INTERNET

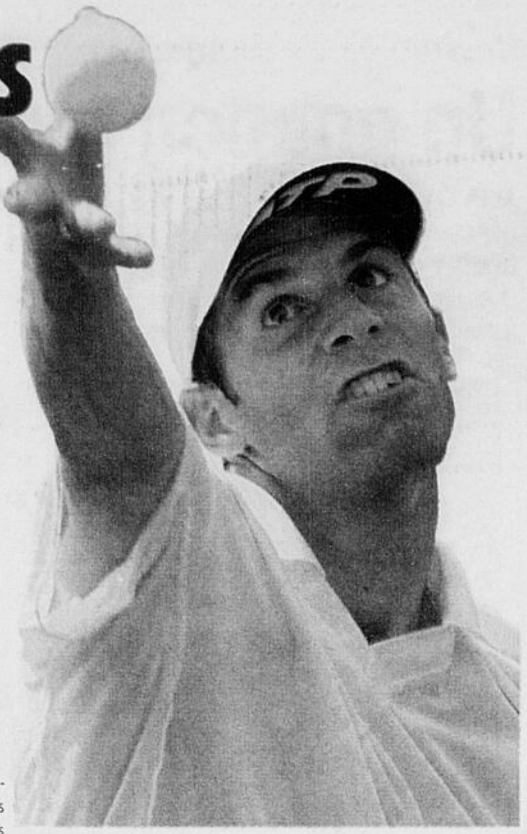
Un grave danger guette le réseau informatique mondial

page 10

MASTERS DE TENNIS

Rusedski se fait philosophe et Safine critique le public

page 26



le QUOTIDIEN®
du Saguenay — Lac-Saint-Jean

32 PAGES
www.lequotidien.com

28e ANNÉE Nº 255 cyberpresse.ca LE MARDI 31 JUILLET 2001

Dépôt: 85¢ taxes incluses -
Camelot 4,20 $/sem.taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses



Vingt-quatre propriétaires lancent un cri d'alarme

DANGER

Chemin de la Batture

Photo Jeannot Lévesque

page 3



Inséparables...
Cet été, mon Quotidien me suit partout!
8000$ EN PRIX POUR NOS ABONNÉS
le QUOTIDIEN et moi...
Vite abonnez-vous: 545-4664
Saint-Félicien: 679-3832
00486286

* Pour plus de détails, lisez votre Quotidien du mardi.

Résidence de Jonquière

Un poupon mordu au visage par son chien

JONQUIÈRE (LT) - Une fillette de huit mois a subi des blessures au visage quand le «gentil» chien de la famille a décidé de la mordre au visage.

L'événement qui n'aura visiblement pas de conséquences fâcheuses pour la fillette est survenu en début d'après-midi dans le secteur Arvida à Jonquière. L'animal, qui ressemble à un chien Labrador mais qui n'est pas de race pure, a profité d'un court moment d'inattention de la mère pour s'en prendre au bébé.

«La dame a eu quelques secondes de distraction. Quand elle est revenue à l'intérieur, le chien mordait la fillette au visage. Elle a vite pris l'enfant dans ses bras et a enfermé le chien dans la maison. Elle s'est rendue chez le voisin et c'est à partir de cet endroit qu'elle a contacté la centrale pour nous informer de ce qui venait de se passer», a raconté le constable Dominique Doré, qui s'est rendu sur les lieux pour aider la dame et surtout s'assurer que le chien ne représentait plus une menace pour personne.

«Quand nous sommes arrivés, nous avons bien observé ce qui se passait et surtout l'état de l'enfant. La fillette a été dirigée à l'urgence de l'hôpital de Chicoutimi pour faire soigner ses blessures. Il était possible de bien identifier les crocs de la bête à la hauteur de la joue. Heureusement, les yeux ne semblaient pas atteints. Le chien attendait calmement dans l'autre maison et ce sont les gens de la Société protectrice canadienne des animaux qui sont venus le récupérer», a poursuivi le policier.

Suivant les informations recueillies, le chien ne semblait pas être porteur de la rage. Il sera gardé en cage pendant une dizaine de jours afin de permettre aux médecins de mieux traiter l'enfant si jamais elle présente des signes d'infection. Au terme de cette période, le chien sera euthanasié selon la volonté des propriétaires.



TOUT UN ARTISTE

Vingt-cinq acres de champs de maïs pour s'amuser à dessiner une fresque dans le style gothique. Voilà le plaisir que s'est offert Dan Denison, à Knoxville, en Iowa. En plus d'être un joli tableau vue des airs, les champs de Denison et son épouse sont aussi un labyrinthe dont les sentiers s'échelonnent sur quatre milles! Rien à voir avec l'oeuvre d'extraterrestres!

(Photo AP)

Noyade à Sainte-Agathe

Le plongeur fautif se rend

SAINTE-AGATHE (PC)-Les plongeurs professionnels n'auront guère mis plus de cinq minutes lundi matin à retrouver le corps d'Alexandre Gagnon, disparu dans les profondeurs de l'eau après qu'un plongeur ait sauté accidentellement sur lui. Blessé à la nuque, l'homme de 27 ans pourrait avoir perdu conscience au fond de l'eau.

Les policiers n'ont retracé le plongeur en cause qu'en après-midi. «Après les événements d'hier (dimanche), le jeune homme, qui est âgé de 16 ans, a eu peur et il a quitté les lieux. Quand il a entendu dans les médias que les policiers le recherchaient, il s'est rendu au poste de Sainte-Agathe de Lotbinière», a indiqué le porte-parole de la SQ, Richard Gagné.

D'après ce qu'il a raconté aux policiers, le jeune homme n'avait pas vu le baigneur avant de plonger d'une hauteur de quelque 60 pieds. «C'était vraiment un accident», insiste Richard Gagné, précisant qu'il ne devrait pas y avoir d'accusations de portées dans ce dossier.

C'est la première fois qu'un baigneur se noie dans le bassin des chutes, a par ailleurs indiqué la mairesse de Sainte-Agathe. «Il y a déjà eu des noyades (au moins trois depuis 1993) dans la rivière Palmer, mais pas dans le secteur des chutes», a-t-elle précisé.

Le Bureau du coroner estime à 31 le nombre de décès par noyade survenus au Québec depuis le début de l'année. L'an dernier, 37 baigneurs avaient trouvé la mort au fond de l'eau. Par ailleurs, malgré cette dernière noyade et les avertissements répétés de la SQ et des autorités du parc des chutes de Sainte-Agathe de Lotbinière, des jeunes s'amusaient encore, lundi après-midi, à plonger à l'endroit même où le corps d'Alexandre Gagnon, 27 ans, de Mirabel, avait été retrouvé quelques heures plus tôt.

Fin atroce pour un travailleur

CAP-DE-LA-MADELEINE (PC)-Un accident de travail a coûté la vie à un employé de l'usine Corus à Cap-de-la-Madeleine, lundi matin. Selon le service de police de Cap-de-la-Madeleine, Luc Thiffeault, 27 ans de Notre-Dame-du-Mont-Carmel, a été pris en serre dans une machine servant à réduire l'épaisseur de l'aluminium.

Le drame est survenu vers 9h en présence de plusieurs employés. La victime, un mécanicien qui travaillait depuis six ans dans l'usine, était en train de remplacer la courroie du laminoir à froid, une tâche qui doit être effectuée à tous les mois. Pour des raisons inexpliquées, la machine a recommencé à fonctionner, coinçant l'employé à l'abdomen entre un levier et un cylindre.

La brigade d'urgence de l'usine s'est immédiatement rendue sur place pour porter secours au jeune homme. Les techniciens-ambulanciers ont poursuivi leurs manoeuvres mais en vain. Le mécanicien est mort vers 10 h à l'hôpital.

Durant tout l'après-midi, les enquêteurs se sont affairés à rencontrer les témoins de l'accident. Comme il a été démontré qu'il s'agissait bel et bien d'un accident, les policiers ont confié le dossier à la CSST.

Pas possible

Bêtise humaine, espèce protégée?

ADELAÏDE, Australie (AP) — La bêtise humaine ne connaît apparemment aucune limite. Les autorités d'un État australien envisagent de modifier une loi «pour protéger les gens trop stupides pour se protéger eux-mêmes», après avoir vu des touristes marcher sur le dos d'une carcasse flottante de baleine et s'amuser à caresser avec les requins qui la dévoraient.

Le ministre de l'Environnement de l'État d'Australie-Méridionale n'a pas mâché ses mots mardi pour exprimer sa colère envers le manque de respect que des gens portent à leur propre sécurité.

«Ces créatures ne sont pas des jouets. Les grands requins blancs peuvent être extrêmement dangereux et il est clair que le gouvernement devra changer la loi pour protéger les gens trop stupides pour se protéger eux-mêmes», a déclaré Iain Evans.

La loi actuelle interdit aux gens de s'approcher à plus de 100 mètres d'une baleine vivante. Selon Evans, l'application de la loi devra être également étendue aux cétacés morts...

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Modéré	Réserve faunique des Laurentides	0
Modéré	Saguenay	0
Modéré	Lac-St-Jean	0
Modéré	Rivière Mistassini	0
Modéré	Réserve faunique Ashuapmushuan	0
Élevé	Chibougamau - Chapais	0
Modéré	Lac Albanel	0
Modéré	Monts-Valin	0
Modéré	Chutes-des-Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 8

Total de la saison 580

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas) : Le feu se développe lentement
Modéré (Mod) : Le feu avance modérément vite
Élevé (Élevé) : Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext) : L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute
N/D : Non-disponible

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

Les recommandations d'arrosage Saguenay/Lac-Saint-Jean

Municipalités	Pairs	Impairs
La Baie	X	2
Dol./Mistassini	2	X
Métabetchouan	2	X
Lac-à-la-Croix	2	X
Normandin	2	X
	Secteur 1	*Secteur 2*
Saint-Gédéon	2	2
Jonquière	2	
Alma	2	
Saint-Félicien	2	

Légende:
X= interdit **NR=** Non recommandé
1= 1 heure d'arrosage **2=** 2 heures d'arrosage

Truc pour économiser l'eau potable

Si vous jetez votre huile à moteur usagée dans le puisard ou dans une poubelle normale, l'huile se rend jusqu'aux lacs, aux rivières et dans les puits. À lui seul, un litre d'huile peut contaminer plus de 2 000 000 de litres d'eau. Apportez votre huile usagée dans un centre de recyclage.

http://recommandations.multimania.com

Les données météorologiques qui ont servi au calcul de ces recommandations d'arrosage sont une gracieuseté d'Environnement Canada

RÉSEAU environnement

Météo

AUJOURD'HUI:
Ensoleillé.
Max: 27

MERCREDI:
Ensoleillé avec passages nuageux.
Max: 30

JEUDI:
Nuageux avec averses
Max: 27

Lever: 5 h 17 Coucher: 20 h 24

Marée

CHICOUTIMI
Haute à 00h45 (4m3)
Basse à 8h40 (1m1)
Haute à 13h25 (3m6)
Basse à 20h15 (1m3)
LA BAIE
Haute à 00h35 (4m7)
Basse à 7h25 (1m2)
Haute à 13h15 (3m9)
Basse à 19h25 (1m4)

Sommaire

Arts	14
Bandes dessinées	15
Bourse	17-18
Détente	16
Décès	23-24
Finances	19
Horoscope	16
Petites annonces	20 à 22
Sports	26-31
Télévision	15

le QUOTIDIEN

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi
G7H 5C1
545-4474

Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Érosion des battures à La Baie

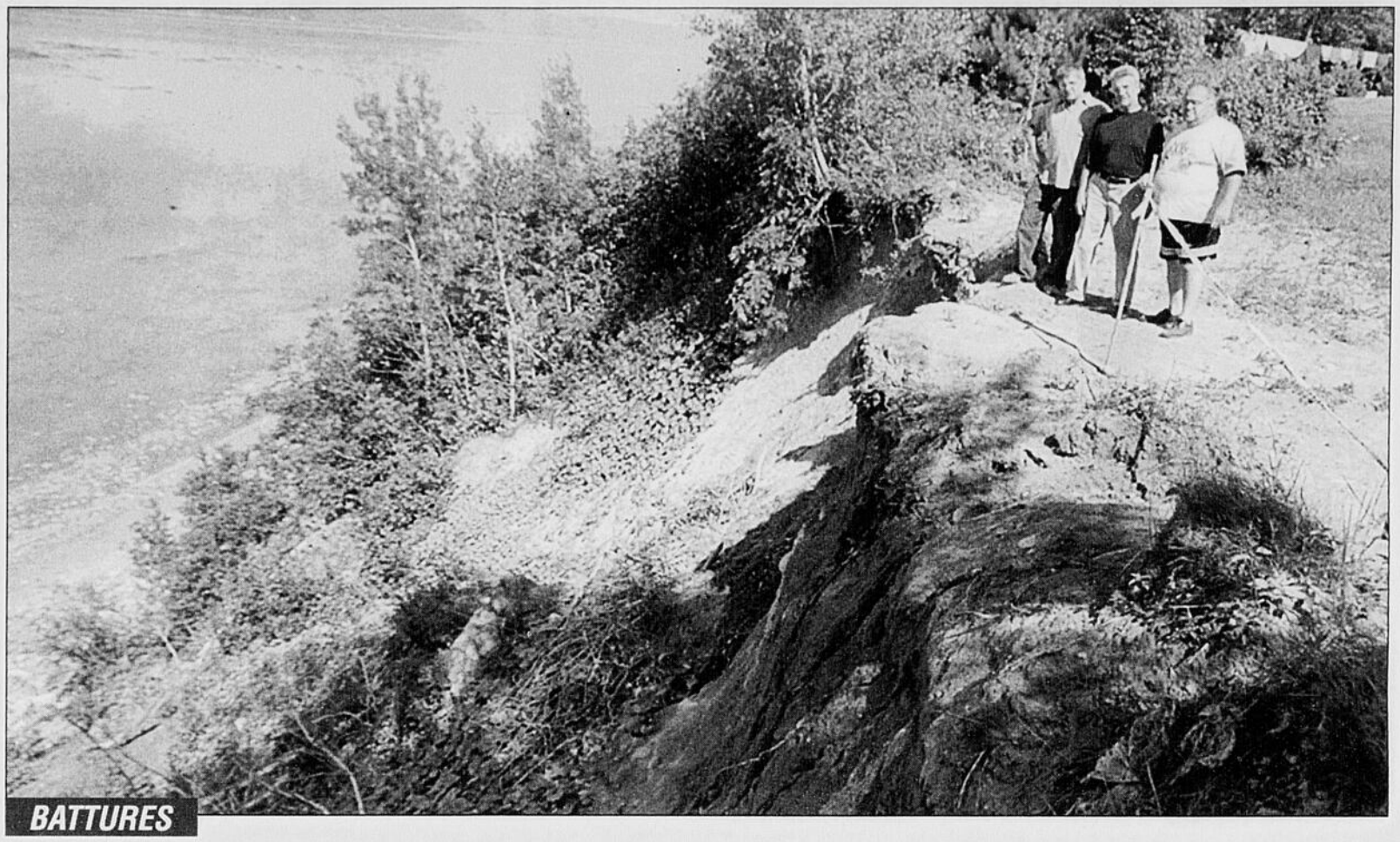
Vingt-quatre propriétaires lancent un SOS

LA BAIE (YB) -Les 24 propriétaires du Chemin de la Batture qui assistent impuissants depuis quelques années à l'érosion de la partie arrière de leur terrain qui borde la baie des Ha! Ha! comptent bien que les gouvernements supérieurs vont bientôt manifester leur nette volonté d'appuyer concrètement le projet de réfection des berges.



YVON BERNIER

En entrevue, le président du Comité de réfection des berges, Louis-Marie Desbiens, l'ingénieur Joachim Simard, et le conseiller municipal Jean-Eudes Simard, précisent qu'une étude d'impact de 100 000 $ a été commandé en mai dernier, que le groupe de propriétaires résidents concerné a engagé un montant de quelque 60 000 $, que la municipalité de La Baie a créé une réserve de 700 000 $ en prévision du projet et qu'il ne reste donc plus que la contribution respective du gouvernement fédéral et provincial.



BATTURES

Le conseiller Jean-Eudes Simard, et les propriétaires riverains Marcel Doré et Louis-Marie Desbiens, du Chemin de la Batture ont bon espoir que le projet lancé il y a quelques mois déjà va prendre forme dès l'été prochain.

(Photo Jeannot Lévesque)

Doigts croisés

Le conseiller Jean-Eudes Simard précise que si tout se déroule comme prévu les travaux d'enrochement proprement dits devraient débuter dès l'été 2002.

Les travaux pourraient faire l'objet d'une demande d'audience auprès des commissaires du Bureau des audiences publiques en environnement (BAPE), mais il est à souhaiter que cela n'advienne pas car la réalisation de l'ouvrage à aménager en serait retardée d'autant.

Il assure par ailleurs que les démarches sont enclenchées à tous les paliers de gouvernement et qu'il n'est que normal que des gens qui ont subi, eux aussi, des dégâts importants lors du déluge de 1996 obtiennent de l'aide pour assurer le plus tôt possible la protection de leur propriété.

Il dit noter que si rien n'est fait, d'autres parties de terrain vont s'affaisser et réduire la superficie de la propriété des gens concernés. «Il en va des acquis à protéger et de la sécurité des lieux. Bon nombre de contribuables du secteur ont de jeunes enfants. Il ne faudrait pas qu'un accident arrive», avance-t-il.

Travaux majeurs

Responsable de l'étude d'impact, l'ingénieur Joachim Simard mentionne pour sa part que l'ouvrage projeté va notamment nécessiter le camionnage de centaines et centaines de voyages de pierre de bonnes dimensions (de 2 à 3 pieds de diamètre) soit l'équivalent de 18 000 mètres cubes ou 40 000 tonnes en poids. «Pour prévenir les affaissements de terrains et consolider une fois pour toutes la base des berges en pente à forte inclinaison, les empilements de roches de 10 à 12 pieds de hauteur devront être réparties sur un kilomètre de longueur. Cet ouvrage devra effectivement être très solide pour résister aux assauts répétés des grandes marées et des glaces en période hivernale», résume-t-il.

Le président du Comité de réfection des berges, Louis-Marie Desbiens signale de plus que depuis que les résidents du secteur savent que le projet va vraisemblablement se concrétiser, les appréhensions et l'incertitude ont fait place à l'espoir et à la satisfaction de savoir que le secteur sera de plus en plus sécuritaire, au fil des prochaines années.

«Ce qui se passe se traduit également par des investissements et achats puisque depuis le mois de mai dernier pas moins de cinq nouveaux propriétaires ont choisi d'acquérir un terrain et de s'établir en front du Chemin des battures», conclut-il.

Tremblante du mouton

L'avis de quarantaine découle de l'enquête

ST-CHARLES-DE-BOURGET (LT) - L'avis de quarantaine décrété sur un troupeau de moutons de la municipalité de Saint-Charles-de-Bourget est en fait une suite logique de l'enquête menée par l'Agence canadienne d'inspections des aliments découlant de la présence d'un cas de la maladie de la tremblante du mouton détecté en juillet chez un éleveur du Lac-Saint-Jean.

Jean-François Bolduc, porte-parole de l'agence, n'a pas confirmé le nom de la municipalité où a été décrété l'avis de quarantaine. Cette information ne sera divulguée qu'au terme de l'enquête débutée en juillet.

«Un avis de quarantaine ne signifie pas qu'il y ait un cas de tremblante dans le troupeau mis en quarantaine. Il s'agit d'un outil utilisé par nos vétérinaires pour mener des enquêtes et vérifier les endroits où il y a eu des risques de contact. Le producteur dont le troupeau est frappé d'une mise en quarantaine ne peut acheter ni vendre du bétail», explique Jean-François Bolduc.

La mise en quarantaine décrétée dans la région n'est pas la seule découlant du cas décelé en juillet. Selon Jean-François Bolduc, d'autres avis ont été décrétés pour des périodes plus ou moins longues. Encore là, Jean-François Bolduc ne peut identifier les producteurs frappés par les avis.

Pour l'instant, les enquêteurs du ministère ne peuvent déterminer quand ils auront terminé l'ensemble des investigations reliées au cas du mois de juillet. Ce n'est qu'à ce moment que la décision sera prise quant au dépeuplement des troupeaux infectés, si jamais cette mesure de dernier recours est nécessaire.

Les enquêtes réalisées par les vétérinaires d'Agriculture Canada sont relativement complexes. Ils doivent suivre avec précision les mouvements des bêtes infectées. Dans la production animale, il n'est pas rare que des animaux parcourent des bonnes distances et séjournent dans différents élevages pour des périodes plus ou moins longues.

La tremblante du mouton est une maladie qui est bien connue au Québec. Des troupeaux de la Gaspésie ont déjà été abattus en entier pour enrayer la présence de cette maladie.

En ce qui concerne la transmission de la maladie à d'autres espèces ou à l'être humain, le porte-parole de l'agence précise que l'état actuel de la science permet de dire que la tremblante ne se transmet pas aux autres animaux ni à l'homme.

Le Rendez-vous Musical de Laterrière

Billets et passeports disponibles dès maintenant chez nos partenaires suivants:

Chicoutimi: Passion Café Charcuterie, Fromagerie Staner **Jonquière:** Restaurant Le Bergerac, Auberge Villa Pachon
Ville de la Baie: Café-Bistro Victoria

Passeports: 80 $ (6 billets) / Billet: 19 $

progrès dimanche QUOTIDIEN · diffuseur officiel 100,9 fm chaîne culturelle Radio-Canada · VILLE DE LATERRIÈRE · COOPÉRATIVE LATERRIÈRE · Le Rendez-vous Musical DE LATERRIÈRE

00488160



ENSABLÉ?

Selon le propriétaire du terrain d'où provient l'eau, Louison Boulay, l'ouvrage est ensablé et ce serait ce qui explique que Marina Tremblay éprouve des difficultés à s'approvisionner en eau potable.

(Photo Jeannot Lévesque)



COUPURE D'EAU

Résidante propriétaire d'un gîte touristique sur la rue Principale à Rivière-Éternité, Marina Tremblay, trouve «aberrant» que son voisin ait pris la décision de lui couper l'approvisionnement en eau potable.

(Photo Jeannot Lévesque)

Approvisionnement en eau potable

Une Éternitoise dénonce l'attitude de son voisin

par Yvon Bernier

RIVIÈRE-ÉTERNITÉ (YB)- Propriétaire du Gîte Ma Cabane au Canada à Rivière-Éternité, Marina Tremblay, considère tout à fait inacceptable que son voisin immédiat l'empêche de s'approvisionner en eau potable comme cela a toujours été le cas au cours des années antécédentes.

En entrevue, l'Éternitoise expose que le lieu d'approvisionnement de sa résidence est rattaché à un ruisseau localisé à quelques centaines de mètres de sa maison et précise que l'ouvrage de retenue qui avait été aménagé pour emmagasiner un volume adéquat d'eau a cédé, il y a quelques jours.

Elle explique qu'elle a offert par la suite au voisin concerné de procéder à la réparation de cet ouvrage car depuis le bris en question, l'eau ne lui parvient plus pour ainsi dire qu'au compte-gouttes.

«Il n'y a plus qu'un filet d'eau qui passe dans le tuyau d'amenée et cela complique singulièrement les choses pour la cuisine, les travaux domestiques, la toilette, etc. Sans eau dans une maison, est-il besoin de préciser que cela ne va pas bien», fait-elle valoir.

Mme Tremblay ajoute que ce manque d'eau lui complique la vie considérant qu'elle se voit dans l'obligation d'aviser sa clientèle touristique de rationner l'eau lorsque, par exemple, cette dernière doit prendre une douche.

Elle avance par ailleurs qu'elle n'aurait jamais cru qu'au XXIe siècle et dans un pays qui regorge d'eau douce l'on puisse en arriver à une telle situation.

Aberration

Elle mentionne également qu'elle a saisi le maire de Rivière-Éternité de «cette aberration» mais que ce dernier s'est contenté de répondre pour l'essentiel qu'il ne peut rien y faire. Elle signale également qu'elle a communiqué avec un avocat pour l'aider à résoudre le problème qui se pose mais qu'elle hésite à continuer d'engager des frais juridiques alors qu'avec un peu de bonne volonté de son voisin, tout pourrait se régler en un tournemain.

«Ça fait sept ans que je réside ici et il y a toujours eu un usage modéré de l'eau. Dans toute la mesure du possible, j'ai tenté de bien m'entendre avec les gens de par ici, mais avec mon voisin immédiat qui est propriétaire du terrain d'où provient l'eau, rien ne va plus.»

Elle signale par ailleurs que la dernière fois où une approche a été faite auprès de ce dernier pour trouver un compromis, elle s'est fait répondre de «s'arranger avec ses troubles.»

«Il se peut que mon voisin n'ait guère prisé par le passé qu'une ligne d'arpentage ait été tirée entre sa propriété et la mienne, mais cela ne devrait pas être une raison pour couper radicalement l'approvisionnement en eau potable, une ressource vitale s'il en est», signale Mme Tremblay.

«Je me demande bien ce que la communauté de Rivière-Éternité pense d'une telle affaire», conclut-elle pensivement, en fin d'entretien.

Un problème d'ensablement selon le propriétaire Boulay

par Yvon Bernier

RIVIÈRE-ÉTERNITÉ (YB)- Propriétaire du terrain et de l'ouvrage de retenue à partir duquel la résidante éternitoise Marina Tremblay s'approvisionne en eau potable depuis quelques années déjà, Louison Boulay, soutient qu'il n'a pas coupé l'approvisionnement en eau à sa voisine.

Au cours d'un bref entretien téléphonique, il souligne que l'ouvrage en question est ensablée et que c'est ce qui explique que Mme Tremblay prétende qu'elle n'a plus d'eau chez elle.

«Il n'y a pas de bris et je suis certain que si je vais enlever le sable, l'eau va continuer de couler», avance-t-il.

«Un cadeau»

Il fait remarquer par ailleurs qu'il ne doit rien à cette voisine, qu'il est vrai que cette dernière a mis à profit au cours des dernières années l'eau du ruisseau qui coule sur sa propriété à lui, mais que tout «cela était un cadeau».

Il ajoute par ailleurs que cette dame qui se plaint d'être privée d'eau ne bénéficie d'aucun droit acquis sur la ressource et qu'elle n'a pas non plus de droit de passage pour accéder au site où est localisée l'ouvrage de retenue.

«Elle a voulu me causer des ennuis par le passé et maintenant c'est fini. Je m'occupe de mes affaires, qu'elle en fasse autant», lance-t-il en fin d'entretien indiquant qu'en ce qui le concerne, le sujet est clos.

Projet de complexe récréotouristique

Saint-Ambroise appuie mais ne subventionne pas

par Denis Bouchard

SAINT-AMBROISE (DB) - Le maire de Saint-Ambroise, Robert Tremblay, se défend d'avoir laissé tomber le promoteur qui souhaitait investir 1,8 million $ dans un complexe récréotouristique le long de la rivière des Aulnaies.

Le conseil de la municipalité de Saint-Ambroise, a expliqué au Quotidien, hier, le maire Robert Tremblay, a accompagné et soutenu Noël Daigle dans son projet jusqu'à ce qu'il demande une subvention de 160 000 à 200 000 $ pour l'aménagement d'un terrain de camping pour les véhicules motorisés.

Au cours des derniers jours, le promoteur Daigle a annoncé publiquement l'abandon de son projet d'investissement. Il a justifié sa décision par le manque d'intérêt du maire Robert Tremblay.

«Le projet, explique le maire Tremblay, a franchi toutes les étapes de consultation et d'information. Nous nous sommes assurés que les démarches se fassent dans le respect des règlements d'urbanisme.»

Le conseil, poursuit le maire, s'est même assuré que le promoteur rencontre les citoyens qui occupent le secteur afin d'expliquer son projet de développement.

La seule requête à laquelle nous n'avons pas pu répondre affirmativement, a insisté Robert Tremblay, c'est la demande de subvention. D'une part, poursuit-il, nous avons comme priorité d'alléger le compte de taxes des contribuables et nous prenons des décisions en ce sens. D'autre part, dit-il, même en investissant dans la phase du terrain de camping, nous n'avions pas l'assurance que les autres étapes allaient se concrétiser.

Le projet de Noël Daigle comportait 14 étapes, dont la principale était la construction d'une auberge de 43 000 pieds carrés et 15 chalets doubles sur son terrain de 81 500 hectares. Il souhaitait également aménager un mini-golf, un champ de pratique (pour le golf), un théâtre d'été, une écurie, des chapiteaux, un dépanneur, des sentiers pédestres, etc.

«Refuser une subvention, souligne le maire Tremblay, ne constitue pas un désaveu à un projet. On a tout fait pour que ça se réalise. Le seul frein au projet, c'est le promoteur lui-même. Le problème de M. Daigle n'est pas la municipalité, mais son financement.»

Le conseil municipal, affirme le maire, n'a pas à faire concurrence à l'entreprise privée.

Le maire réplique également aux allusions du promoteur selon lesquelles il n'existe pas de leadership à Saint-Ambroise. «Il y a le projet d'aménagement d'une centrale sur la rivière Shipshaw qui se travaille, deux entreprises viennent de s'établir dans notre parc industriel et nous travaillons pour ouvrir 60 nouveaux terrains sur le bord de la rivière Shipshaw.»

Une subvention de 200 000 $, financée sur plusieurs années, pèse lourd dans les finances municipales, précise Robert Tremblay. Chaque hausse des dépenses de 9000 $ coûte 0,01 $ du 100 $ d'évaluation aux contribuables.

Commission québécoise sur le déséquilibre fiscal

Séguin viendra s'il y a assez de mémoires soumis

CHICOUTIMI (DB) - La Commission québécoise sur le déséquilibre fiscal projette de tenir des audiences publiques dans la région, en octobre, s'il y a suffisamment de mémoires qui lui sont soumis.



DENIS BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

C'est le sens du communiqué qui a été envoyé aux médias, hier, par le service des communications de la Commission sur le déséquilibre fiscal, créé par le premier ministre Bernard Landry, le 9 mai dernier.

La tournée de la commission, présidée par l'ancien ministre libéral, Yves Séguin, aura lieu à Montréal, Québec, Trois-Rivières, Sherbrooke, Hull et Chicoutimi. C'est au tour du 15 octobre qu'elle viendra au Saguenay, s'il y a des mémoires d'annoncés.

Les personnes et les organismes sont invités à remettre leur mémoire avant le 21 septembre. Ils doivent cependant aviser la commission de leur intention avant le 10 août.

La commission Séguin a pour mandat «d'analyser en profondeur les causes du déséquilibre fiscal entre le gouvernement fédéral et le Québec et de formuler des solutions concrètes pour les corriger».

Les régionaux savent que les guerres que se livrent les provinces et Ottawa se traduisent par des coupures dans les systèmes de santé et d'éducation, entre autres. Le développement régional est aussi concerné par la politique de péréquation.

En entrevue, Yves Séguin a indiqué que les citoyens ont intérêt à exprimer leur point de vue sur la politique des transferts du fédéral et que leurs idées seront bien reçues par la commission.

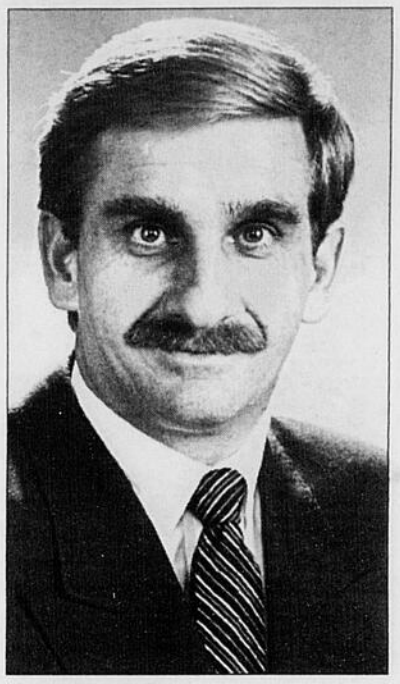
Les enjeux sont énormes, dit-il, autant pour les régions que pour les grands centres, de toutes les provinces du Québec. L'insatisfaction est généralisée, rappelle-t-il, les provinces souhaitent renégocier les ententes fiscales avec Ottawa.

Déjà, la commission a évoqué un déséquilibre de 40 à 50 milliards $ entre ce que perçoit Ottawa au nom des provinces et ce qu'il leur redistribue.

La participation du public aux travaux de la commission vont contribuer a dégager une nouvelle méthode de calcul plus exacte, souhaite Yves Séguin.

Les gouvernements provinciaux ont mis en place des mesures fiscales pour assainir leurs finances, notamment en imposant le déficit zéro. La prochaine étape, croit l'ancien ministre Séguin, est d'obtenir du fédéral ce qui leur revient.

Ottawa également a pris conscience que sa politique de péréquation devait être revue. Le fédéral a annoncé dans la foulée du gouvernement du Québec la création d'une commission sénatoriale sur la péréquation.



Yves Séguin

Objectif dépassé

Les agents d'emplois étudiants disent «mission accomplie»

par Claude Côté

ALMA (CC) - Dans les Centres de ressources humaines du Canada pour étudiants (CRHC-É) du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de Chibougamau, on peut crier «mission accomplie», puisque l'objectif de 3000 postes à combler en cette période estivale a non seulement été atteint, mais dépassé.

Selon les chiffres communiqués par Julie Simard, coordonnatrice régionale du CRHC-É dont les portes sont fermées depuis le vendredi 27 juillet, quelque 3120 emplois ont en effet été répertoriés par les agents d'emplois d'été étudiants. Ces derniers, qui avaient pour rôle d'accompagner les jeunes dans leurs démarches de recherche d'un emploi et d'offrir un service professionnel aux employeurs, ont eu à répondre à la demande de 2880 étudiants inscrits.

Plusieurs activités ont vu le jour, cet été, ce qui a permis d'aider les jeunes du secondaire à acquérir une expérience de travail. Par exemple, les CRHC-É ont organisé des activités d'animation, des lave-autos et des journées portant sur les carrières.

Les statistiques révélées par Julie Simard montrent que 847 postes ont été créés dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de Chibougamau, cet été, dans le cadre du programme «Placements carrière d'été». «Ces emplois sont créés afin de donner la chance aux jeunes des niveaux collégial et universitaire de parfaire leurs connaissances dans le domaine où ils étudient», affirme la coordonnatrice régionale du CRHC-É.

De plus, les agents d'emploi d'été étudiant ont joint 3339 jeunes de niveau secondaire dans leurs différentes séances d'information de groupe. Celles-ci ont d'ailleurs permis aux étudiants d'obtenir des renseignements utiles sur le marché du travail, sur la confection du curriculum vitae, sur les entrevues et sur les normes du travail.

Les Centres de ressources humaines du Canada pour étudiants ont aussi permis aux entreprises d'obtenir, selon Julie Simard, une main-d'oeuvre qualifiée, dynamique et performante. Et, plusieurs particuliers ont voulu profiter de leurs vacances en confiant leurs menus travaux à des étudiants, ce qui, selon la coordonnatrice régionale du CRHC-É, a permis à ces jeunes d'acquérir une expérience de travail.

«C'est donc avec beaucoup de fierté que les agents d'emploi d'été étudiant terminent la 33e campagne des CRHC-É de la région», conclut Julie Simard.

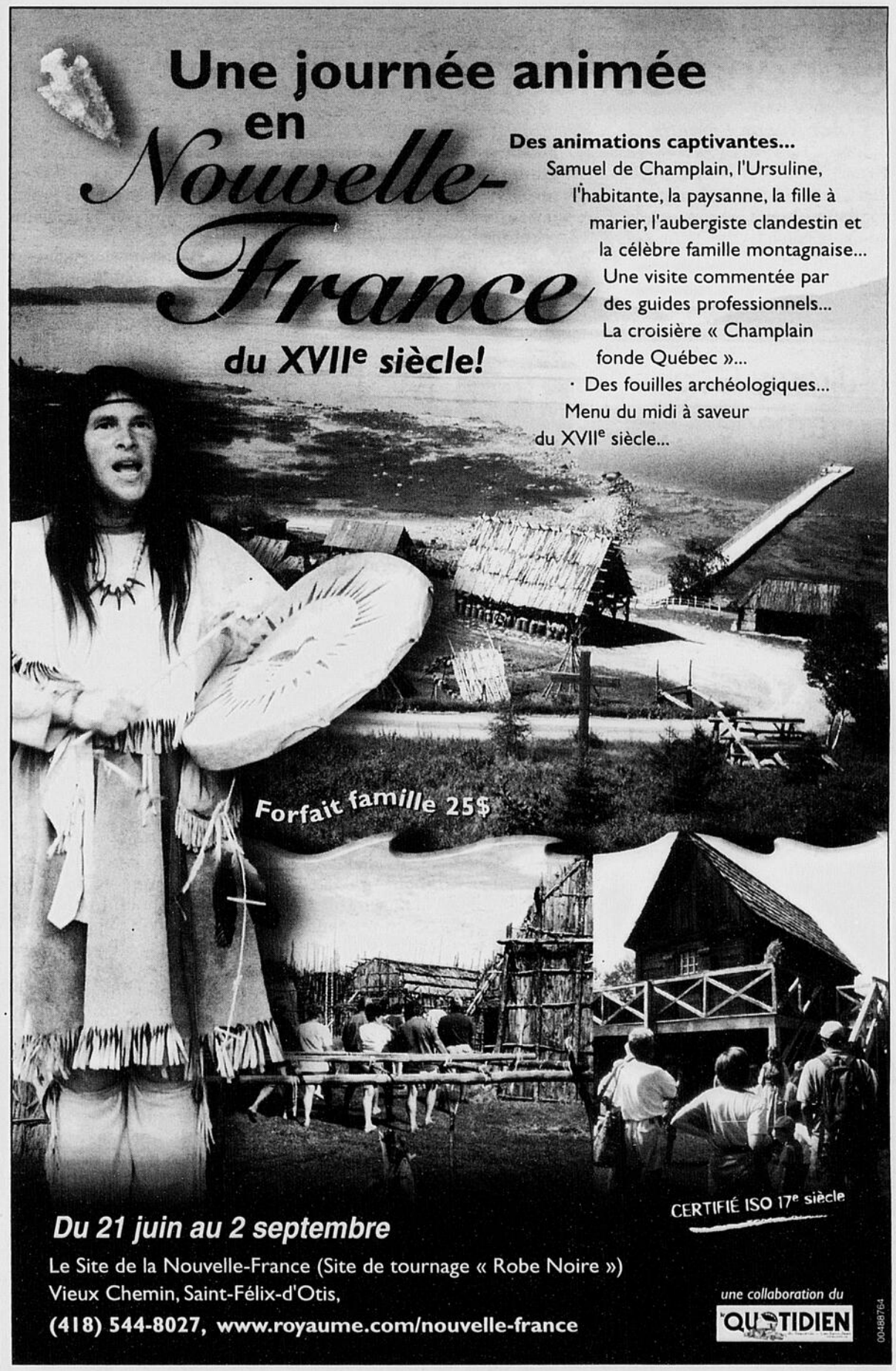
Nettoyeur EXPERT MS



Michel Simard

SINISTRE
URGENGE
TAPIS - MEUBLE
CAMION
RÉSIDENTIEL
ET
COMMERCIAL

ESTIMATION GRATUITE
Saguenay et
Lac-Saint-Jean Ouest
482-0141
00487037





VISITE

Le leader parlementaire à la Chambre des Communes, Don Boudrias visitera la région le 6 août.

(Archives)

Harvey projette un survol du fjord en compagnie de Boudrias

par Yvon Bernier

CHICOUTIMI (YB) - Déterminé à mieux faire connaître le plein potentiel du fjord du Saguenay, le député fédéral de la circonscription de Chicoutimi, André Harvey, accompagnera le 6 août prochain le leader parlementaire en Chambre des Communes, Don Boudrias, dans un survol du fjord du Saguenay de Chicoutimi jusqu'au milieu de l'estuaire du fleuve Saint-Laurent.

Le député signale en entrevue qu'il compte contribuer plus que jamais au développement de ce qui est considéré à juste titre comme l'un des trésors nationaux du patrimoine naturel canadien.

Vu du ciel

«Si tout se déroule comme prévu, un hélicoptère devrait nous permettre de survoler divers pôles du Parc marin du Saguenay/Saint-Laurent et même de se rendre à l'Île Rouge située au milieu du fleuve. Il est possible aussi que nous nous rendions en d'autres lieux qui sont aussi la propriété du gouvernement fédéral comme par exemple le Cap à la Tête de Chien et le Cap-au-Saumon où se trouvent des équipements d'anciennes stations de phares du Saint-Laurent», signale-t-il par ailleurs.

André Harvey dit estimer que cette même sortie sera également pour le ministre parlementaire Don Boudrias l'occasion d'explorer et d'évaluer certains potentiels de développement de diverses parties de ce vaste territoire.

«M. Boudrias sera alors en période de vacances et l'occasion lui sera offerte de conjuguer l'utile à l'agréable», résume-t-il.

«Ce fjord qu'on dit unique en Amérique du Nord, si personne ne travaille activement à son développement, il va demeurer au niveau actuel. Il y a encore beaucoup à faire et nous, du fédéral, tenons à agir de concert avec le milieu concerné pour que soient exploités plus largement certains sites à potentiel élevé», fait-il ressortir en fin d'entretien.



PARC

Le député fédéral de Chicoutimi - Le Fjord, André Harvey croit au potentiel du Parc marin du Saguenay/Saint-Laurent.

(Archives)

Le tribunal ordonne une thérapie

Sénécal condamné à 18 mois «dans la collectivité»

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Jean-François Sénécal, 34 ans, de la rue des Chalets à Saint-Honoré a été condamné hier à 18 mois de prison «dans la collectivité» pour s'être introduit dans une maison d'habitation le 22 mars dernier.

Le tribunal a recommandé que Sénécal participe à une thérapie pour homme violent et à divers programmes de désintoxication qui seront mis à sa disposition par le service de probation.

La sentence avait été suggérée de concert par l'avocat de la Défense Mario Bouchard et celui de la Couronne, Me Laurent Bouchard, après étude du cas de Sénécal. Par la même occasion, il règle une autre affaire d'effraction dans un domicile le 15 juillet dernier dans le district judiciaire de Québec.

La sentence d'emprisonnement avec sursis prendra la forme d'un séjour au Centre résidentiel communautaire Roberval pour les six premiers mois tandis que les 12 suivants seront frappés d'une assignation à domicile entre 23h00 et 7h00.

Pendant toute la période, il devra éviter de communiquer ou d'importuner deux femmes, ne pas consommer d'alcool ni fréquenter les bars. Le tribunal a aussi prononcé une ordonnance de probation de trois années supplémentaires au cours desquelles il devra suivre les directives du service de probation.

De vive voix, Sénécal a admis au juge qu'il avait besoin d'une thérapie pour se reprendre en main.

Jimmy Gagné ramené à la «vraie» prison

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Condamné à 12 mois de prison «dans la collectivité» pour incendiat le 28 août 2000, Jimmy Gagné a été ramené en prison réelle hier et accusé d'avoir brisé ses conditions le 21 juillet dernier, à un mois de la fin de sa sentence.

Les policiers auraient surpris Gagné près d'un incendie, mais on ne lui en a pas fait le reproche, seulement d'avoir été en dehors des heures fixée pour son couvre-feu.

En allant le chercher chez lui, les policiers auraient noté une odeur d'alcool dans son haleine, alors qu'il lui est interdit d'en consommer une seule goutte.

Hier, Jimmy Gagné comparaissait devant le juge Rosaire Desbiens de la Chambre criminelle de la Cour du Québec; le substitut du Procureur général Laurent Bouchard a demandé que Gagné termine en prison réelle le reste de sa sentence «dans la collectivité», puisqu'il ne réussit pas à observer les règles qui lui sont imposées. Sa requête pourrait être entendue demain au Palais de justice de Chicoutimi. D'ici l'audition, Jimmy Gagné devra rester en prison.

En bref

Gaz lacrymogène

TORONTO (PC) - Le recours aux gaz lacrymogènes par la police, au Sommet des Amériques, le printemps dernier, devrait faire l'objet d'une enquête, soutient Allan Borovoy, avocat-conseil de l'Association canadienne des libertés civiles.

Dans une plainte transmise à Paul Monty, Commissaire à la déontologie policière du Québec, M. Borovoy réclame qu'une suite soit donnée au rapport d'observateurs indépendants qui ont participé au sommet qui s'est tenu entre les 20 et 22 avril derniers, à Québec.

«Il existe des motifs raisonnables de croire que la police a abusé de ses pouvoirs» en lançant des gaz lacrymogènes et en prenant pour cibles des individus qui ne paraissaient pas menaçants, soutient M. Borovoy.

Dans une déclaration rendue publique lundi, il note qu'il n'est pas clair si les agents critiqués dans le rapport faisaient partie de la Gendarmerie royale du Canada, de la Sûreté du Québec ou de la police municipale de Québec. On peut présumer qu'une enquête permettrait d'identifier les corps de police impliqués, ajoute-t-il.

Serge Ménard, le ministre de la Sécurité publique, avait affirmé en mai qu'une enquête publique sur le comportement de la police vis-à-vis des manifestants n'était pas nécessaire. A son avis, la police a eu recours aux méthodes les moins violentes possibles dans les circonstances.

Mais selon M. Borovoy, l'association des libertés civiles considère qu'il revient à la police de justifier l'emploi de balles de plastique ou de caoutchouc. Il avance également que les protestataires ont été tenus trop à l'écart des lieux du sommet, mais on ignore quel a été le rôle joué par la police dans cette décision.

Redressement

VICTORIA (PC) - Des mesures énergiques et innovatrices sont nécessaires afin de permettre à la Colombie-Britannique de se relever d'une décennie de destruction, a déclaré lundi le ministre des Finances Gary Collins, en rendant compte de la situation budgétaire de la province.

A la suite de 10 années de gouvernement néo-démocrate, la Colombie-Britannique court le risque d'atteindre un état de dépérissement et de devenir une province dépourvue de moyens, a-t-il mis en garde.

A l'occasion d'une mise à jour du budget déposé par le précédent gouvernement, le 15 mars, M. Collins a présenté une série de mesures de réduction des taxes professionnelles destinées à attirer les investissements dans la province.

Portés au pouvoir lors d'un raz-de-marée électoral, le 16 mai, les libéraux comptent examiner de près tous les programmes et services gouvernementaux, d'ici à ce qu'ils déposent leur premier budget en bonne et due forme, le 19 février 2002.

M. Collins a assuré qu'il n'avait aucunement l'intention de procéder à des réductions massives des services, comme l'avaient fait l'Alberta et l'Ontario, durant les années 90.

Néanmoins, plus de 40 millions $ en terme de programmes sociaux, notamment de formation des assistés sociaux, ont été retranchés lundi.

Jeunes autochtones

Une épidémie de suicides sévit chez les jeunes autochtones du nord de l'Ontario, où elle frappe maintenant des réserves qui avaient jusqu'à présent été épargnées. On craint que le nombre de victimes, cette année, ne batte tous les records.

Au 30 juillet, on dénombrait déjà 16 suicides, survenus sur 49 réserves amérindiennes. Selon des leaders autochtones et des experts en santé, une telle hécatombe pourrait ultimement faire en sorte que le bilan, pour cette année, dépasse le record de 26 suicides enregistrés dans la même région l'an dernier.

C'est «la pire année jusqu'à maintenant», sur une période de six mois, observe Arnold Devlin, superviseur à l'agence de santé mentale pour autochtones Dilico, de Thunder Bay.

Les médias ont beaucoup parlé récemment de la situation à la réserve de Pikangikum, où sept jeunes ont péri depuis le mois de janvier et où huit autres, surtout des filles, se sont suicidés l'an dernier.

Mais le problème touche toute la région, et il est également plus grave que ce que révèlent les statistiques, soutient un chef.

Eau potable

LADYSMITH, C.-B. (PC) - La population de Ladysmith, petite communauté située sur l'île de Vancouver, en Colombie-Britannique, peut à nouveau boire l'eau municipale. Elle pourrait toutefois faire face à une sérieuse pénurie d'eau potable, après qu'une substance de nature inconnue eut été introduite dans le système d'aqueduc, en fin de semaine. D'ici à ce que la Gendarmerie royale du Canada et les autorités municipales aient déterminé la cause de la contamination, délibérée, l'un des deux réservoirs du système d'aqueduc local a été isolé. En conséquence, l'approvisionnement en eau de la ville dépend davantage d'un lac des environs.

Les autorités devront néanmoins faire la lumière sur la substance en cause avant de décider si elles utiliseront les quelque cinq millions de litres d'eau que contient le réservoir isolé.

À Ottawa

Le règlement antifumée entre en vigueur demain

OTTAWA (PC)-Le fameux règlement antifumée entre officiellement en vigueur mercredi, à minuit, à Ottawa.

Dès le 1er août donc, tous les lieux publics, y compris les bars, les salles de bingos et les arénas, et tous les lieux de travail devront être exempts de fumée, selon la volonté du conseil municipal d'Ottawa qui en a décidé ainsi, le 25 avril dernier.

Les agents d'application des règlements travailleront en équipes à compter de 10 h, le 1er août, et se disperseront d'un bout à l'autre de la ville. Ils donneront des avertissements écrits aux fumeurs et aux propriétaires d'établissements qui défieront les règlements. Ce n'est qu'à compter du 4 septembre que les clients et les propriétaires qui ne se conformeront pas aux règlements seront passibles d'une amende de l'ordre de 250 $ mais pouvant atteindre jusqu'à 5000 $.

Dans quelques établissements, dont les établissements de soins de longue durée régis par la Loi ontarienne du contrôle du tabac, des aires réservées aux fumeurs pourront continuer à exister, a expliqué le médecin en chef de la ville d'Ottawa, le Dr Robert Cushman. «Mais dans la vaste majorité des lieux, il sera interdit de fumer». La réglementation, explique le Dr Cushman est «très protectrice».

Ce dernier s'attend à ce qu'il soit plus facile de faire appliquer les règlements dans les restaurants et lieux de travail que dans les bars et tavernes. «C'est pour cette raison qu'il y a une période d'adaptation. Les agents seront là pour aider les gens et répondre aux questions». En août et septembre, jusqu'à 16 employés seront affectés à l'application des règlements Ottawa sans fumée.

Entre-temps, un groupe de tenanciers contestataires, la Coalition ontarienne des pubs et des bars (COPUB), s'est présenté en Cour provinciale de l'Ontario en vue d'obtenir une injonction. Les tenanciers ont recueilli près de 250 000 $ pour mener la bataille judiciaire contre la municipalité. La présidente de COPUB, Jill Scott, a toutefois précisé que les cendriers seront retirés de son établissement, le Château Lafayette au marché By. «COPUB ne veut pas violer la loi, elle veut la faire changer», de dire Mme Scott.

A la ville d'Ottawa, on demeure confiant que les nouveaux règlements résisteront à la contestation judiciaire. Il y a à peine quelques semaines, la Cour de justice de l'Ontario a rejeté une motion de contestation du règlement municipal antifumée de la ville de Guelph.

Le juge rejette les demandes des avocats de «Mom» Boucher

MONTREAL (PC)-Le juge Pierre Béliveau de la Cour supérieure a rejeté la requête des avocats de Maurice «Mom» Boucher. Ces derniers voulaient que la Couronne précise la preuve qu'elle entend soumettre au tribunal.

Dans un jugement rendu lundi sans la présence dans la salle d'audience du chef des Nomads, l'unité d'élite des Hells Angels, le magistrat a indiqué qu'il revenait au juge qui présidera le procès de Boucher et de ses acolytes de décider de la question.

Le juge Béliveau n'a donc pas remis en question le bienfondé de la requête dans laquelle les avocats estimaient être inondés, voire submergés par la preuve déposée au dossier.

Me Jacques Larochelle avait plaidé que dans les présentes circonstances, compte tenu de la masse de documents de toutes sortes fournis, il ne pouvait valablement préparer la défense de son client.

Lundi, le juge a tranché en étant fidèle à ce qu'il avait déjà laissé entendre lors de l'audition de l'affaire, jeudi dernier. Il a invité les procureurs de la défense à présenter une demande formelle afin qu'on nomme rapidement un juge pour le procès. Leur requête pourra alors lui être présentée.

Luc Bordeleau

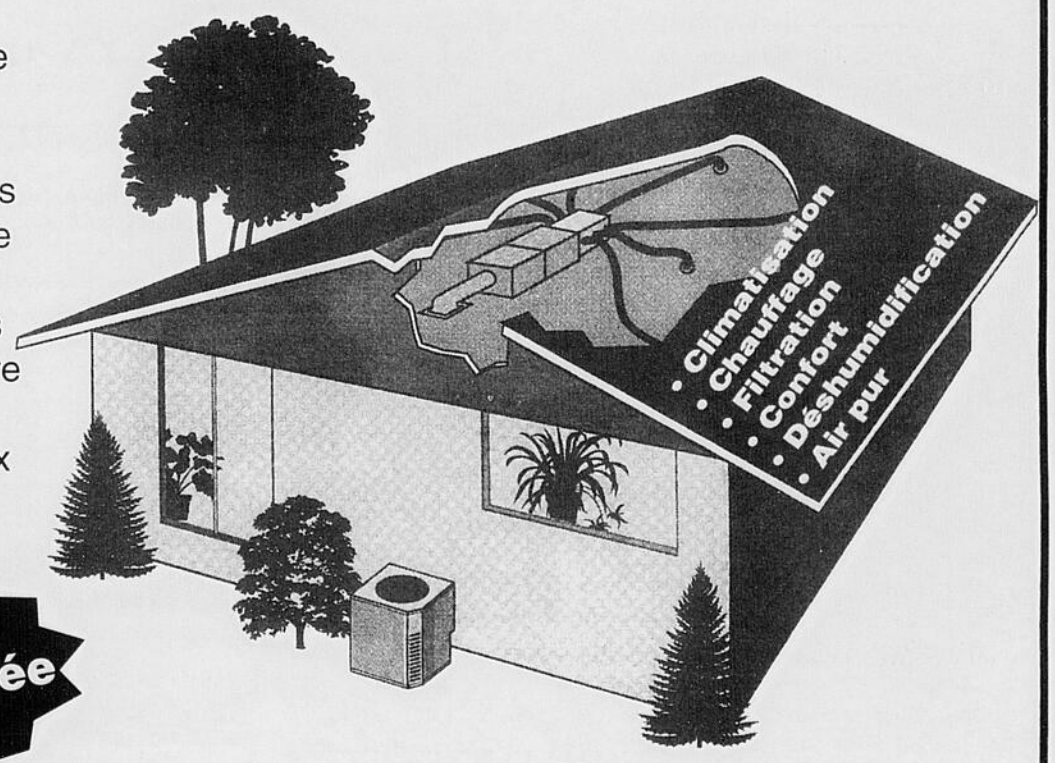
Quant au sort réservé au dossier de Luc Bordeleau, cet autre motard arrêté lors de l'opération printemps 2001, qui réclame un ordinateur portable dans sa cellule pour préparer son procès, le juge a accepté d'écouter son avocat à une date ultérieure.

Peu importe ce que sera sa décision, elle risque simplement de faciliter la tâche du juge qui sera désigné au procès, a estimé le magistrat. Bordeleau et son procureur, Me Gilles Doré, reviendront devant le tribunal le 28 août.

34° à l'ombre
confort total à l'intérieur

Le plafonnier YORK
Chauffage et climatisation

Le Plafonnier York est un système de climatisation et de chauffage installé dans votre grenier qui vous permet enfin de bénéficier d'un contrôle des températures à l'année longue dans chacune des pièces de votre maison. Peu importe les dimensions ou le style de votre maison, nous installons ce système sans les gros travaux de rénovation que cela exige habituellement.



Aussi disponible pour maison chauffée au mazout

Économisez de 40 % à 60 % sur vos frais de chauffage

Estimation gratuite à domicile
548-2222 1-888-281-3828

Thermopompe Saguenay
2791, boul. Martel, St-Honoré de Chicoutimi, QC

500 $ de rabais ou rien à payer avant 2002
Valide sur présentation de ce coupon jusqu'au 15 août 2001

00487613

ÉDITEUR: Guy Granger ggranger@lequotidien.com
ÉDITEUR ADJOINT: Bertrand Genest bgenest@lequotidien.com

Commentaire

À expérience et compétence égales...

À mi-chemin d'un drôle d'été caractérisé par une température capricieuse sinon maussade à maints égards, le débat entourant le nom que devrait prendre la nouvelle ville née de la fusion forcée de Chicoutimi, Jonquière, La Baie, Laterrière, et de trois municipalités rurales environnantes, défraie toujours la chronique.

La polémique ne donne aucun signe d'essoufflement bien que la saison estivale batte son plein. L'enjeu vient même de trouver un écho puissant dans « La Presse ». Hier, en effet, le quotidien montréalais faisait état, en page 3, des péripéties entourant depuis quelques mois les discussions relatives au choix du patronyme appelé à identifier l'agglomération qui deviendra bientôt la sixième en importance du Québec.



CAROL NERON

Le duel se joue entre les défenseurs de l'appellation temporaire de « Ville de Saguenay », choisie par la ministre Louise Harel dans le but évident de calmer les passions exacerbées par son coup de force, et les partisans du nom de « Chicoutimi », qui font valoir l'option historique et celle du... « bon sens » !

Parallèlement à ce débat houleux, mais cette fois en arrière-plan, les irréductibles de La Baie poursuivent toujours leur combat. Les antifusionnistes savent certainement que, depuis leur dernier échec devant le tribunal, ils livrent une bataille perdue.

Demain arrive à grand pas

Le premier grand défi du futur conseil municipal de la ville née de la fusion forcée dans le Haut-Saguenay consistera certainement à intégrer au sein de la nouvelle collectivité cette très grande majorité de Baieriverains qui s'accroche toujours, envers et contre tous, à son rêve brisé de « Cité du Fjord ».

Au-delà cependant des querelles sur l'identité des uns et des autres ou des ultimes combats d'arrière-garde, une autre réalité se dessine, qu'il ne faudrait pas négliger puisque ses éléments serviront de base principale à la future entité urbaine. Un des aspects fondamentaux de cette réalité en gestation réside dans le choix de ceux et celles qui, à titre notamment de cadres, seront redevables, devant le maire et les conseillers, du bon fonctionnement de l'administration publique.

Le premier acte précédant la venue au monde de la grande ville saguenéenne de plus de 150 000 habitants sera posé d'ici la fin du mois d'août, alors que le comité de transition, présidé par Bernard Angers, déterminera qui occupera le bureau du directeur-général. Des avis publiques sollicitant des candidatures sont publiés depuis deux semaines dans tous les journaux du Québec.

À compétence et à expérience égales, il reste surtout à espérer que le comité de transition portera son choix sur un candidat ou une candidate dont les racines sont enfouies profondément dans la terre du Saguenay—Lac-Saint-Jean. Car, dès son entrée en fonction, le premier fonctionnaire de la grande ville unifiée devra faire preuve d'un sens aigu des subtilités locales (!) pour harmoniser aussi bien les points de vue des populations que ceux des élus, maire et conseillers. La tâche promet d'être difficile, sinon impossible à réaliser, pour quiconque ne serait pas parfaitement au fait des innombrables paradoxes caractérisant la collectivité saguenéenne dans son ensemble.

Ne pas jouer à Ponce Pilate

En voulant éviter d'accentuer la pression exercée sur les différents groupes de citoyens touchés dans le Haut-Saguenay par sa politique de fusions forcées, Louise Harel a refusé de trancher de manière définitive dans le patronyme que devra adopter la future ville. Elle n'a pourtant pas hésité, dans le cas de la rive sud de Montréal, à jouer du coude avec ses collègues du Conseil des ministres pour que le nom de Longueuil soit conservé.

Dans une perspective similaire, il serait tout simplement tragique, inexcusable, voire insultant, que le comité de transition formé dans le Haut-Saguenay pour tisser le premier lien entre le monde municipal actuel et celui qui prendra forme officiellement en février prochain, décide, dans sa chasse au directeur général, de faire confiance à quelqu'un de l'extérieur sous prétexte qu'investir dans un produit local aurait pour effet d'accroître le degré d'émotivité ambiant...



Au fil du temps

Un gros mensonge «Dor» aux gens de Roberval

Dans mon jeune temps, maman nous disait parfois qu'il n'était pas mauvais, en de rares occasions, de masquer un peu la vérité. C'est ce que nous appelions «faire un petit mensonge doré». Ce genre de «mensonge doré» n'avait évidemment aucune conséquence fâcheuse.



PIERRE BOURDON
pbourdon@lequotidien.com

Toutefois, les quelques 200 convives qui se trouvaient au brunch des maires, à Place de la Traversée, samedi dernier, ont eu droit à tout un mensonge de la part du ministre du Revenu Guy Julien, invité politique de la 47e Traversée. Le ministre Julien n'a pas fait un «mensonge doré» mais il a plutôt livré aux décideurs régionaux qui se trouvaient sur place, un gros mensonge «Dor».

En effet, croyez-le ou non, le ministre Guy Julien a eu l'audace de dire que son premier ministre Bernard Landry n'avait pu se rendre à cette 47e Traversée à titre d'invité politique car il assistait aux funérailles du chanteur George Dor.

Les dirigeants de la 47e Traversée ne l'ont pas trouvé drôle quand on sait pertinemment que le premier ministre Landry avait déjà fait savoir depuis quelques semaines qu'il ne serait pas présent à Roberval car il se trouverait en vacances.

Il ne faudrait tout de même pas que le ministre Guy Julien prenne les gens de Roberval pour des valises. Nous savions déjà depuis un bon bout de temps que le député Benoît Laprise n'avait pas réussi à convaincre son chef de se rendre à Roberval pour cette 47e Traversée.

On pourrait même se demander si le premier ministre ne boude pas notre région ces temps-ci. On se souvient que peu avant de prendre le relève de Lucien Bouchard, au poste de premier ministre, Bernard Landry, rouge de colère, avait fait une petite crise, au Cercle de presse. Il avait alors accusé les médias de la région et principalement notre éditorialiste Carol Néron de s'en prendre à son gouvernement.

Samedi dernier, en plus de se servir des funérailles de Georges Dor, pour expliquer l'absence du premier ministre Landry -ce que personne n'a évidemment cru, le ministre Guy Julien a réussi à massacrer, dans sa courte allocution, le mot de la Réserve de Mashteuiatsh. Présent sur les lieux, Clifford Moar, le chef du conseil de bande s'est sûrement senti insulté.

Lorsqu'un invité politique se présente sur les lieux d'un événement d'envergure comme la Traversée internationale du lac Saint-Jean à la nage il devrait avoir assez de respect et de considération pour les gens de la place pour ne pas commettre de telles erreurs.

Notre région ne mérite pas de se faire bafouer de la sorte. Même si nous sommes pas la région de Montréal ni celle de Québec, n'avons-nous pas droit à une certaine considération de la part du gouvernement en place?

Sept lignes dans La Presse!

A une certaine époque, les gros journaux de Montréal comme le Montréal-Matin, La Presse, le Petit Journal, La Patrie, The Gazette, Dimanche-Matin sans oublier le Soleil de Québec se faisaient un devoir de «couvrir» la Traversée du lac Saint-Jean à la nage en y dépêchant un journaliste et un photographe.

De nos jours, avec la technologie moderne, moins de journaux délèguent des journalistes à Roberval mais se servent plutôt des reportages de «medias-affiliés» pour informer leurs lecteurs.

Samedi dernier, pas moins de 15 pays regroupant la crème des nageuses et nageurs longue distance se trouvaient à Roberval pour cette 47e Traversée. Les 24 athlètes en lice figurent tous au plan mondial de cette discipline.

Pourtant, la grosse Presse de Montréal a encore boudé la Traversée se contentant d'un «bref» de sept lignes sur cette compétition sportive internationale.

Nous retrouvions pourtant dans La Presse les résultats de compétitions de tennis tenues en Pologne, Casablanca, Californie, Maroc, etc.

Mais, pour Roberval...un tout petit sept lignes.

Autoroute Décarie

La police arrête les victimes mais les suspects s'échappent

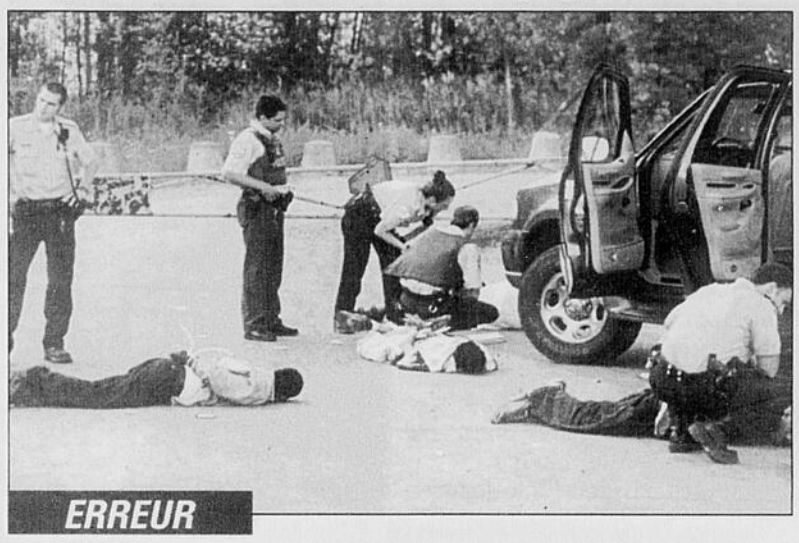
MONTRÉAL (PC)-Un appel de détresse a tourné au cauchemar pour 13 personnes, arrêtées par erreur après une présumée fusillade que sept d'entre elles avaient elles-mêmes signalée!

L'appel placé au 9-1-1 pour une fusillade sur l'autoroute Décarie a mobilisé plusieurs policiers et forcé la fermeture d'une partie de la voie rapide pendant de longues minutes, vers 18 h 30, dimanche.

Les policiers ont intercepté 13 personnes dans deux véhicules avant de les relâcher toutes, à la suite d'une malheureuse erreur.

Les suspects auraient pris la fuite dans un autre véhicule. Selon les victimes, les suspects n'auraient finalement pas tiré, mais auraient pointé une arme dans leur direction.

Dans un des véhicules interceptés se trouvaient les sept personnes qui avaient demandé de l'aide au 9-1-1.



Les policiers ont intercepté 13 personnes dans deux véhicules en pensant qu'il s'agissait des suspects dans une présumée fusillade. Inutile de dire que les victimes n'ont pas apprécié l'erreur de la police, qui en avait menottées quelques-unes.

(Photo PC)

Ces dernières, des Torontois en visite à Val-Morin, n'ont pas apprécié d'être ainsi arrêtées par les policiers sur l'autoroute 20, près du pont Galipeault, à l'Ile-Perrot.

«Les policiers pensaient qu'on était les suspects. Ils nous ont fait coucher par terre avec des menottes, raconte Myron, un jeune homme de 21 ans, quelques minutes après avoir été relâché.»

Les policiers ont intercepté les deux véhicules dans un barrage. Un troisième véhicule, dans lequel on aurait aperçu une arme, n'a pas été retracé. En tout, une quinzaine de policiers ont participé à l'opération.

Sept des 13 personnes arrêtées revenaient d'un rassemblement annuel dans un centre de yoga de Val-Morin, dans les Laurentides.

Plus tôt dans la journée, les agents de la Sûreté du Québec avaient arrêté un individu de 20 ans en possession d'une arme près des lieux du rassemblement.

En bref

Fini le bunker

TROIS-RIVIERES-OUEST (PC)-La ville de Trois-Rivières-Ouest a fait parvenir un avis de non-conformité, lundi matin, à un responsable du bunker des Hells Angels, situé sur son territoire. Le document enjoint aux motards de faire disparaître tout élément de fortification de leur repaire, le rendant ainsi conforme au nouveau règlement municipal.

En avril dernier, le conseil municipal avait adopté une résolution amendant son règlement d'urbanisme relié à la construction. C'est cette modification qui allait permettre à Trois-Rivières-Ouest d'interdire les équipements de fortification sur les résidences.

Pour entrer en vigueur, le nouveau règlement devait être approuvé par la MRC ainsi que par le ministère des Affaires municipales et de la Métropole. L'accord du ministère de Louise Harel n'est parvenu à l'hôtel de ville que la semaine dernière.

En souvenir de Julie

GATINEAU (PC)-Le souvenir de la fille de Jean Boileau, directeur général du Festival des montgolfières de Gatineau, demeurera à jamais gravé dans le coeur de la marraine de l'événement, Francine Ruel.

«Depuis l'accident, je regarde le ciel et les nuages. Je sais qu'elle est là», a déclaré la comédienne, lundi, lors du lancement de la programmation du Festival.

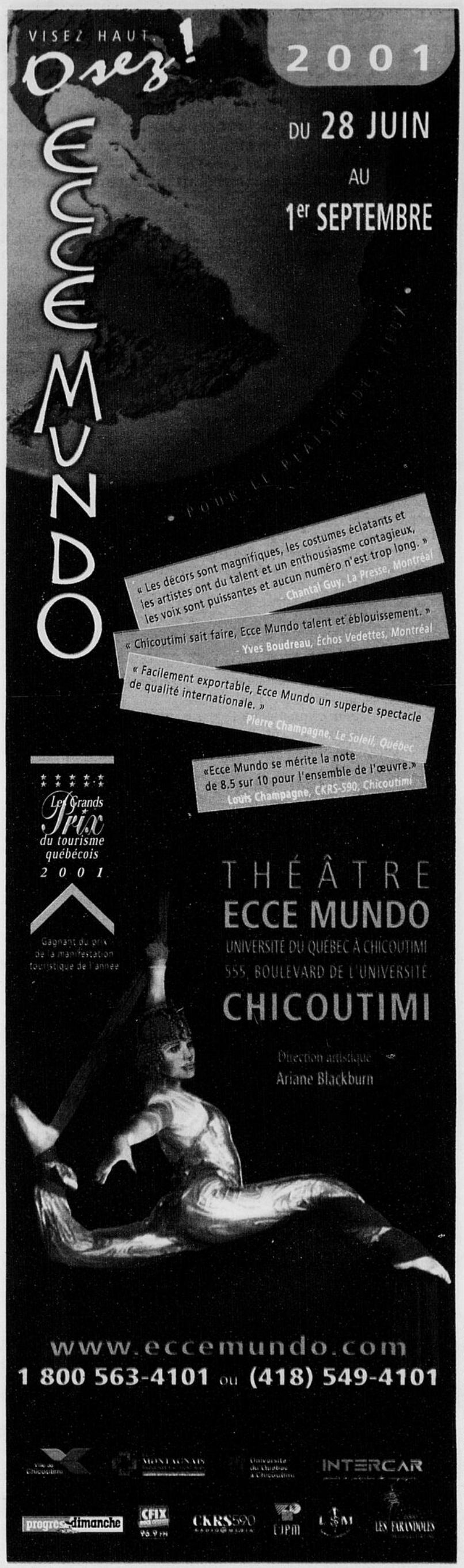
Rappelons que la fille de M. Boileau, Julie, a péri il y a deux semaines lorsque le ballon qu'il pilotait a heurté une ligne à haute tension, avant de prendre feu. Malgré les tentatives répétées de son père, la jeune fille de 15 ans a péri coincée dans la nacelle en flammes. Jean Boileau demeure toujours aux soins intensifs de l'hôpital d'Ottawa, où il doit subir des greffes de peau.

«Je me souviendrai toujours, au dernier festival, j'ai demandé à la foule il y avait au bas mot 60 000 personnes de chanter «Bon anniversaire» à Julie. Elle venait d'avoir 15 ans. Je garde avec moi ses yeux qui brillaient comme un feu d'artifice et ses joues toutes roses», a raconté la comédienne.

TEL-AIDE
695-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit
00486401

$ $ $ $ $ $ $ $
Prêt personnel • Consolidation • Marge de crédit à faible mensualité
(418) 693-4690 ÉTUDE DE DOSSIER SANS FRAIS
Prêt hypothécaire jusqu'à 100 % de la valeur de votre résidence
UN APPEL SUFFIT! SERVICE RAPIDE
$ $ $ $ $ $ $ $
BAIE-COMEAU • SEPT-ÎLES • LAC-ST-JEAN • CHIBOUGAMAU • SAGUENAY
00487952

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!
Pro Coiffe
École de coiffure
365, avenue Sainte-Anne
CHICOUTIMI
COURS: SOIR et JOUR
Début de la formation le 6 août 2001
• Nombre de places limitées pour un meilleur encadrement
• Déductible à 100 %
• Arrangement de paiement
• Cours payable à la semaine ou au mois
00489177
Pour information ou inscription 698-1688



Le ver «Code Red» attaque

Le réseau informatique mondial en danger

WASHINGTON (AP, PC) - La Maison Blanche, le FBI et le secteur privé se sont unis lundi pour appeler tous les utilisateurs du réseau Internet à se prémunir contre un ver informatique dangereux, baptisé «Code Red», avant qu'il ne mette en danger le grand réseau informatique mondial lui-même.

Le ver, ou worm en anglais, a déjà infecté des centaines de milliers d'ordinateurs équipés du système d'opération de Microsoft Windows dans le monde. Lors d'une conférence de presse sans précédent, lundi à Washington, les dirigeants américains ont invité tous les utilisateurs impliqués à télécharger un logiciel de correction sur leurs appareils.

Le ver «Code Red» pourrait causer des ralentissements sur le réseau, voire des interruptions. Comme beaucoup de ces vers, il se reproduit chez les utilisateurs de logiciels Microsoft mais il vise essentiellement le site Web de la Maison Blanche.

«Internet est devenu indispensable à notre sécurité nationale et à notre bien-être économique, a expliqué Ron Dick, à la tête du Centre de protection des infrastructures nationales, une branche du FBI. Les vers comme Code Red représentent une véritable menace pour Internet».

On ignore l'ampleur actuelle des dégâts occasionnés par Code Red, mais le ver se serait communiqué à des centaines de milliers d'ordinateurs connectés à Internet. En tout cas, neuf heures seulement après son éclosion le 19 juillet dernier, il avait déjà infecté plus de 250 000 systèmes. Et bien qu'un anti-ver ait été mis à la disposition des internautes, notamment sur le site de Microsoft, plus d'un mois avant son apparition, un grand nombre d'ordinateurs sont toujours sans défense.

Les autorités craignent également que les nouvelles versions du ver qui sont apparues récemment soient reprogrammées pour lancer de nouvelles attaques paralysantes sur n'importe quel site Web.

Code Red se manifeste en effaçant les sites Web sur lesquels apparaissent alors ces mots: «Hacked by Chinese» (piraté par les Chinois). Il ne détruit pas de données pour le moment mais les nouvelles versions pourraient être amenées à le faire.

Le ver «Code Red» exploite une faille découverte en juin dans le logiciel Internet Information Services de Microsoft, utilisé par les serveurs Internet. On le trouve dans les systèmes opérationnels Windows NT et Windows 2000. Seuls les ordinateurs opérant en anglais verront leurs pages Web attaquées. Entre le 1er et le 19 de chaque mois, le virus se propage, puis à partir du 20, il attaque le site Web de la Maison Blanche pour essayer de le «planter».

Les États-Unis, le Canada, le Royaume-Uni et l'Australie ont entrepris une action conjointe pour combattre l'infection et le FBI américain a déjà lancé des avertissements à 46 autres nations sur le danger causé par le ver. Les enquêteurs sont toutefois incapables de dire pour l'instant qui est à l'origine de cette nouvelle attaque informatique, ni de quel pays elle a été lancée.

À Ottawa, les autorités canadiennes ont également lancé une alerte au ver «Code Red» lundi.

Compte tenu du volume des communications sur Internet, la viabilité du réseau pourrait être affectée négativement, a indiqué un porte-parole du gouvernement, Max London, ajoutant que le commerce électronique était tout aussi vulnérable que les sites Web du gouvernement.

Steve Lipner, chef du centre de sécurité de Microsoft, a déclaré que le géant de Redmond était en train de chercher des solutions pour distribuer les «rustines» (patches) plus efficacement. Le gouvernement compte sur Microsoft et les autres sociétés technologiques pour tout sécuriser, des réseaux de défense aux systèmes financiers. «La protection d'Internet nécessite un partenariat entre le gouvernement, les entreprises privées et le public tout entier», estime Ron Dick.

Contrairement à un virus informatique, qui a besoin de quelqu'un pour l'aider à se reproduire, un ver peut infecter par lui-même n'importe quel ordinateur.

Pour obtenir l'antidote au ver sur Internet:

Le «patch» Microsoft:
http://www.microsoft.com/technet/security/bulletin/MS01-033.asp

Données techniques sur Code Red:
http://www.digitalisland.net/coderedalert

National Infrastructure Protection Center: http://www.nipc.gov



Ron Dick, directeur du Centre de protection des infrastructures nationales, une branche du FBI affirme que les vers comme Code Red représentent une véritable menace pour Internet. Il répond aux questions des journalistes lors d'une conférence de presse sans précédent, hier à Washington. A l'arrière, Scott D. Culp, directeur de la sécurité des programmes chez Microsoft.

(Photo AP)

Une cyber-attaque coûte 100 000 $ à une firme de Valleyfield

MONTREAL (PC) - Trois individus, deux hommes de 20 ans et un mineur, ont été accusés d'avoir utilisé des comptes internet volés et d'avoir causé des dommages à la compagnie Rocler, un fournisseur de services Internet de Valleyfield, au sud-ouest de Montréal.

Rocler estime que la cyber-attaque lui a coûté quelque 100 000 $ en pertes de revenus et en dommages-intérêts. Le président de l'entreprise soutient néanmoins qu'aucune donnée n'a été perdue et qu'aucun ordinateur n'a été compromis.

L'entreprise a reçu des plaintes de ses clients qui avaient perdu leur accès à internet. Selon la GRC, les suspects auraient également fait en sorte que Rocler soit attaqué par des ordinateurs situés à l'étranger, qu'ils avaient préalablement pénétrés.

Benoit Paiement et Mathieu Vachon, tous deux âgés de 20 ans, de Valleyfield, et un jeune d'âge mineur, reviendront devant la cour à Valleyfield le 26 octobre.

La GRC a mis la main au collet des trois suspects avec l'aide de la Sûreté du Québec et de la Sûreté municipale des Riverains après une brève enquête instituée à la suite d'une plainte de méfaits déposée par Rocler.

Vent solaire

CAP CANAVERAL, Floride (AP) - Près de trente ans après la mission Appolo 17, la NASA devrait lancer mardi une sonde spatiale baptisée Genesis, dont la tâche pendant les trois prochaines années consistera à recueillir des échantillons de particules transportés par le vent solaire dans l'espace. Le vaisseau devrait parcourir 32 millions de kilomètres.

Les scientifiques comptent sur l'examen de ces particules pour les aider à expliquer l'origine du système solaire il y 4,5 milliards d'années.

Prévu lundi, le décollage a été reporté en raison de doute sur une unité d'alimentation électrique dans le système de navigation de la sonde spatiale.

La sonde Genesis ira au-delà du champ magnétique de la Terre pour se fixer sur un point situé à environ 148 millions de kilomètres du soleil.

loto-québec résultats

Banco
Tirage du 2001-07-30
01 02 05 06 15
18 20 28 29 41
46 47 52 55 56
57 62 63 66 70

La Quotidienne
Tirage du 2001-07-30
3 4
408 7960

Extra
Tirage du 2001-07-30
NUMÉRO: 679427

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

« Brisons l'isolement.... Développons l'entraide! »

Centre de prévention du suicide 02

Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)
Saguenay: 545-1919
Lac-St-Jean: 1-800-463-9868

00486510

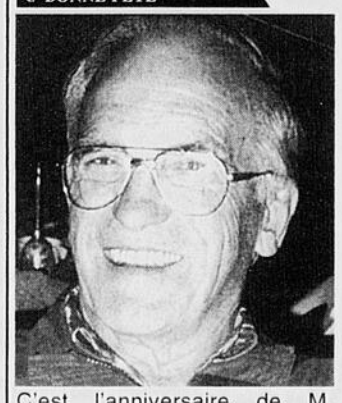
le QUOTIDIEN
progrès dimanche

CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES

SANS PHOTO
TEXTE seulement 7$
JUSQU'À 30 MOTS
(43¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE



C'est l'anniversaire de M. Joachim Simard, un papa et un grand-papa fantastique, que nous aimons énormément.
Passe une très belle journée!
Tes enfants et petits-enfants
XXX

Joyeux anniversaire et bonne journée à tous!

À moins d'avis contraire, les photos ne seront pas retournées.

00486326

MESSAGE PERSONNEL • NAISSANCE • POÈME • PROMPT RÉTABLISSEMENT • VŒUX • ANNIVERSAIRE DE MARIAGE • ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE • FIANÇAILLES • GÉNÉRATIONS • GRADUATION • MARIAGE

POUR INFORMATIONS: 545-4014

Bois d'oeuvre: Washington reporte sa décision

WASHINGTON (PC) - Le département américain du Commerce a annoncé lundi qu'il reportait de deux semaines sa décision provisoire, à la suite de l'enquête menée sur les droits compensatoires dans le dossier du bois d'oeuvre résineux opposant Ottawa et Washington.

Ce délai, qui arrivera à terme le 24 septembre, avait été requis par la Coalition for Fair Lumber Imports, regroupement américain faisant circuler une pétition dans le but d'obtenir l'imposition de restrictions sur les exportations canadiennes de bois d'oeuvre qui, selon les producteurs américains, profitent de subventions injustes et de pratiques de dumping.

«Nous avions besoin de plus de temps pour recueillir des informations quant aux réactions suscitées par la pétition», a expliqué le dirigeant de la coalition, Scott Shotwell, lundi.

Il y a un mois, Ottawa a remis au département du Commerce plus de 250 000 pages de documents afin de réfuter, au nom des gouvernements fédéral et provinciaux, les allégations formulées par les Etats-Unis.

Le département américain a ouvert son enquête en avril. Il avait alors indiqué qu'il ne mettrait pas plus de 140 jours pour rendre une décision provisoire. Celle-ci était ainsi attendue le 10 septembre, au plus tard.

Toutefois, la coalition a réclamé un délai, le 13 juillet, et le département a fait savoir lundi qu'il ne voyait aucune raison de ne pas accepter cette requête.

Vendredi dernier, les responsables américains du Commerce ont annoncé qu'ils avaient exclu le Canada atlantique de leur enquête.

Cependant, l'industrie fait toujours face à une bataille contre d'éventuels droits antidumping.

Bonne nouvelle: Nortel Networks signe deux contrats

MONTRÉAL (PC)-Nortel Networks a signé deux nouveaux contrats, le premier, évalué à 250 millions $ US, avec la firme Chunghwa Telecom, de Taïwan, et le second avec une compagnie du Portugal, Optimus Telecomunicacoes SA, qui se spécialise dans la téléphonie cellulaire.

L'entreprise canadienne de communication fournira à ces deux entreprises de l'équipement lié à la téléphonie sans fil.

Chunghwa Telecom prendra ainsi de l'expansion avec son réseau GSM à Taïwan et prévoit avoir éventuellement 6,5 millions de clients sur son réseau, qui pourra offrir des services haute performance sans fil, dont l'Internet à travers le pays. L'usage du téléphone cellulaire est déjà très répandu à Taïwan, où Nortel Networks avait installé le réseau de téléphonie sans fil de Chunghwa Telecom en 1994.

De son côté, grâce à l'entente rendue publique lundi, Optimus Telecomunicacoes, une filiale de Sonae.com et de France Telecom, pourra étendre son réseau de communications sans fil dans différentes régions du Portugal. Les détails du contrat signé avec Nortel n'ont cependant pas été divulgués.

Malgré la signature de ces deux contrats, l'action de Nortel a perdu 0,57 $, lundi, à la Bourse de Toronto, pour atteindre 12,12 $.

Des revenus records pour les universités

OTTAWA (PC) - Les universités canadiennes ont déclaré des revenus records de 14,9 milliards $ en 1999-2000, en hausse de 15,7 pour cent par rapport à 1998-1999 (en dollars constants).

Selon Statistique Canada, en 1999-2000, les revenus des universités se sont accrus pour une troisième année consécutive, grâce à l'injection par les trois paliers de gouvernement de près de 1,1 milliard $, soit 15,1 pour cent de plus que l'année universitaire 1998-99.

Parallèlement, les étudiants ont versé 256 millions $ de plus en frais de scolarité et en frais connexes, tandis que les anciens et autres donateurs ont versé près de 156 millions $ de plus en legs, dons et subventions et contrats non gouvernementaux.

Les subventions et les contrats des trois paliers de gouvernement ont grimpé de 15,1 pour cent pour atteindre 8,2 milliards $. Malgré cette augmentation, les subventions et les contrats gouvernementaux ont tout de même représenté 55 pour cent du total des revenus, proportion inchangée par rapport à 1998-99.

Les frais de scolarité ont représenté 19 pour cent du total des revenus, comparativement à 20 pour cent en 1998-99. Les étudiants ont continué de verser des montants plus élevés pour faire leurs études. Les revenus provenant des frais de scolarité ont donc grimpé de 9,8 pour cent, pour atteindre un peu moins de 2,9 milliards $ en 1999-2000.

Cependant, d'une province à l'autre, la contribution des étudiants varie beaucoup. Les frais de scolarité ont représenté plus de 26 pour cent du revenu des universités en Nouvelle-Ecosse, la plus forte proportion parmi les provinces, suivie de 24 pour cent en Ontario.

Au Québec, les frais de scolarité ne constituaient que 12 pour cent du revenu total des universités, soit le taux le plus faible parmi toutes les provinces. Au Nouveau-Brunswick, la part des étudiants est deux fois plus importante que celle des Québécois (22,5 pour cent).

De plus, les universités du Québec ont reçu la plus forte proportion de revenus provenant de subventions et de contrats gouvernementaux, soit 65 pour cent.



Fourre-tout



GAGNANT

La Banque Laurentienne du Canada organisait, récemment, un tirage à travers les 43 succursales acquises dernièrement au Québec, pour attribuer 43 ordinateurs personnels de marque Compaq. Le gagnant de la succursale de la rue Sacré-Coeur Ouest d'Alma est Maurice Fortin qu'on aperçoit sur la photo en compagnie d'Hélène Néron directrice, Service à la clientèle, de la Banque Laurentienne.



ROGER
BLACKBURN
blackburn_roger@hotmail.com

Réplique d'un ado par Internet

Récemment je signais un texte coiffé du titre «insignifiante adolescence ». J'ai reçu quelques commentaires dont ce courriel que je vous présente intégralement.

« Hey roger on est petre po aller faire les vaches ensemble mé si ca me tente de tappeler roger jai le droit chu po le chum de ta soeur mé un gars qui a lue ton super artique plin de prejugé qui a aucun RAP.

scuse mé t affaire de porter des prejugé su les jeune garde les pour toi meme si t un journaliste i a des sujet bin plus important que ca a savoir fec tant qua me faire la morale par VOUS jai des parent qui serve a sa fec c po vraiment a toi de me dire comment agir ....

en passant moi je fume po pi jai 15 ans fec si c ca ta perspective des jeunes .. ta du travaille a faire

merci et bonne chance ds ta cariere

PS si tu comprend po se que jai ecrit .... c de meme quon ecrit LES JEUNES

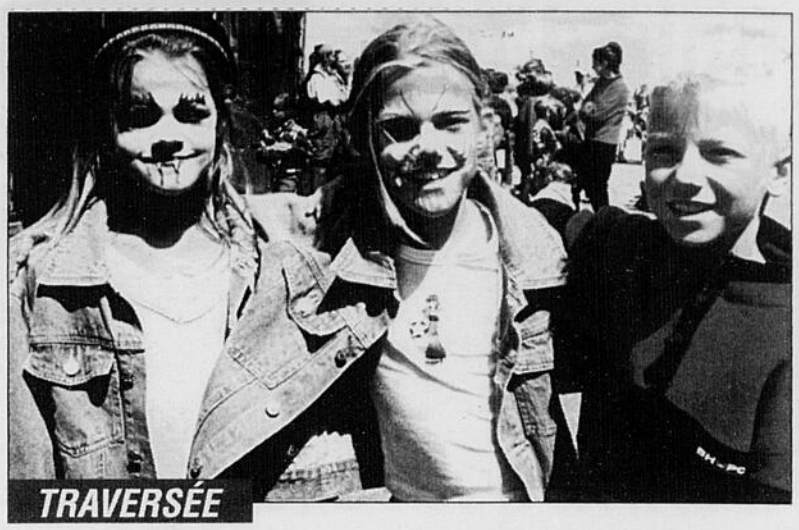
salut!»

Langue

Même si nous n'écrivons pas le même français que cet adolescent, il a au moins pris la peine de réagir. Je veux bien comprendre que c'est dans ce genre de langage que les jeunes communiquent sur Internet mais le problème c'est qu'il ne sera pas jeune toute sa vie.

J'imagine mal ce garçon à 25 ans, rédiger un curriculum vitae dans ce genre de langage, je ne suis pas certain que le patron trouvera ça original.

M'enfin, «bardasser» la langue écrite et parlée fait partie des plaisirs d'adolescent. Continuez à vous amuser dans l'insignifiance. On est tous passé par là.



TRAVERSÉE

La Traversée internationale du lac Saint-Jean s'impose comme un rassemblement familial où les jeunes trouvent du plaisir autant que les adultes. Sur la photo Aurélie, Noémie et Christopher Boily d'Alma ont bien aimé leur visite à Roberval.

(Photo Steeve Tremblay)



MÉCHOUI

L'atmosphère était à la bonne humeur lors du super méchoui de la Traversée qui avait lieu dernièrement à la Brassette des sportifs de Roberval. On voit ici, sur la photo, Sylvain Thibodeau en compagnie de l'ami Roger Gervais qui a eu fort à faire, la semaine dernière, en tant que responsable des compétitions de nage longue distance.

(Photo Steeve Tremblay)



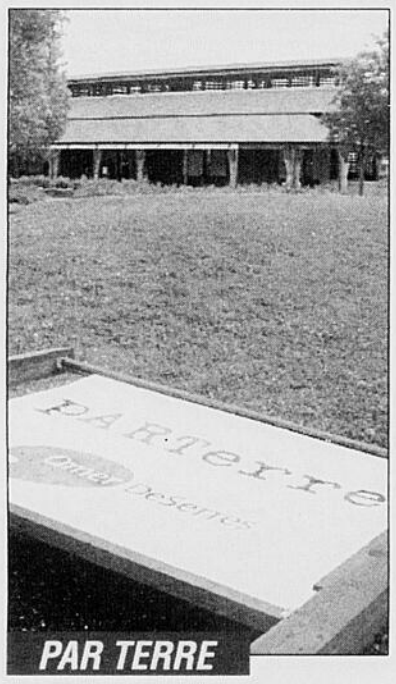
RASSEMBLEMENT

Le rassemblement des familles Lemay a connu tout un succès, récemment alors que plus de 500 personnes s'étaient donné rendez-vous à Cap-de-la-Madeleine, dans le cadre des fêtes du 350e anniversaire de cette ville. Sur la photo, nous retrouvons, sur la première rangée, l'abbé Marc-André Lemay, Rita, secrétaire trésorière; Paul-Émile, président; l'abbé Gérard Lemay, Rita, le père Guy Lemay d'Argentine et André, directeur du conseil du rassemblement.

En bavardant

Précision sur le CNE de Jonquière

Lors du texte publié dans le Quotidien de samedi, intitulé « Le CNE de Jonquière subira d'importants changements», il faut comprendre que le Centre national d'exposition (CNE) ne sera pas fermé car c'est le Centre culturel qui subira des travaux de rénovation. Ces deux entités sont situées dans la même bâtisse mais le CNE demeure ouvert en permanence. Il faut aussi préciser que les travaux du Centre culturel seront terminés au printemps 2002 et, non en 2003 comme nous l'avions écrit. Voilà pour la précision.



PAR TERRE

Le photographe Michel Tremblay n'a pas raté l'occasion dernièrement, lors des grands vents, de photographier l'affiche du pARTerre, sur la zone portuaire de Chicoutimi qui s'est retrouvée effectivement « par terre ».

(Photo Michel Tremblay)

Exposition de peintures à Saint-Fulgence

Le Centre d'interprétation des battures et de réhabilitation des oiseaux de Saint-Fulgence vous invite à voir d'une façon différente les beautés des battures de Saint-Fulgence et à vous sensibiliser aux raisons d'être du Centre d'interprétation en compagnie de l'artiste peintre Thérèse Fournier, marraine du centre. L'exposition de peinture aura lieu le dimanche 5 août de 9 h à 16 h.





PÉTITION

Des représentantes de la Fondation Famous 5 étaient sur la colline parlementaire, lundi à Ottawa, pour faire signer une pétition demandant au gouvernement de changer des paroles en anglais de l'hymne «O Canada». Ici, Jeanne D'Arc Sharp (à droite) fait signer la pétition à Margaret Cowan-Slamen.

(Photo PC)

Un groupe réclame des changements aux paroles en anglais du «O Canada»

OTTAWA (PC) - Un groupe réclame des modifications aux paroles en anglais de l'hymne national «O Canada».

La Fondation Famous 5 s'est rendue sur la colline parlementaire, lundi à Ottawa, pour faire signer une pétition demandant au gouvernement de changer la phrase «True patriot love in all thy sons command» (Objet de l'amour patriotique de tous tes fils), de façon à ce qu'elle reflète la place des femmes autant que celle des hommes au Canada.

«Tous les Canadiens chantent l'hymne national, donc cela doit se refléter dans l'hymne, a déclaré la présidente du groupe, Frances Wright. L'hymne est émouvant, mais il doit aussi nous inspirer, et c'est pourquoi ce simple changement fera l'affaire.»

L'idée de faire circuler une pétition vise à recueillir des appuis en prévision d'une résolution que prévoit piloter, cet automne, la sénatrice libérale Vivienne Poy. Mme Poy demandera au gouvernement fédéral de modifier quelques mots pour tenir compte des femmes.

Parmi les formulations proposées, on suggère notamment: «True patriot love in all of us command».

«La formulation originale, estime Mme Poy, ne permet pas aux femmes de participer pleinement aux célébrations, et ne reconnaît pas non plus leur rôle important dans la construction du Canada.»

La version française du chant solennel ne fait l'objet d'aucune campagne semblable en faveur d'une modification. La première ligne de l'hymne mentionne le «Canada, Terre de nos aïeux».

Une critique de l'Alliance pour les questions relatives au patrimoine, Cherly Gallant, croit cependant que le Parlement est trop occupé pour ce qu'elle considère comme des bêtises. «Nous avons des priorités beaucoup plus pressantes», a-t-elle soutenu.

La Fondation Famous 5, qui commémore les réalisations démocratiques de cinq grandes Canadiennes, comme l'obtention du droit de vote des femmes, s'est donnée pour mandat de sensibiliser l'ensemble des Canadiens à la contribution des femmes.

«O Canada» a été chanté pour la première fois le 24 juin 1880 en français, à Québec. La musique est l'oeuvre du compositeur Calixa Lavallée, et les paroles sont de sir Adolphe-Basile Routhier.

La version anglaise officielle de l'hymne est basée sur un texte rédigé par l'avocat montréalais Robert Weir, en 1908. Des changements y ont été apportés en 1968 par un comité mixte du Sénat et de la Chambre des communes.

«O Canada» a été proclamé hymne national le 1er juillet 1980.

Le Canada traîne de la patte

de la Presse Canadienne

Le Canada autorise depuis lundi l'usage de la marijuana à des fins thérapeutiques. Il traîne toutefois derrière plusieurs pays européens en matière de réforme des lois sur les drogues.

La législation canadienne assure une source de marijuana à des fins médicales aux personnes atteintes de maladies «graves et débilitantes», selon les termes utilisés par le ministère fédéral de la Santé.

Comparativement aux mesures en vigueur aux Etats-Unis, intransigeants face à la drogue, la nouvelle loi canadienne semble presque radicale. Toutefois, lorsque comparée à celle en place au Portugal où les drogues précédemment interdites, du cannabis au crack, sont désormais soustraites à la sanction du droit pénal , elle n'a certainement rien de révolutionnaire.

«Les Etats-Unis ont consacré des milliards de dollars à l'application de la loi, mais ils ne vont nulle part», a déclaré Vitalino Canas, principal responsable portugais en matière de politique sur les drogues, cité plus tôt ce mois-ci dans les pages du quotidien britannique The Guardian.

«Nous percevons les usagers de drogue comme des personnes ayant besoin d'aide et de soins», a-t-il ajouté.

En vigueur depuis le 1er juillet, la nouvelle loi du Portugal ne signifie pas pour autant que les drogues y sont légales. Néanmoins, les usagers de drogue de ce pays n'ont plus à craindre d'être envoyés en prison s'ils se font prendre.

En Suisse, les autorités ont fait savoir en mars qu'elles iraient de l'avant afin d'éliminer les peines relatives à la consommation de haschisch et de marijuana. Cette annonce est survenue après qu'un sondage mené à l'instigation du gouvernement helvétique eut permis d'établir qu'une personne sur quatre, dans ce pays de sept millions d'habitants, s'était laissée tentée par les effluves de la marijuana.

Les personnes plaidant la cause d'une réforme des politiques en matière de drogues ont sans tardé fait l'éloge de la Suisse.

Pour des raisons de santé, les autorités suisses distribuent depuis longtemps de l'héroïne aux toxicomanes. Elles espèrent ainsi éviter que ces derniers se partagent les seringues, et réduire les risques de propagation du VIH.

Conférence des premiers ministres

Uniquement pour la santé, les besoins sont évalués à 7 milliards $

QUEBEC (PC) - A l'instar des autres provinces, le Québec réclamera plus d'argent d'Ottawa, notamment pour la santé et l'éducation, au cours de la Conférence des premiers ministres qui s'ouvre à Victoria (Colombie-Britannique) mercredi.

Uniquement pour la santé, les provinces exigent notamment l'injection d'ici l'an 2004 par Ottawa d'une somme additionnelle de 7 milliards $.

L'ajout de cette somme aurait pour effet de ramener de 14 à 18 pour cent la part fédérale dans le financement des soins de santé au Canada, soit le remettre au même niveau qu'en 1994.

Le gouvernement québécois a maintes fois formulé cette exigence depuis deux ans. Le premier ministre Bernard Landry l'a résumée en une phrase lapidaire: «-L'argent est à Ottawa, et les besoins sont au niveau des provinces».

Réagissant à cette demande, le ministre fédéral des Affaires intergouvernementales, Stéphane Dion, juge la demande des provinces «déraisonnable». «C'est quelque peu étrange de planifier des réductions de taxes et de dire en même temps qu'il y a plus de besoins en santé et que cet argent doit venir du fédéral», a dit M. Dion.

Il estime que le débat doit porter non pas sur le manque de fonds pour les programmes de santé, mais sur la façon dont les fonds sont dépensés.

Mais M. Dion a été aussitôt contredit par le ministre ontarien des Affaires intergouvernementales, Mme Brenda Elliott. Cette dernière juge plutôt qu'il s'agit d'une stratégie fédérale pour faire oublier le sous-financement du système de santé par Ottawa.

Mais s'il y a unanimité provinciale sur la nécessité que le gouvernement fédéral investisse plus dans la santé et les services sociaux, différentes formules sont proposées pour y parvenir.

Le Québec préfère qu'Ottawa procède par le transfert de points d'impôt, c'est-à-dire cède une partie des impôts sur le revenu des particuliers qu'il collecte.

D'autres provinces optent par contre pour que le gouvernement fédéral augmente le Transfert canadien sur la santé et les programmes sociaux (TCSPS), soit la somme qu'Ottawa met à la disposition des provinces annuellement pour le secteur social. Cette somme est d'actuellement de 18,5 milliards $.

Ottawa n'a donné aucun signe jusqu'à maintenant qu'il accéderait aux demandes des provinces, ce qui a amené le premier ministre québécois Bernard Landry à parler à plusieurs reprises de «blocage du fédéralisme».

Dans les autres secteurs, les provinces arrivent par ailleurs avec un carnet de requêtes bien rempli à l'intention du gouvernement fédéral.

Elles réclament une hausse du budget de 600 millions $ consenti pour le programme d'amélioration des infrastructures de transports.

Les provinces veulent aussi participer aux négociations trilatérales (Canada-Mexique-Etats-Unis) en matière d'énergie.

Elles dénoncent unanimement le «déséquilibre fiscal» qui caractérise le financement des divers programmes offerts aux citoyens. Le Québec a organisé à cet égard une commission spéciale d'enquête présidée par un ancien ministre libéral, le fiscaliste Yves Séguin.

Par ailleurs, le Québec n'a toujours pas signé l'entente interprovinciale sur l'union sociale, mise en place en 1998 lors de la Conférence de Saskatoon.

Le gouvernement québécois se dit prêt à signer le document, à condition qu'on lui reconnaisse un droit de retrait avec pleine compensation financière. Cette dernière requête a été rejetée par Ottawa.

Notons que la dernière conférence des premiers ministres à s'être tenue à Victoria, capitale de la Colombie-Britannique, en juin 1971, est passée à l'histoire.

Lors de cette conférence, le Québec, alors dirigé par le libéral Robert Bourassa, avait rejeté une proposition constitutionnelle de Pierre Elliott Trudeau parce qu'elle ne reconnaissait pas les droits du Québec à élaborer ses propres politiques sociales.

Plus de soins avec les repas des voyageurs

TORONTO (PC) - Les inspecteurs fédéraux devraient suivre l'exemple des Etats-Unis et s'intéresser de plus près aux traiteurs préparant les repas des voyageurs se déplaçant en avion, en train ou en car, estime le député libéral fédéral Dan McTeague.

Préoccupée par les opérations antihygiéniques de certains, l'agence américaine de surveillance des aliments et drogues (FDA) a fait parvenir des lettres de mise en garde à une douzaine des plus importants aéroports, sociétés aériennes et transporteurs ferroviaires des Etats-Unis.

Les responsables de la FDA affirment que les conditions d'insalubrité entourant parfois la préparation des repas leur fait craindre un sérieux problème de santé publique, cet été.

«Le gouvernement doit accroître le rythme des vérifications et faire preuve d'une vigilance accrue, a déclaré M. McTeague, ancien membre du comité parlementaire sur la santé. Si ça arrive aux Etats-Unis, ça peut tout aussi bien arriver ici.»

58e édition du Festival de Venise

Un nouveau visage pour la Mostra

VENISE (AP) - Un nouveau visage pour la Mostra. La 58e édition du festival international du film de Venise proposera désormais deux compétitions officielles: «Venise 58», pour les longs métrages internationaux, et la nouvelle sélection «Cinéma du Présent», sur les tendances actuelles du cinéma.

Du 29 août au 8 septembre, les festivaliers pourront voir 140 films dans la Sérénissime.

Nanni Moretti, Palme d'or cette année à Cannes, présidera le jury de la compétition internationale. Vingt films venus d'Espagne, d'Italie, de France, de Hong Kong, du Mexique, des Pays-Bas, d'Inde, de Roumanie, du Brésil et des Etats-Unis sont en lice pour le Lion d'or.

Parmi eux, «The Navigators», de Ken Loach (G.-B), «Eden», d'Amos Gitai (Israël), «Loin», d'André Téchiné (France), «Los Otros», d'Alejandro Amenabar (Espagne), «Sauvage Innocence», de Philippe Garrel (France), «L'Après-midi d'un tortionnaire», de Lucian Pintilie (Roumanie), et «Behind The Sun», de Walter Salles (Brésil).

La Mostra projettera hors-compétition le dernier Steven Spielberg, «A.I. Artificial Intelligence», sur un projet de Stanley Kubrick, le dernier Woody Allen, «The Curse of the Jade Scorpion», «Heist», de David Mamet, et «Tuesday», du Britannique Geoff Dunbar, un dessin animé doublé par Dustin Hoffman et Paul McCartney.

Le festival rendra aussi hommage cette année à Eric Rohmer. Le cinéaste français recevra un Lion d'or pour l'ensemble de sa carrière et présentera son dernier film, «L'Anglaise et le Duc».

Enfin, deux rétrospectives seront consacrées aux oeuvres du Français Guy Debord et du Polonais Andrzej Munk.



ROI LEAR

L'acteur d'origine canadienne Christopher Plummer fera un retour au festival de Stratford, en Ontario, l'an prochain. Il a donné son accord pour interpréter «Le Roi Lear», de Shakespeare, à l'occasion du 50e anniversaire du festival. La mise en scène a été confiée au Britannique Jonathan Miller.
Sa dernière apparition à Stratford, où il est membre du conseil des gouverneurs, remonte à 1996, quand il avait incarné John Barrymore dans la pièce «Barrymore». Le spectacle avait été ensuite présenté à Broadway, où il a connu un bon succès. Plummer avait remporté en 1997 un prix Tony le deuxième en carrière pour son interprétation.

(Archives)

Nouvelle pièce de théâtre

Bouchard s'inspire du déluge

MONTREAL (PC) - Le dramaturge Michel-Marc Bouchard travaille sur une nouvelle pièce de théâtre qui s'inspire du déluge du Saguenay de juillet 1996.

De passage à Mexico, où ses pièces «Les feluettes» et «Le chemin des passes dangereuses» sont jouées, l'auteur originaire du Lac-St-Jean a confié qu'il concrétisait un projet sur le déluge.

Ce sera l'histoire d'un groupe de retraités occupés à la rédaction des mémoires de leur village lorsque survient le déluge. Un cadavre fera son apparition.

Il s'agira d'un suspense.

La pièce «Les feluettes», quant à elle, sera bientôt jouée au Japon, au grand bonheur de l'auteur de 43 ans.



CARRIÈRE

Le Prince Andrew, second fils de la reine Elisabeth II, a quitté la marine royale lundi après 22 ans de service, afin de devenir ambassadeur itinérant pour British Trade International, agence gouvernementale pour la promotion du commerce et des investissements britanniques à l'étranger. Agé de 41 ans, Andrew a fait ses adieux à sa carrière navale au cours d'un déjeuner officiel à bord du porte-avions «Ark Royal» sur la côte nord-est de l'Angleterre. Il était entré dans la Royal Navy en 1979, au tendre âge de 19 ans, devenant pilote d'hélicoptère, Béret vert, et combattit dans la guerre des Falklands qui opposa son pays à l'Argentine en 1982. Le prince Andrew, qui a divorcé en 1996 de Sarah Ferguson, duchesse d'York, avec laquelle il a eu deux filles, prendra ses nouvelles fonctions à compter d'octobre.

(Photo AP)

Robert Duvall sera le général Lee

LOS ANGELES (AP) - Robert Duvall va jouer le général Robert Edward Lee, chef des armées confédérées du Sud lors de la guerre civile américaine, dans une suite du film «Gettysburg, la dernière bataille» de Ron Maxwell en 1994, intitulée «Gods and Generals».

Robert Duvall rejoindra au générique Jeff Daniels, C. Thomas Howell et Tom Berenger, qui reprendront leur rôle, selon «The Hollywood Reporter». Il reprendra le rôle de Martin Sheen, qui interprétait le général Lee. Le début du tournage est prévu pour fin août en Virginie.

Le réalisateur-scénariste Ron Maxwell adaptera pour ce film le livre «Gods and Generals» de Jeff Shaara. Pour «Gettysburg», il avait adapté «The Killer Angels», écrit par le père de Jeff Shaara, Michael Shaara.

Carle à «Juste pour rire»

OTTAWA (PC) - L'ex-directeur des opérations au cabinet de Jean Chrétien, Jean Carle, quitte la Banque de développement du Canada (BDC) pour s'investir dans l'humour.

Dès le 15 septembre, M. Carle occupera le poste de vice-président exécutif et chef des opérations de «Juste pour rire», l'organisation derrière le festival du même nom.

M. Carle est premier vice-président aux affaires corporatives de la BDC depuis février 1998. Son nom avait refait surface au plus fort du dossier de l'Auberge Grand-Mère. À plusieurs reprises, Jean Chrétien avait déclaré que M. Carle n'avait en rien été lié au prêt que la BDC a accordé à l'Auberge.

Le passage de M. Carle au cabinet de Jean Chrétien, de 1993 à 1998, l'aura obligé à témoigner devant la commission mise sur pied pour faire la lumière sur l'usage de la force policière lors du Sommet de l'APEC, en 1997.

Certains avaient allégué que le cabinet du premier ministre avait fait pression sur la GRC pour étouffer les manifestations.

CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA
DU VENDREDI 27 JUILLET AU JEUDI 2 AOÛT
TOMB RAIDER (G)
SPÉCIAL 8$ par voiture
00489206
Inf.: 668-5253

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
INFO-HORAIRE: 543-0055
CINÉMAS ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
MARDI et MERCREDI 5,00$ SAUF LES JOURS FÉRIÉS
00489180
et cinéma JONQUIÈRE
2445, St-Dominique
MARDI et MERCREDI 4,50$ SAUF LES JOURS FÉRIÉS

Cinémas Chaplin
PROGRAMMATION POUR LA SEMAINE DU 27 JUILLET AU 2 AOÛT. HORAIRE PRÉSENTÉ PAR: Coq Rôti
Roberval : 275-2208
LA PLANÈTE DES SINGES (GDJE) ' En grande primeur ' Avec Mark Wahlberg Soirs : 19h05 / 21h20. Sam/Dim : 13h05
LE COUPLE CHÉRI (Général) ' En grande primeur ' Avec Julia Roberts et Billy Crystal Soirs : 19h00 / 21h10. Sam/Dim : 13h00
RAPIDES ET DANGEREUX (13+) Avec Paul Walker et Vin Diesel Soirs : 21h40. Sam/Dim : 13h10
FILM DE PEUR 2 (13+ Langage Vulgaire) Soirs : 18h30 / 20h05
Dolbeau : 239-0101
PARC JURASSIQUE 3 (GDJE) ' En primeur mondiale ' Soirs : 19h05 / 21h05 Sam/Dim : 13h00
KARMINA 2 (GDJE) Avec Yves Pelletier et Gildor Roy Soirs : 19h00 / 21h00. Sam/Dim : 13h10
LA FORTERESSE SUSPENDUE (Général) Sam/Dim : 13h05
LE TAILLEUR DE PANAMA (13+) Soirs : 21h10
A.I. INTELLIGENCE ARTIFICIELLE (GDJE) Soirs : 18h30
00489317

HORAIRE JUSQU'AU 2 AOÛT
mardi et mercredi : 4.50$
CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM • (662-3456)
LA PLANÈTE DES SINGES LAISSEZ-PASSER REFUSÉS (G Déconseillé aux jeunes enfants) Tous les jours: 13h00 - 15h25 - 19h00 - 21h25
LE COUPLE CHÉRI LAISSEZ-PASSER REFUSÉS (G) Tous les jours: 13h15 - 15h25 - 19h15 - 21h30
FINAL FANTASY: LES CRÉATURES DE L'ESPRIT (G Déconseillé aux jeunes enfants) Tous les jours: 13h15 - 15h25
LE PARC JURASSIQUE 3 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS (G Déconseillé aux jeunes enfants) Tous les jours: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30
KARMINA 2 (G Déconseillé aux jeunes enfants) Tous les soirs: 19h20 - 21h30
00489384

Le P'tit Théâtre de l'Anse présente
Citrouille
de Jean Barbeau


«Un retour dans le temps... Mélange explosif... Quatuor déchaîné... Outrancier, provocateur et drôle... Divertissement garanti!» Johanne De La Sablonnière, Progrès-Dimanche
à l'Auberge du Mont-Édouard
Route 170, (face au Pétro Canada), L'ANSE-ST-JEAN
du 26 juillet au 18 août
jeudi au samedi, 20h30
Forfaits «souper-théâtre (18 h)/hébergement»
INFO et RÉSERVATION : (418) 272-3359
Prix d'entrée : 17 $ / Prix de groupe : 14 $ (8 pers. et plus)
00488856

Peanut





Ben



Philomène





AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h30)		L'été... c'est péché! / Donald Pilon			Lingo	Lois et Clark: les nouvelles aventures de Superman		Le Midi	Tam Tam	Cinéma / TROIS HOMMES ET UN BÉBÉ (4) avec Tom Selleck, Steve Guttenberg				Les Inventions...	Princesse Sissi	Carmen Sandiego	Micro Soap	Watatatow	Lingo
TQS	Vision... (7h30)	Bibi et Geneviève	Le Petit Journal	Cardio, Tae Boxe	Directement Louise / L'Adoption au Québec		Pub		Les Pierrafeu	Le Grand Journal	Sexe et Confidences		Cinéma / ÉCRIT SUR LE VENT (3) avec Rock Hudson, Lauren Bacall				Dragon Ball Z	Les Simpson	Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Beverly Hills		Les Saisons de Clodine		Josée, Gaston, Cie	La Vie au...	Le TVA Midi (11h45)		Maman Dion	Boutique TVA		Cinéma / HOCKEY-STAR (5) avec Yannick Bisson, Christianne Hirt				Quoi de neuf Bugs?	Top Modèles	Sunset Beach
TQc		Iris, le gentil professeur	SOS Croco!	Cendrillon	Martin l'enchanteur		Les Misérables	Il était une fois...	Mon pays...	Anima	Pignon sur rue	Chasseurs d'idées / ...le monde sans Darwin?		Cultivé et bien élevé	Attendez que je vous raconte...		Teletubbies	Les Misérables	Il était une fois...	Légende... île au trésor

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

MARDI 31 juillet	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir	Chapeau l'été (18h17)	Tam Tam / Benoit Langlais	Le Monde de Charlotte	Spectacle d'ouverture des FrancoFolies 2000		Réseaux		Le Téléjournal/Le Point		Les Nouvelles du sport	Découverte / Vipères mortelles (23h25)	
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Luce Dufault	Partis pour... / Daniel Thomas	CNM	Cinéma / LA CONSPIRATION DU SILENCE (5) avec Meg Foster, Joanne Vannicola				Le Grand Journal	Flash / Luce Dufault	Partis pour... / Daniel Thomas	Cinéma / CARRIE (3) avec Sissy Spacek, Piper Laurie	
CJPM	Le TVA 18 heures	Tôt ou tard / Rock à l'Opéra	Bec et Museau	L'Émission des records Guinness	Cinéma / PORTRAIT D'UN ASSASSIN (4) avec Peter Falk, Patrick Bauchau				Le TVA	Tôt ou tard / Marie-Jo Thério	TVA Sports / Loteries (23h19)	Cinéma / LA BALANCE (4) avec Richard Berry, Nathalie Baye (23h25)	
TQc	Marsupilami	Zone X	Toute une vie / Du Saguenay à Taman Negara		Documentaires - Nature / Patagonie du bout du monde		Mondial d'impro Juste pour rire		Cinéma / CASQUE D'OR (2) avec Simone Signoret, Serge Reggiani			J'aime / Les Mots	
TV5	Itinéraire d'un gourmet	La Gym des neurones	Journal FR2	Tout le monde en parle / Meilleurs Moments						Temps présent / La mort annoncée du secret bancaire / Journal belge (23h15)		Soir 3 (23h45)	Envoyé spécial (0h15)
CANAL D	Contact Animal / Les Mangoustes rayées		De la terre à la lune / Ne renoncez jamais (4/4)		Cap sur les îles / Polynésie française		Biographies / Robert Wagner - Le Prince charmant d'Hollywood		Drôles de dames		Méga Construction / Assemblage requis		Cinéma / LES MOISSONS... (4)
RDI	Euronews	Capital Actions	Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute	Hôpital à coeur ouvert / Cinq histoires de douleur		Le Téléjournal et Le Point		Maisonneuve à l'écoute	Le Canada aujourd'hui		Entrée des artistes	Le Téléjournal et Le Point
RDS	RDS ce soir	Sports 30 Mag	Tennis Masters Series / Montréal						Sports 30 Mag		Le Monde du golf	Des chiens incroyables	Boxe
S.E.	Pokémon 2000 / Le Film (17h45)			L'Invention de l'amour			La Virée			Que le diable se mette en noir (22h35)			Le Diable des glaces (0h15)
VIE	La Santé en vedette	Les Copines d'abord	Cinéma / AMOUR: DANGER (6) avec Tori Spelling, Ivan Sergei				Coming out (1/2)		Vivre à deux	Les Copines d'abord	Le Magazine Santé		Cinéma / LE VENT DE LA LIBERTÉ (5)
SERIES+	Le Clown		Direction: Sud		Coroner Da Vinci		Chroniques de San Francisco		La Loi & l'Ordre		Sentiments		
Z	Total Recall		La Revanche des nerdz	Technofolie	Cyberscience		Destination: Lune		X Files		X Files/Anthologie		
HISTORIA	Histoires de trains / Voyageurs et vies de châteaux		L'Histoire à la une		Mussolini et moi		Cinéma / CHRISTOPHE COLOMB: LA DÉCOUVERTE (5) avec George Corraface, Robert Davi					Châteaux... / Neuschwantein	L'Histoire à la une
ÉVASION	Golfs d'ici	Évasion romantique	D'ici & d'ailleurs	Le Touriste	Les Voies de l'aventure	Carte postale de l'Ontario	Visages / Madagascar		Le Vent dans les voiles	D'ici & d'ailleurs	Vidéo Guide		Billet ouvert
CBJET	CBC News: Canada Now		Life & Times / David McTaggart		Market Place	Venture	DaVinci's Inquest		The National		The National - 2nd Edition	Supply and Demand	
CFCF	Pulse		Access Hollywood	Mimi 2001	JAG		Dark Angel		The Associates		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Mimi 2001
WVNY	News	ABC News	Spin City	Frasier	Who Wants to be a Millionaire?		Dharma & Greg	Spin City	NYPD Blue		News	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	Big Brother 2		JAG		Judging Amy			Late Show (23h35)	
WPTZ	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Spy TV	The Downer Channel	Frasier	Three Sisters	Dateline NBC			The Tonight Show with Jay Leno (23h35)	
WCFE	BBC News	Nightly Business	Newshour		Monarch of thé Glen		Masterpiece Theatre / The Railway Children				BBC World News	Charlie Rose	
FOX	Sabrina	3rd Rock from the Sun	Seinfeld	Drew Carey	That 70's Show	Titus	Murder in Small Town X		Angel		Home Improvement	Star Trek: Voyager	
TSN	Off the Record	Sportsdesk	Baseball / Twins - Blue Jays						Sportsdesk			Boxing / Tony Ayala - Santos Cardona	
SPNET	Sportscentral	Last Word with Jim Rome	Castrol Superseries		Auto Racing: 2001 CascarWest		Sportsnet Unplugged	You Gotta See this	Sportscentral		Sportsnet Unplugged	Last Word with Jim Rome	Sportscentral
DISC.	Crocodile Hunter / Reptiles of the Deep: Turtles		Summer @discovery.ca	How it's Made	Wild Discovery / Mountain Gorilla		Eco-Challenge 2000 / Borneo (2/5)		World's Greatest Mysteries / Lost Tombs of Peru		Summer @discovery.ca	How it's Made	Crocodile Hunter / Reptiles...
GLOBAL	Global News (17h30)	Canada Tonight	Flash Forward	Entertainment Tonight	That 70's Show	Titus	Frasier	Three Sisters	Jack & Jill		Prime Business	Global Sports	Arrest & Trial (0h07)

Détente

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1096

SIGNAUX DÉFENSIFS

Vous avez tous déjà quelques notions de ce que sont les signaux défensifs. On peut montrer l'intérêt, le compte, la préférence, selon l'ordre dans laquelle on joue les cartes. J'ai donné récemment un cours avancé sur la défense, en me servant de la méthode proposée par Laval DuBreuil. Il m'a fait prendre conscience que le premier signal défensif, c'est l'entame. On envoie beaucoup d'informations au partenaire lorsque la méthode d'entame est précise et bien codifiée. De même, l'attaque d'une nouvelle couleur peut être aussi précise.

Tous vulnérables.
Sud donneur.

NORD (mort)
♠ D 8 6 2
♥ 3
♦ A R V 9 7
♣ 10 5 4

EST (vous)
♠ V 10
♥ A 9 8 7 6
♦ 5 4 3 2
♣ R D

Ouest	Nord	Est	Sud
			2 ♠*
Passe	4 ♠	Tous passent.	

* Faible. 6-10 points, couleur à 6 cartes.

Ouest entame du Valet de cœur. Quel est votre plan en défense ?

Il est évident que seule la couleur trèfle pourra procurer les levées nécessaires à la chute du contrat. Si vous jouez le Roi suivi de la Dame, Ouest signalera simplement son intérêt, mais vous serez dans l'impossibilité de retourner la couleur. Pour montrer votre doubleton trèfle, il faut jouer la couleur dans l'ordre inverse. Donc, montez de l'As de cœur et retournez de la Dame de trèfle. Lorsque au tour suivant vous rejouerez le Roi, Ouest devrait comprendre votre problème et couvrir votre Roi avec son As et vous donner une coupe en rejouant la couleur.

	♠ D 8 6 2 ♥ 3 ♦ A R V 9 7 ♣ 10 5 4	
♠ 5 ♥ R V 10 4 2 ♦ D 8 6 ♣ A 9 7 3	N O E S	♠ V 10 ♥ A 9 8 7 6 ♦ 5 4 3 2 ♣ R D
	♠ A R 9 7 4 3 ♥ D 5 ♦ 10 ♣ V 8 6	

Il est bien certain que votre partenaire peut couvrir votre deuxième trèfle avec l'As. Pourquoi lui causer un problème alors que vous pouvez lui montrer clairement la situation ?

Téléromans

MARDI 31 JUILLET 2001

17h00

CKTV — WATATATOW (R) **70257** SALAUDS avec Sylvie Boucher, Marie-Josée Poirier et Normand D'Amour. - Linda, défaite, annonce à Manon sa rupture avec Denis. Colin rassure Maggie, qui craint de développer une dépendance aux médicaments. Émilie veut s'assurer de la discrétion de William. Manon dévoile à Linda les vraies intentions de Denis.

19h30

CKTV — LE MONDE DE CHARLOTTE **75290** LA MAUDITE BAGUE avec Catherine Brunet Émile Mailhot et Benoît Gouin. - La découverte d'une bague dans une boîte de souvenirs appartenant à Françoise crée tout un émoi chez les Ducharme. Le bijou en question renferme la photo d'un jeune homme dont Françoise refuse de révéler l'identité. Élizabeth, qui connaît toute l'histoire, apprend aux autres qu'il s'agit d'un ancien amoureux de Françoise, un certain David.

20h30

CF — RADIO ENFER **716870** Maria, lasse de marcher pour se rendre à l'école, convainc Carl de passer son permis de conduire. M. Giroux a un béguin pour une employée de la cafétéria. Sachant qu'elle est une auditrice fidèle du radio roman, il supplie Vincent de lui écrire un rôle.

21h00

CKTV — RÉSEAUX **23412** Avec Caroline Néron, Paul Buisson et Patrice Godin. - Rien ne va plus entre Laurence et Dominic. Marina apprend une mauvaise nouvelle. Julie, l'ex-femme de Christian, revient vivre à Montréal avec Marie-Pier. Christine se retrouve face à face avec Kevin, un revendeur de drogue qui lui demande de l'argent en la menaçant. Enceinte, Pascale vit une belle histoire d'amour avec Stéphane. (1h)

Mot mystère

NO 3862

9 LETTRES — BOULANGERIE

aillade	croûte	goût	moisi	rassis
avoine	cube	grigne	morceau	repas
azyme	cuire	grillé		rôtie
	cuit		oeil	rouable
ballon		huche		
biscotte	déjeuner		pain	sandwich
blanc		lèche	paner	
bon	épice	longuet	panure	talon
bouchée			pâton	tartine
brun	flûte	maie	pétrin	toast
	fournée	mange	pita	tranché
chapon		mets	prix	trempe
chaud	gindre	miche		

Solution du problème précédent: lutrin

A	I	L	L	A	D	E	B	I	S	C	O	T	T	E
C	Z	C	E	H	P	A	I	A	N	I	U	I	N	P
U	E	Y	N	C	C	R	N	T	M	O	S	I	T	T
B	I	I	M	R	H	D	I	O	O	I	T	S	R	E
E	A	F	O	E	W	E	R	X	O	R	A	A	A	E
P	M	U	O	I	R	C	T	M	A	O	N	H	P	R
M	T	C	C	U	E	M	E	T	T	C	U	I	T	D
E	R	H	N	A	R	A	P	E	H	C	I	M	E	N
R	E	A	U	L	C	N	U	E	H	S	E	J	E	I
T	P	U	P	H	B	G	E	E	T	N	E	L	E	G
A	A	D	A	A	N	E	G	E	I	U	B	L	H	R
L	S	P	L	O	N	A	M	O	N	A	L	R	C	I
O	O	L	L	U	T	E	V	E	U	I	N	F	U	G
N	O	O	E	I	L	A	R	O	R	T	R	O	O	N
N	E	E	P	I	C	E	R	G	C	N	A	L	B	E

Mots croisés

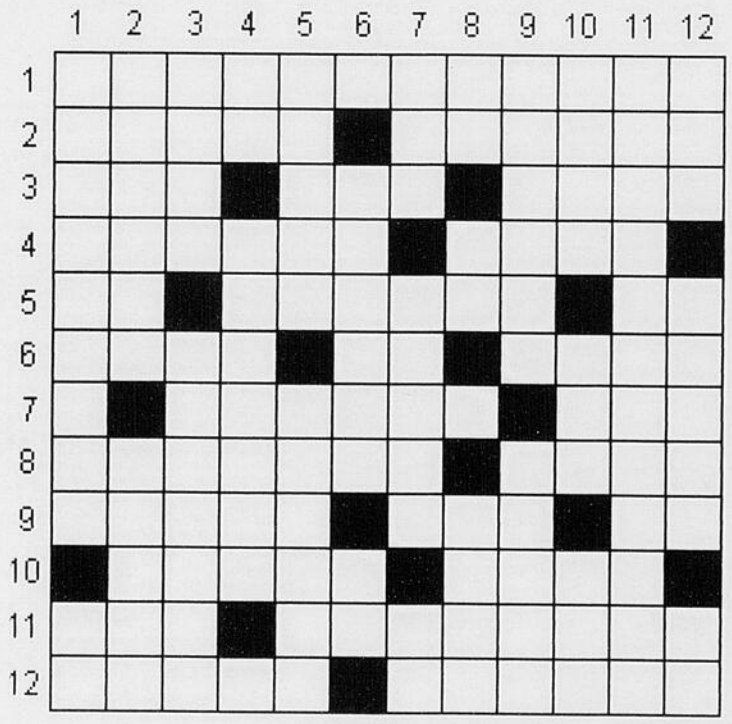
NO 1282

HORIZONTALEMENT

1 - Trimarderai.
2 - Boise est sa capitale - Les rabots en sont.
3 - Joyeux - Fut déjà « quaternaire » - Capable de.
4 - Prénom masc. - Anc. v. d'Italie (Lucanie).
5 - Lithium - En liant les sons - Rubidium.
6 - Mois - Indium - Nouba.
7 - Variole - Réunion où l'on danse.
8 - On y loge des militaires - Teigne.
9 - Nommer à une fonction par la voie des suffrages - Bouleversé - Iridium.
10 - Noble - Fl. d'Italie.
11 - Cap d'Espagne - Étendions par traction.
12 - Lichen - Se dit d'une foule qui manifeste une joie débordante.

VERTICALEMENT

1 - Surveillance attentive et soutenue - Dévêtu.
2 - Lentement (mus.) - Risques d'incidents défavorables.
3 - Profit - Lettre grecque.
4 - Ampère-heure - Qui manifeste de l'orgueil (f.).
5 - C'était un philosophe et poète latin - Épuisée de fatigue.
6 - Étendue de pays - Sert de liaison.
7 - Héros du Déluge - Fils de Poséidon - Pron. pers.
8 - Art. contracté - Conjonction - Jules.
9 - Cheval destiné à la reproduction - Blettie.
10 - Dérape - Ceinture - Adj. poss.
11 - Empoignades.
12 - Baie des côtes de Honshu - Chevroter - Sélénium.



SOLUTION DU PROBLÈME 1281

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	A	S	H	■	T	R	I	P	O	T	A
2	O	M	B	E	L	L	I	F	E	R	E	S
3	L	O	I	R	E	■	P	S	I	■	L	E
4	L	U	R	E	T	T	E	■	N	P	■	R
5	E	R	E	■	■	I	R	R	E	E	L	■
6	C	E	S	S	E	E	■	A	N	T	E	S
7	T	U	■	A	M	■	S	■	T	I	G	E
8	E	S	■	S	E	G	U	R	■	T	O	N
9	R	E	G	■	R	■	B	I	S	E	■	S
10	A	■	A	C	I	D	I	T	E	■	N	A
11	I	U	L	E	■	O	T	A	R	I	E	S
12	T	R	E	P	A	S	■	L	E	V	E	S

Ciné-télé

MARDI 31 JUILLET 2001

9h00

CANAL VIE — LE VENT DE LA LIBERTÉ **6281141** (2h) Voir minuit.

10h00

CANAL D — POUR SACHA **3188528** (5) Fr. 1991. Drame sentimental de A. Arcady avec Sophie Marceau, Richard Berry et Fabien Orcier. - En 1967 alors que la guerre menace d'éclater, un jeune couple qui a quitté la France pour s'installer dans un kibboutz en Israël accueille des amis parisiens. (2h)

13h00

CKTV — TROIS HOMMES ET UN BÉBÉ **57141** (4) (Three Men and a Baby). É.-U. 1987. Comédie de L. Nimoy avec Tom Selleck, Steve Guttenberg et Ted Danson. - Un acteur et deux amis qui partagent le même appartement vont devoir se transformer en pères adoptifs d'un bébé déposé devant leur porte. (2h)

CANAL VIE — LE VENT DE LA LIBERTÉ **6292257** (2h) Voir minuit.

14h00

TQS — ÉCRIT SUR LE VENT **60967** (3) (Written on the Wind). É.-U. 1956. Drame de D. Sirk avec Rock Hudson, Lauren Bacall et Robert Stack. - Les déboires sentimentaux des enfants d'un magnat du pétrole. (2h)

CANAL D — LE CHASSEUR **4275344** (2h) Voir lundi, 10h00.

14h30

CJPM -CFER — HOCKEY-STAR **859603** (5) (The Rookies). Can. 1990. Drame sportif de P. Shapiro avec Yannick Bisson, Christianne Hirt et Peter MacNeill. - Les tribulations d'un jeune Ontarien qui tente de se faire une place dans le monde du hockey. (2h)

19h00

CANAL VIE — AMOUR, DANGER **8042509** (6) (Mother, may I Sleep with Danger?). É.-U. 1996. Drame de J. Montesi avec Tori Spelling, Ivan Sergei et Lisa Banes. - Une mère recherche sa fille étudiante qui a été kidnappée par son fiancé, un psychopathe meurtrier. (2h)

20h00

TQS — LA CONSPIRATION DU SILENCE **52948** (5) (Betrayal of Silence). Can. 1990. Drame judiciaire de J. Woolnough avec Meg Foster, Joanne Vannicola et Alex Carter. - Une jeune avocate se charge de défendre une adolescente qui a été agressée par un religieux. (2h)

CJPM -CFER — PORTRAIT D'UN ASSASSIN **41290** (4) (Murder: A Self-Portrait). É.-U. 1989. Drame policier de J. Frawley avec Peter Falk, Patrick Bauchau et Fionnula Flanagan. - Un détective perspicace tente de prouver qu'un célèbre peintre, coureur de jupons, a tué son ex-femme. (2h)

22h00

TQc -CIVV — CASQUE D'OR **97219** (2) Fr. 1951. Drame de moeurs de J. Becker avec Simone Signoret, Serge Reggiani et Claude Dauphin. - Dans les milieux de la pègre, au début du siècle, deux hommes se disputent une femme surnommée "Casque d'Or". (1h30)

23h25

CJPM -CFER — LA BALANCE **1854677** (4) Fr. 1982. Drame policier de B. Swaim avec Richard Berry, Nathalie Baye et Philippe Léotard. - Un policier fait pression sur un ancien gangster pour qu'il lui serve d'indicateur. (2h)

23h30

TQS — CARRIE **669696** (3) É.-U. 1976. Drame fantastique de B. De Palma avec Sissy Spacek, Piper Laurie et Betty Buckley. - Victime d'une cruelle plaisanterie, une adolescente utilise ses dons de télékinésie pour une horrible vengeance. (2h appr.)

00h00

CANAL D — LES MOISSONS DU PRINTEMPS **1625623** (4) (Racing with the Moon) É.-U. 1984. Drame psychologique de R. Benjamin avec Sean Penn, Elizabeth McGovern et Nicolas Cage. - Les tribulations amoureuses de deux adolescents californiens en 1942, à la veille de leur mobilisation pour l'armée. (2h)

CANAL VIE — LE VENT DE LA LIBERTÉ **6818420** (5) (The Deliverance of Elaine). É.-U. 1995. Drame d'E. Keene avec Mare Winningham, Chris Cooper et Lloyd Bridges. - À la libération du prisonnier avec lequel elle correspondait, une célibataire est bouleversée par de graves révélations concernant son père handicapé. (2h)

04h00

CANAL D — OUMAR 9-1-1. **4592541** Can. 1998. Documentaire de S. Drolet. - Originaire du Burkina Faso, Oumar est au centre de la vie collective de son quartier de Montréal. Devenu un porteur de rêves, il se prépare à aller visiter sa famille après six ans d'absence. (2h)

Horoscope

MARDI 31 JUILLET 2001

Bélier: du 21 mars au 20 avril
La relation avec l'être aimé devient de plus en plus confuse et tendue. Une franche discussion serait utile. Cela ne réglera peut-être pas tous les problèmes, mais au moins vous saurez mieux où vous en êtes rendu. N'oubliez pas que s'il est important de déclarer votre amour, il est tout aussi judicieux de démontrer beaucoup de respect. Les sorties semblent être contre-indiquées malgré votre goût d'évasion.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Vous traversez une période où vous voyez la vie en noir. Une déception amoureuse pourrait être à l'origine de ce malaise intérieur. Il serait utile de vous confier aux quelques amis que vous possédez. Vous vous sentirez moins seul et passerez une soirée distrayante. Une récompense vous sera offerte pour services rendus au travail.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Vous auriez intérêt à devenir un peu plus discipliné. Vous avez des tâches à accomplir qui vous tiennent à coeur, mais votre manque de discipline vous empêche de les réaliser. Les jeux de hasard ne vous sont pas recommandés pour aujourd'hui; soyez prudent, car vous risquez de perdre une petite fortune. Un coup de téléphone d'une personne qui vous est chère illuminera votre journée.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Votre capacité de travail sera énorme aujourd'hui. Cela ne passera pas inaperçu puisque votre patron vous félicitera. Vous pourrez célébrer le triomphe de vos efforts et la réussite de votre travail. Une personne de votre entourage aura de petites gaffes à se faire pardonner. Soyez bon prince et ne tournez surtout pas le fer dans la plaie.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Même si cela vous déplaît, vous aurez à accomplir une tâche essentielle pour des membres de votre entourage. Votre présence sera providentielle pour eux. Au plan sentimental, ceux qui sont à la recherche de l'âme soeur pourraient bien connaître une soirée pleine de rebondissements. La personne recherchée pourrait être beaucoup plus près que vous ne le croyez.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
On aura beau dire, on aura beau faire, cela fait du bien d'être amoureux. Cette courte pensée sera très présente chez les natifs de ce signe. Ceux-ci réaliseront toute l'importance des sentiments qu'ils portent envers l'être aimé malgré les malentendus et les déboires passés. Les liens qui vous unissent à votre partenaire se resserreront.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre
Tout va pour le mieux au travail. Même si vous avez un caractère plutôt brouillon ces temps-ci, on appréciera votre ardeur au travail et votre sens de l'initiative. Vous devriez songer à resserrer votre budget, car vous avez tendance à vivre au-dessus de vos moyens financiers. Vous vous sentirez compris et même aidé par l'être aimé.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre
La matinée commence avec un surcroît de travail. Heureusement, c'est ce que vous désiriez, car c'est une de ces journées où toute activité qui vous permet d'oublier ce qui vous tracasse est la bienvenue. Sachez toutefois quand vous arrêter car vos forces ne sont pas illimitées. Des projets de sortie avec des amis se révèlent moins agréables que prévus.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre
N'ayez surtout crainte de défendre vos opinions avec acharnement, car une personne de votre entourage tentera de prendre avantage sur vous. Surveillez mieux votre alimentation car vous avez tendance à la négliger ces jours-ci. Le merveilleux apparaît dans votre vie sentimentale, que vous soyez marié ou célibataire.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier
Même si vous avez un travail à accomplir, la nonchalance et l'oisiveté risquent de prendre le dessus. Il vaut peut-être mieux vous laissez aller à ce penchant naturel car toute forme de concentration sera difficile à atteindre. Evitez de devenir trop susceptible et vous conserverez l'harmonie que vous connaissez présentement.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Les personnes nées sous ce signe trouveront de la satisfaction à améliorer leur intérieur. Certains qui se sentent prospères entreprendront même de redécorer leur résidence. En affaires, vous aurez beaucoup d'intuition au chapitre des investissements. La personne aimée sera particulièrement tendre avec vous aujourd'hui.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Quelqu'un de votre entourage, un parent ou un voisin, vous refilera un renseignement de très grande importance. Vous pourrez l'utiliser avec profit. En matinée, il vous serait profitable d'aller droit au but sans détours. Côté sentimental, un coup de téléphone ou une lettre favorisera un rapprochement avec une personne chère.

La bourse

Montréal

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le] précède le symbole d'une compagnie junior a la Bourse de Montreal; f = action ordinaire sans droit de vote ou a droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties a des reglements; pr = privilegiees; r = actions privilegiees dernier dividende pas encore verse; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; wf ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

AetB

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ADV LINK INC	49500	0.18	0.14	0.14	+0.14
ABCOURT CL B	200000	0.05	0.05	0.05	
AFRI-CAN	15450	0.20	0.20	0.20	-0.01
ANGLO SWISS	10900	0.11	0.10	0.11	
ARENAGOL	55500	0.21	0.17	0.20	+0.03
AURIGINOR	Z177				

C

CED-OR CORP	4800	0.38	0.35	0.38	+0.03
CVALLEY.A	7350	0.70	0.69	0.70	+0.10

DàG

DIADM	24064	0.08	0.07	0.08	-0.01
DIANOR	26300	0.17	0.17	0.17	
DITEM	Z100				
DYNACOR INC.	45800	0.20	0.19	0.19	
FBEACH	1000	1.70	1.70	1.70	+0.05
FREEWEST	26300	0.32	0.31	0.31	-0.02
GENOMIC	7951	0.80	0.80	0.80	
GLDHAWK	500	0.19	0.19	0.19	-0.05
GRT.LK.NI	500	0.27	0.27	0.27	+0.15

HàL

INNOVIUM	11000	0.14	0.12	0.14	
LEXAM	20000	0.11	0.11	0.11	+0.01
LIMTECH	111100	0.36	0.34	0.34	-0.01
LOG.G.INF	500	2.55	2.55	2.55	+0.04
LOUBEL	5500	0.14	0.13	0.13	

MàO

MAJESCOR	6500	0.49	0.47	0.49	
MALARTIC	48400	0.30	0.27	0.30	+0.01
MATAMEC	4000	0.24	0.22	0.22	-0.03
MELKIOR	16500	0.11	0.10	0.10	
NAR RES	7750	2.60	2.20	2.20	-0.20
NSTEIN	10000	0.22	0.22	0.22	-0.01
OREX EXP	1000	0.07	0.07	0.07	
ORLEANS RES	145000	0.01	0.01	0.01	

PàS

PHOTONET	745800	0.12	0.10	0.10	-0.01
PLEXMAR	Z138				
PRO-OR	8000	0.25	0.25	0.25	
ROBEX	14800	0.28	0.23	0.28	+0.05
SAMSYS	12100	1.98	1.90	1.90	+0.04
SHARPE	17900	0.09	0.07	0.09	

TàZ

TGW CORP	5000	0.25	0.25	0.25	+0.01
TANDEM	30000	0.09	0.08	0.08	-0.01
ZAQ	13542	0.27	0.24	0.24	-0.01
TOTAL SALES :		1530722			

Toronto

AetB

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ACD SYS	4400	3.000	2.850	2.900	+0.050
AD OPT	6300	3.200	3.050	3.050	-0.200
ADF GR F	17531	11.750	11.450	11.650	-0.100
ADS INC A	2500	2.250	2.200	2.200	+0.120
AGF B F	25261	27.700	27.350	27.350	-0.400
AIC DIVER	1100	31.110	31.010	31.110	+1.000
AIC DIVE P	1650	25.250	25.100	25.120	-0.180
AIT ADV	19500	0.850	0.750	0.750	-0.080
ALI TECH	8595	7.750	7.600	7.730	+0.080
AMR TECH	4500	1.700	1.700	1.700	+0.030
AMT INTL O	18000	0.035	0.035	0.035	-0.005
ART ADV O	1100	5.840	5.600	5.840	-0.060
AT PLASTICS	6800	2.700	2.600	2.700	-0.100
AT T CAN	171837	45.850	45.650	45.650	-0.100
ATI TECH	1201317	14.740	14.350	14.500	+0.010
ATS AUTO	279439	22.650	22.020	22.250	+0.110
AASTRA T	4950	11.000	10.750	10.750	-0.160
ABER DM	184625	16.100	15.950	15.950	-0.050
ABERDEEN	72326	7.500	7.360	7.480	-0.020
ABITIBI C	247875	11.870	11.740	11.790	0.000
ACETEX	39340	8.500	8.250	8.250	-0.250
ACKTION	719	16.900	16.900	16.900	+0.600
ADHEREX O	117450	0.650	0.650	0.650	-0.020
ADVANTX O	22974	0.500	0.500	0.500	0.000
AECON GR	1080	5.100	5.000	5.000	0.000
AETERNA F	15679	10.490	9.650	10.490	+0.530
AGNICO E	188065	12.620	12.270	12.600	+0.080
AGRIUM	46829	16.330	16.000	16.100	-0.180
AGRO PAC A	5521	0.700	0.700	0.700	0.000
AIMGLOBL	5000	2.220	2.010	2.050	-0.170
AIR CANADA	262793	7.790	7.680	7.680	-0.120
AIR CAN A F	27942	6.120	6.050	6.050	-0.040
AIRBOSS O	6575	1.280	1.250	1.250	-0.030
AKITA A F	29600	11.800	11.650	11.800	+0.100
AKITA B	200	13.750	13.750	13.750	+0.250
ALARMF O	11200	1.120	1.100	1.100	-0.100
ALT ENERGY	413333	60.500	59.600	60.000	-0.500
ALT ENER P	327	27.350	26.810	27.350	-0.150
ALCAN	511384	57.700	56.500	57.350	+0.200
ALCAN C P	500	25.550	25.550	25.550	+0.050
ALCAN E P	7600	20.750	20.550	20.750	-0.250
ALCATEL C	3215	26.900	25.740	26.000	+0.260
ALGO GR	517	0.360	0.360	0.360	0.000
ALGO CENT	1300	28.500	27.000	28.500	+0.500
ALG STEEL	17550	0.350	0.325	0.350	0.000
ALIANT	125361	32.740	31.900	32.030	-0.100
ALIANT 2 P	3700	25.000	24.950	24.950	-0.150
ALIMENTA B F	9999	18.500	18.000	18.000	+0.100
ALLBANC SP	4548	46.600	45.300	46.500	+0.300
ALLBANC SP P	2104	26.970	25.750	25.750	0.000
ALL ATL BF	1048682	17.750	16.000	16.500	-0.400
ALLI FOREST	89029	23.500	22.850	23.250	+0.100
ALLIED OIL	8549	2.600	2.500	2.600	+0.050
ALTAI RES O	3725	0.115	0.115	0.115	-0.030
ALTAREX O	19580	3.600	3.470	3.600	+0.130
ALTERNAT O	23700	0.670	0.670	0.670	0.000
AMERICA O	14900	0.380	0.370	0.380	0.000
AMISCO I	500	5.250	5.250	5.250	+0.250
AMISK A	1812	1.450	1.450	1.450	0.000
AMTELE	1635	2.500	2.350	2.500	+0.150
AMVES	4176	24.100	23.950	24.100	+0.300
ANADIME O	27566	0.455	0.420	0.420	-0.025
ANDERSON	241291	27.700	26.800	26.900	+0.030
ANDRS WA F	2250	13.000	12.750	12.750	-0.250
ANGIOTEC	18377	83.000	80.000	82.500	+2.500
ANORMED	2546	13.100	12.750	13.050	-0.150
ANTHEM P	2000	7.650	7.650	7.650	+0.150
ANTHONY O	100	1.500	1.500	1.500	+0.100
ANTRIM ENE	J40300	1.180	1.160	1.170	-0.020
APEX A	1500	2.250	2.200	2.200	-0.080
ARCIS O	15706	2.070	2.000	2.000	-0.100
ARCIS W	500	0.160	0.160	0.160	0.000
ARCTIC GR O	300	0.000	0.000	0.000	0.000
ASBESTOS	1000	3.500	3.500	3.500	-0.200
ASHTON	900	0.700	0.700	0.700	0.000
ASIA O	8000	0.620	0.610	0.610	-0.010
ASSANTE C	18100	6.550	6.450	6.450	-0.050
ASTRAL A F	5155	49.000	48.900	48.950	-0.250
ATCO I F	90600	45.250	44.700	45.000	+0.500
ATCO 3 P	8350	26.000	25.750	26.000	+0.200
ATLANTIS SY	2341	2.000	2.000	2.000	-0.100
AUR RES	77010	2.750	2.600	2.650	-0.130
AURADO EX	06000	0.070	0.060	0.070	+0.010
AUTOMODU	5800	4.350	4.150	4.150	+0.030
AVCORP I	2500	1.680	1.600	1.680	-0.020
AXCAN P	13221	17.150	17.000	17.070	-0.170
AXIA NET O	54851	1.920	1.850	1.890	+0.060
AZCO MNG O	1000	0.950	0.950	0.950	+0.110
B SPLIT	220	34.000	33.000	34.000	+1.650
B SPLIT II	9520	23.000	22.250	22.270	+0.010
B SPLIT IIP	1264	18.380	18.350	18.380	+0.030
BCE EMER	39065	39.500	37.110	37.600	-1.140
BCE INC	1839859	41.720	41.060	41.060	-0.430
BCE I P	24	0.000	0.000	0.000	0.000
BCE I R	72750	26.250	26.150	26.150	-0.150
BCE I S	800	24.750	24.750	24.750	+0.040
BCE I Y	102160	24.750	24.500	24.500	-0.300
BC GAS	15049	33.500	33.250	33.400	-0.100
BFS ENT O	6000	0.300	0.270	0.270	-0.030
BPO PPTY	1748	17.000	16.610	16.610	-0.600
BW TECH O	2697	10.100	10.000	10.000	-0.600
BADGER	20100	1.400	1.330	1.350	0.000
BAKBONE	62593	2.680	2.550	2.550	-0.010
BALLARD	41684	63.250	61.650	62.180	-1.510
BAND ORE O	500	0.570	0.570	0.570	+0.030
BANK MTL	549645	41.600	40.760	40.820	-0.680
BK MTL 3P	10900	26.350	26.300	26.300	-0.150
BKMTL B4	30000	24.800	24.800	24.800	-0.050
BKMTL B 5	14313	25.200	24.750	24.950	-0.050
BK MTL B6	5200	24.950	24.700	24.950	+0.200
BANK N S	704859	45.840	45.250	45.380	+0.030
BK NS 6P	1600	26.000	26.000	26.000	0.000
BK NS 8P	2020	27.250	27.110	27.250	+0.100
BK NS 9P	600	26.860	26.860	26.860	-0.140
BK NS 12 P	14640	24.350	24.000	24.250	+0.100
BARICK GLD	772627	23.300	22.820	23.000	-0.450
BASIS100 O	134313	3.480	3.300	3.450	+0.030
BATTERY	16363	0.300	0.285	0.290	-0.030
BAYTEX	28470	10.000	9.800	9.900	0.000
BELAIR E O	5000	3.000	3.000	3.000	0.000
BELL C 15P	150	25.500	25.500	25.500	+0.350
BELL C 17P	118400	25.110	24.950	25.000	+0.200
BELL C 19P	21900	25.300	25.200	25.250	-0.050
BELL C INTL	40796	12.350	11.360	12.050	+0.450
BELZBERG O	3000	8.000	7.630	7.950	-0.050
BEMA GL O	85700	0.450	0.435	0.440	0.000
BENET E O	10000	5.650	5.350	5.400	-0.050
BEST PAC	6000	1.300	1.250	1.250	-0.100
BESTAR	1000	1.270	1.270	1.270	-0.030
BIDCOM I O	53535	0.600	0.530	0.570	0.000
BIG HORN O	1250	0.720	0.720	0.720	-0.030
BIG ROCK	1000	4.900	4.900	4.900	+0.100
BIOMIRA	47856	10.350	9.850	10.020	+0.230
BIONICHE O	9440	3.350	3.300	3.330	-0.070
BIOSCRYPT	16405	1.900	1.700	1.700	-0.200
BIOVAIL C	445601	71.800	69.860	70.110	-0.890
BIRIM A O	4500	0.240	0.240	0.240	-0.010
BITECH	452067	1.530	1.510	1.510	0.000
BL HAWK O	17783	0.150	0.140	0.140	-0.010
BLK SWAN	31460	0.260	0.250	0.260	+0.010
BLKROCK O	5000	0.950	0.930	0.950	+0.030
BOARDWL	104759	11.820	11.660	11.800	-0.150
BOCENOR GR	10000	0.500	0.500	0.500	0.000
BOLIDEN	7064	0.310	0.300	0.300	0.000
BOLIDEN R	41000	0.005	0.005	0.005	0.000
BOMBDR A	23738	22.660	22.310	22.340	-0.360
BOMBDR B	F252789	522.750	22.250	22.260	-0.540
BMBDR 2 P	158100	24.990	24.800	24.900	-0.080
BONAVIST	26850	27.550	27.500	27.500	0.000
BOOMRNG O	46000	2.900	2.600	2.700	-0.050
BORALEX A	12175	6.950	6.750	6.750	-0.130
BOVAR A	77500	0.050	0.045	0.045	-0.005
BOW VAL J	11500	1.200	1.190	1.200	0.000
BOWRIDGE	128	0.000	0.000	0.000	0.000
BOYD GR AO	2000	1.700	1.700	1.700	0.000
BRACKNEL	253818	6.500	6.320	6.380	-0.100
BRMPTN A F	900	8.150	8.050	8.150	+0.100
BRAINIUM	4000	0.090	0.090	0.090	-0.020
BRNDSELITE	45000	0.080	0.080	0.080	0.000
BRASCAD B	50	0.000	0.000	0.000	0.000
BRASCAN A	194655	27.050	26.250	26.950	-0.050
BRASCAN 2	1400	18.000	17.900	18.000	+0.100
BRASCAN 4	1700	17.750	17.750	17.750	0.000
BRASCAN 8	11100	24.140	24.050	24.140	+0.090
BREAKWTR	96479	0.950	0.900	0.930	-0.040
BRIK BRW O	2500	0.500	0.470	0.500	0.000
BRIDGEPT	76100	0.140	0.120	0.130	-0.020
BROCKER O	10000	0.700	0.700	0.700	-0.200
BROOKFLD P	19249	29.750	29.540	29.650	-0.200
BUHLER	3200	3.490	3.490	3.490	+0.040
BURLINGTON	3749	66.830	65.650	65.650	-0.570
BURNTSND	95381	3.200	3.060	3.100	-0.050

C

CAE	155261	15.000	14.850	14.900	-0.100
CCL B F	115199	11.260	10.900	11.200	+0.200
CCR TECH O	19000	0.210	0.200	0.210	+0.010
CDI EDUC	200	9.000	8.750	9.000	+0.450
CFM MAJ	50849	9.800	9.500	9.800	+0.300
CGI A F	850729	9.000	8.550	8.550	-0.310
CHC H A F	94567	17.300	16.550	16.630	-0.570
CHC HLCPT B	290	17.250	17.250	17.250	-2.070
CI FUND	35338	12.350	12.250	12.300	0.000
CMAC IND	492270	36.910	34.260	35.400	-0.750
CML GLOB	10000	1.060	1.060	1.060	0.000
CRS NT U	7725	24.000	23.810	23.900	+0.100
CRS ROBOT	5000	3.420	3.400	3.400	-0.020
CSI WRLSS O	19500	3.250	3.060	3.060	-0.090
CABLE SAT F	1063115	5.900	5.350	5.900	+0.550
CALADER O	101500	0.110	0.105	0.110	+0.005
CALDWEL A F	1060	1.600	1.600	1.600	+0.050
CALEDONIA	415100	0.070	0.065	0.070	0.000
CALIAN TECH	2403	3.000	3.000	3.000	0.000
CALLNET	4400	1.050	1.010	1.030	-0.130
CALLNET B F	31330	0.840	0.800	0.810	-0.010
CALPINE	2372	58.490	55.770	56.490	-0.750
CAMBIOR	73059	0.680	0.600	0.680	-0.070
CAMECO C	246513	31.300	30.600	30.890	+0.090
CAMP RES	30648	0.540	0.540	0.540	-0.020
CAMVEC	10900	2.600	2.550	2.550	0.000
CAN BAN A	2290	46.860	46.510	46.860	+0.650
CAN BAN P	300	26.000	26.000	26.000	+0.400
CAN 3000	5340	8.030	8.000	8.000	-0.100
CAN BREAD	14905	15.490	14.950	15.350	+0.400
CAN LIFE F	87003	45.500	44.700	44.800	-0.550
CS PETE	800	11.000	11.000	11.000	-0.020
CANADEX	2500	1.500	1.500	1.500	-0.050
CDN CRUDE	111400	5.900	5.800	5.800	-0.100
CDN ENERGY	56700	2.460	2.350	2.390	-0.060
CDN EXP F	10000	0.740	0.740	0.740	-0.010
CDN FIN	1340	32.500	32.100	32.500	+0.500
CDN FIN A	3110	15.250	15.250	15.250	-0.050
CG INVEST	4605	9.390	9.150	9.390	+0.240
CG INV 1P	1200	25.110	25.100	25.100	-0.100
C HUNTER	370874	33.750	32.900	33.500	+0.600
CONCORD P	2500	1.850	2.450	2.350	0.000
CONOR PAC O	400	0.000	0.000	0.000	0.000
CON PKG	15000	0.550	0.520	0.520	+0.010
CONTINENTL O	9494	0.750	0.750	0.750	+0.010
CONTRNS A F	50	0.000	0.000	0.000	0.000
COOLBRND	17035	2.300	2.270	2.270	-0.080
CORBY	363	64.700	64.700	64.700	+0.700
CORBY B F	500	56.950	56.950	56.950	+0.950
CORECO I	2019	6.750	6.500	6.500	0.000
COREL	102412	5.800	5.450	5.690	-0.010
CORETEC	41726	5.750	5.550	5.550	-0.200
CRNER BAY O	5100	1.420	1.400	1.400	-0.020
CORRIENTE O	15300	1.150	1.120	1.120	-0.010
CORUS B F	16510	31.000	30.600	31.000	+0.600
COSSETTE F	7255	15.100	15.000	15.000	0.000
COTT	93622	20.600	20.200	20.400	-0.100
COUNSEL	21800	4.500	4.400	4.450	0.000
CREO PROD	54125	24.680	24.500	24.520	-0.120
CREW D O	31478	0.750	0.900	0.910	-0.020
CROS LKE O	7000	0.085	0.060	0.060	-0.005
CLIFE I A	1430	27.050	26.900	26.900	-0.100
CRYOCATH	3500	6.750	6.750	6.750	-0.100
CRYPTOLOG	111389	45.000	42.680	45.000	+2.650
CRYSTALX O	11800	2.720	2.520	2.530	-0.170
CUMBERL O	109200	0.800	0.720	0.800	0.000
CUSAC GLD O	5000	0.160	0.160	0.160	-0.010
CYBERPLX O	148000	0.650	0.600	0.600	-0.050
CYGNAL O	1630	2.800	2.650	2.690	-0.130
CYMAT O	47365	2.950	2.950	2.950	0.000

DàG

DC DIAGN O	67504	0.260	0.230	0.250	-0.010
DAIMLERCH	35	0.000	0.000	0.000	0.000
DALSA	1000	6.100	6.000	6.100	+0.090
DANBEI I P	37000	0.180	0.165	0.165	+0.005
DANIER L F	11800	12.250	11.600	11.800	-0.450
DATAMARK	6300	2.810	2.300	2.300	-0.450
DATAMIRO	16330	5.800	5.700	5.800	0.000
DATAWEST O	6295	1.750	1.750	1.750	0.000
DAYTON O	39922	0.550	0.410	0.550	+0.120
DECOMA A F	41755	12.770	12.650	12.700	-0.300
DELANO TE O	2900	0.400	0.330	0.400	+0.040
DELRINA EX	50	0.000	0.000	0.000	0.000
DENISON	317334	0.150	0.145	0.145	0.000
DESCARTE	112351	21.800	21.050	21.050	-0.500
DESJRDN A P	1525	25.100	25.100	25.100	0.000
DESTINY R	46300	0.420	0.390	0.420	+0.030
DEVLAN O	1000	2.400	2.400	2.400	0.000
DUA NET B	200	20.500	20.500	20.500	+0.240
DIAGNOCUR O	410669	1.500	1.260	1.260	0.000
DIAMOND F O	11300	1.080	1.080	1.080	-0.020
DIAZ RES CL A	11500	0.540	0.530	0.530	-0.010
DIMETHAD	36310	6.200	5.950	6.140	+0.220
DION ENT O	33000	0.400	0.380	0.400	+0.020
DIVERSFD P	700	26.000	25.860	25.860	-0.340
DOFASCO	36436	25.400	25.050	25.250	+0.050
DOMAN B F	8700	0.500	0.500	0.500	+0.010
DOMCO INC	300	4.950	4.950	4.950	0.000
DOM CITRUS	69000	0.850	0.800	0.850	+0.050
DOMTAR	154252	15.050	14.800	15.030	+0.230
DOREL A	200	29.250	29.250	29.250	-0.500
DOREL B F	8230	29.500	28.170	28.170	-1.580
DOVER IND	400	14.750	14.750	14.750	-0.500
DRAXIS	5500	3.300	3.200	3.270	-0.080
DRILLERS	8800	1.500	1.500	1.500	+0.100
DRUG ROYAL	8400	2.100	2.020	2.020	+0.020
DUNDEE A F	12355	17.800	17.600	17.750	0.000
DUNDEE P A	10400	9.350	9.280	9.350	+0.050
DUNDEE RE	19643	13.800	13.600	13.650	-0.150
DUNDEE WE	80	0.000	0.000	0.000	0.000
DUPONT A	95116	20.700	20.000	20.000	-0.390
DYNACARE	550	18.000	18.000	18.000	-1.500
DYNASTY C O	43700	1.150	1.010	1.010	-0.240
DYNATEC	28000	0.280	0.275	0.280	+0.010
DYNETEK O	700	4.050	4.050	4.050	-0.200
E-L FIN	200	222.000	217.000	217.000	-8.000
EGI CAN	75200	10.000	9.760	9.850	-0.350
EMJ SYS	1020	4.050	4.050	4.050	-0.190
ECHO BAY	100	1.370	1.370	1.370	-0.080
ECON INV	750	42.400	42.000	42.400	-0.100
ECOPIA B O	2385	2.800	2.700	2.800	+0.050
EDEN ROC O	2000	0.350	0.250	0.350	+0.100
EDSIPTCH O	37820	1.050	0.970	1.050	+0.090
EIGER TEC O	46500	0.610	0.560	0.610	0.000
ELDORADO	214000	0.280	0.240	0.240	-0.030
ELCTRFL	2200	5.000	4.750	4.750	-0.450
ELCTMED J	2276	0.400	0.400	0.400	0.000
ELECTRNIC O	34300	1.140	1.070	1.090	+0.040
ELI ECO O	20540	0.760	0.720	0.760	+0.040
ELK POINT	20500	3.990	3.900	3.950	-0.030
EMCO	7461	6.620	5.800	6.620	+0.120
EMERA INC	429006	16.750	16.300	16.650	0.000
EMPIRE A F	5225	33.000	32.600	32.600	-0.400
ENBRIDGE	108839	40.830	40.150	40.500	-0.200
ENBRIDGE P	1300	25.150	25.150	25.150	-0.250
ENBRID 760	3200	26.150	26.040	26.040	-0.060
ENBRIDGE 8	4264	26.790	26.530	26.790	+0.710
ENCO SYSTEM	10000	1.230	1.200	1.200	-0.100
ENERCHEM	300	3.000	3.000	3.000	+0.200
ENERFLEX	1203	26.000	25.750	25.750	-0.250
ENERGY SV U	8355	12.270	12.250	12.270	-0.010
ENRPLUS W	13216	1.990	1.750	1.980	+0.480
ENERVST R	417670	0.120	0.085	0.090	-0.015
ENGHOUSE	1622	10.000	10.000	10.000	0.000
ENSERCO E	42861	17.000	16.250	16.500	-0.500
ENSIGN RES	444175	14.000	13.800	13.900	0.000
ENSIGN ENE	50	6.000	5.900	5.900	-0.050
ENVOY	9770	2.500	2.380	2.380	-0.210
EPIC DATA	15200	0.630	0.630	0.630	0.000
EQUATO E O	95725	2.970	2.750	2.850	+0.050
ESSEX O	1000	0.060	0.060	0.060	0.000
ETRUSCAN O	53650	0.310	0.250	0.260	+0.010
EUROGAS O	21000	0.415	0.360	0.360	-0.085
EXALL O	81500	0.320	0.300	0.300	-0.050
EXCO TEC	2692	6.250	6.000	6.250	0.000
EXFO ELECTC	24651	23.270	22.750	23.000	+0.500
EXTENDI	300	6.100	6.100	6.100	-0.050
EXTEND A F	145290	6.250	6.100	6.250	+0.100
EXTEND 2 P	600	24.500	24.500	24.500	-0.250
EZENET O	28000	1.850	1.650	1.700	0.000
FPI LTD	6012	10.700	10.000	10.000	-0.300
FAHNSTK A F	1138	41.850	41.750	41.750	0.000
FAIRFAX F	140664	224.490	223.000	224.480	-0.520
FAIRFIELD	1000	0.240	0.240	0.240	0.000
FAIRSTAR O	2400	1.180	1.150	1.150	-0.170
FALCNBRG	764823	17.040	16.550	17.040	+0.320
FANTOM	4800	4.000	3.250	3.250	-0.750
FARALLON O	21000	0.550	0.510	0.550	+0.130
FINAN MOD	1900	5.000	3.950	3.950	-1.050
FINAN SER	1300	26.750	26.300	26.300	+0.300
FINAN SER E	3980	25.500	24.750	24.800	-0.950
FINNING	122383	18.900	18.200	18.850	+0.350
F CALGARY O	22000	0.800	0.800	0.800	-0.050
FIRSTAR O	7600	3.400	3.350	3.400	+0.050
F SILVER O	8700	0.580	0.580	0.580	0.000
FTSERVICE F	17990	36.000	35.400	35.690	-0.310
FORBES	110420	3.750	3.050	3.750	+0.650
FORMATN O	21800	0.410	0.380	0.400	+0.040
F KNOX O	32600	0.850	0.850	0.850	0.000
FORTIS INC	16670	37.750	37.000	37.450	-0.290
FORZANI A	18505	9.450	8.800	9.150	+0.150
F SEASON	7117	84.990	83.400	84.010	-0.240
FRANCO	742646	20.480	20.170	20.250	0.350
FRANC-OR O	17000	0.450	0.440	0.440	0.000
FUTURE	4077	11.200	11.000	11.200	0.000
GDI GLB O	57400	0.400	0.350	0.360	0.000
GSI LUM	32994	11.780	11.370	11.400	-0.100
GT GROUP A	1400	7.400	7.350	7.350	-0.200
GT GROUP BF	35605	8.260	8.020	8.260	+0.020
GTC TR AF	85461	23.050	22.900	22.950	-0.040
GTR GR O	94310	1.600	1.450	1.600	0.000
GABRIEL O	58250	3.700	3.500	3.640	+0.040
GAMMA O	14435	1.550	1.150	1.200	-0.150

Fonds mutuels

IG55	5420	27.150	27.060	27.150	0.000
IG10S	10780	25.950	25.850	25.950	0.000
KMS PWR U	2982	7.310	7.300	7.300	-0.190
LABRADOR U	34153	15.050	15.000	15.000	-0.050
LEGACY H U	57210	8.750	8.680	8.700	-0.040
MCKNZ INC U	1489	8.750	8.600	8.650	-0.100
MAXIM U O	8190	4.290	4.250	4.280	+0.010
MIDLEFLD H U	713	6.650	6.650	6.650	-0.040
MORGRD U	2974	8.550	8.470	8.500	-0.100
MULTI FND U	22040	6.150	6.100	6.100	-0.250
NAL OIL U	70967	10.000	9.100	9.110	-0.040
NCE EN U	63051	3.650	3.600	3.600	0.000
NCE PTR U	164452	14.990	14.950	14.970	+0.010
N ALTAMIR U	1120	10.850	10.750	10.850	+0.060
NEW MILL U	850	10.960	10.500	10.960	-0.050
NEWCSTL U	1560	18.150	17.850	18.150	+0.050
NORTH WST U	4998715	15.080	14.950	15.050	+0.100
NORTHLAND U	1835210	6.600	10.400	10.400	-0.100
OCEANEX U	7150	10.240	10.000	10.230	+0.080
PRT FOR U	1550	9.750	9.750	9.750	0.000
PEMBINA U	59757	9.850	9.600	9.760	+0.040
PNGRWTH U	58839	18.600	18.000	18.440	-0.030
PRIMWST U	744568	8.430	8.270	8.380	-0.010
PRO-AMS	19533	24.990	24.820	24.990	+0.090
PRO-AMS TR	46304	25.290	25.140	25.190	-0.010
PROVIDNT U	30614	11.050	10.800	10.850	-0.130
REQUEST UN	23264	5.330	5.210	5.250	0.000
RESIDENTL U	15690	13.900	13.750	13.750	0.000
RETIRMNT U	18375	10.950	10.800	10.880	0.000
RIOCAN U	143477	10.700	10.650	10.690	-0.010
ROGERS S U	11900	4.200	4.130	4.160	-0.040
RYL HOST U	19548	6.650	6.510	6.650	+0.050
SCI U	56100	11.300	10.850	11.150	+0.150
SAGE HIGH U	1042	12.250	12.250	12.250	+0.050
SENTRY BC U	4389	25.500	25.150	25.500	0.000
SENTRY D U	62105	4.100	4.060	4.080	-0.020
SHININBK U	85567	14.490	13.860	14.240	+0.140
SIXTY PLS U	8750	26.200	25.500	25.500	-0.250
SUMMIT U	42681	13.200	12.950	13.200	+0.200
SUPERIOR U	24548	16.000	15.900	15.910	-0.090
TAYLOR NGL	2000	5.030	5.020	5.020	-0.130
TEMPLETN U	18540	10.900	10.700	10.750	0.000
TRIAX CAR U	4970	24.000	23.750	23.980	+0.460
TRIAX TEC U	4025	22.500	21.500	22.490	+0.490
RIAXC III U	32991	24.890	24.750	24.800	-0.090
TRIAX U	8401	9.600	9.430	9.440	-0.210
VIKING U	215610	7.800	7.670	7.700	+0.050
WARDLEY UN	11050	1.700	1.540	1.540	+0.010
WESTSHOR U	12600	5.100	5.010	5.090	+0.040
YEARS TR U	10032	25.050	24.800	25.050	+0.100
TRADED IN US FUNDS					
BK MTL 2	11800	25.250	25.250	25.250	-0.050
CIT EXCH	1799	36.590	36.500	36.500	-0.500
CIBC 20	2900	25.750	25.600	25.750	+0.250
CARIBEN U	600	12.200	12.200	12.200	0.000
INCO E P	4300	44.650	44.260	44.350	-0.150
KAZAKHST O	50138	0.120	0.100	0.100	0.000
RY BK I	950	25.700	25.200	25.200	-0.050
RY BK K	1800	26.440	26.150	26.440	+0.440
RY BK P	500	26.420	26.420	26.420	+0.070
SNP CAP	14375	10.150	9.800	10.050	-0.150
SNP CAP P	8717	25.400	25.150	25.400	+0.300
SIDEWARE O	21100	0.450	0.400	0.450	+0.060
TD BK G	1000	26.150	25.600	26.000	-0.250
TRATLANT O	134400	0.045	0.030	0.030	+0.005
OTHER DEBT. SECURITIES					
ATLAS C D	10000	117.000	117.000	117.000	+1.000
BUS DV E1	1000	8.090	8.090	8.090	+0.100

@rgentum Management C$
oPool Mkt Neu C$ 9.93
oPort RER int él 8.19
oPort Revenu 8.96
oPort act can 9.31
oPort am élite 9.95
oPort découverte 12.63
oPort int élite 9.95
oPort équil Québ 9.94
oPrt perform can 11.46
oPt A/V Act Can 10.78
oPt Mar NeutreC$ 7.56
@rgentum Management US
uoAmér élite 6.50
uoInt élite 6.51
uoPool Mkt Neu US 6.49
uoPort RER int él 5.35
uoPt Mar NeutreUS 4.94
ABC Funds
ynAmer-Value 5.48
ynFully-Mgd 7.86
ynFund-Value 12.98
-Aberdeen Asset Management
ynSGDTS 23.56
Acker Finley
QSA Act Can A 6.56
oQSA Act Can B 14.75
uoQSA Enterprise 8.47
oQSA Sel Cdn Equ 8.78
oQSA comm électr 3.42
Acuité Fonds
oAct RER G7 8.24
oActions can 13.01
oActions mond 8.66
oActs can sl soc 10.26
oÉquilibré can 11.48
nMon act val soc 8.18
nMon env sci&tec 5.94
oObligations 8.57
oRevenu élevé 11.31
nac C30 tout cap 9.67
Clean Environment Funds
oAct immobilales 7.53
oActions 11.47
oÉquilibré 10.26
Acuity Pooled
nAction Mondial 15.32
nActions can 16.21
ynCap de risque 10.58
nCourt Terme 8.11
nEnv Sci & Tech 11.93
nÉquilibré 13.28
nHigh Income 13.90
nMondial Bal 12.95
nRevenu Fixe 11.90
nRép act cons 11.87
AGF Groupe de Fonds C$
oAct Croiss 33.82
oAct Immob Mond 6.74
oActions Euro 20.56
oActions Mond 21.98
oActions Mond 8.12
oAllemagne 32.46
oAm RER Rp TA 5.56
oAm Valeur 4.19
oAmér RTA 21.75
oCan Obl Rnd GI 5.88
oCan Petites Cap 11.72
oCan Rép Tct Act 5.91
oCan Valeur 17.92
oCan titres act 4.55
oCanActToutesCap 4.03
oCat Canada 7.54
oCat Rev CT 11.40
oCat Tit Am Val 6.04
oCr Amér RER 4.47
oCrois Act 18.93
oCrois Amér 28.31
oCrois Asia 9.35
oDir Chine 8.58
oDividendes can 26.59
oEuro Rép Act 7.09
oGlo Tot Ret Bnd 3.30
oIndien 1.21
oInt RER Rp Act 4.42
oInt Tit Act 6.70
oJapon 5.17
oJapon RER 3.73
oMid Sci Snté 6.49
oMd Sci Fin 6.86
oMd Tit Tech 2.34
oMon Obl RER 9.94
oMond Obl Gouv 9.72
oMond Ressources 6.26
oMond Equil 14.25
oMulti Gest 4.87
oMulti Gest RER 5.28
oMétaux Précieux 3.88
oObig Can 5.21
oPars Mondiales 12.03
oPersp Can 14.08
oPrt Act Euro 6.21
oRER Action Mond 8.42
oRER Mond Equil 7.42
oRER Soc Mond 5.70
oRessources can 16.14
oSoc Mond 20.47
oSpécial Amér 12.78
oTit Act Japon 2.25
oTit Rev Eleve 9.59
oTitres Can 30.37
oTitres Int 9.76
oVal Contr Terme 1.71
oVal Mond 44.36
oVal Mar Emerg 3.60
oVl Int RER 6.05
oÉquilibré can 18.93
AGF Groupe de Fonds US
uoAct Euro 13.44
uoAct Imm Mond US 4.40
uoAct Mond US 5.31
uoActions Mond US 14.37
uoAllemagneUS 21.21
uoAm Rép TA US 14.22
uoAmer Valeur US 2.74
uoCat Can US 4.93
uoCat Rev CT US 7.45
uoCat Tit Am VIUS 3.95
uoCr Act US 12.37
uoCr Amer US 18.50
uoCr Asia US 6.11
uoDir Chine US 5.61
uoEur Rép Act US 4.63
uoGl Tot RetBd US 2.16
uoIndien US 0.79
uoInt Tit Act US 4.38
uoJapon US 3.38
uoMd Sci Santé US 4.24
uoMd Sv Fin US 4.48
uoMd Tt Tec US 1.53
uoMon Obl Gouv US 6.35
uoMond Ress US 4.09
uoMond Equil US 9.31
uoMulti Gest US 3.18
uoPers Mond US 7.86
uoSoc Mond US 10.38
uoSpéc Amér US 8.35
uoTit Act JaponUS 1.47
uoTit Int US 6.38
uoVal Int US 28.99
uoVl Mar Em US 2.35
AGF Global Strategy)
oAct Amer 17.11
oEuropéen+ 13.52
oMultirevenu 20.92
oRER Européen + 14.09
AGF Gestion
zAllemagne C$ M 36.58
uzAllemagne US M 23.90
AIC Fonds série Avantage
uoAvant Mond US 3.46
oAvantage 71.47
oAvantage Amér 8.05
uoAvantage AmérUS 5.26
oAvantage II 8.65
oAvantage Mond 5.29
uoAvantage UnivUS 3.70
oAvantage Univer 5.66
oREER Avant Amér 4.42
oREER Avant Mond 4.21
orREER Avant Uni 4.62
AIC Advantage Corp Group
oAvantage Amér 5.13
uoAvantage Amér 3.35
oAvantage II 3.89
uoAvantage II US 3.20
uoAvantage Mnd US 2.97
oAvantage Mond 4.54
uoAvantage UnivUS 3.16
oAvantage Univer 4.84
AIC Série Ciblée
oCible Amer 6.48
uoCible Amer US 4.24
oCible Canadien 5.26
oREER Cible Amer 5.85
AIC (Closed End)
ynAIC Div Can Fra 35.46
AIC serie diversifiée
oActions Mond 17.70
uoActions Mond US 11.57
oCanada Divers 36.66
uoDivers Univ US 2.90
oDivers Univers 4.43
oREER Act Mond 4.35
oREER Divers Uni 4.07
oREER Valeur 4.22
oValeur 43.24
uoValeur US 28.27
AIC série à revenu
uoAct Rev Amér US 3.21
oAct rev amér 4.91
oActions Revenu 4.81
oOblig Univers 4.72
oObligations 5.02
AIC Série sectorielle
oREER Tech Univ 2.77
oREER ń santé un 4.16
oSci méd univ 4.30
oSci méd univ R 4.36
uoSci méd univ US 2.81
uoSci tec univ US 1.85
oSci tech univ 2.83
nRERtélécom mond 5.51
nRessources 8.57
nSci de la santé 18.33
nScience & tech 15.99
ntélécom mond 4.97
Altamira Precision Index
nAmér moy cap 11.74
nIndic Pacifique 7.49
nIndice Amer 9.08
nIndice Canadien 12.15
nIndice européen 9.01
nIndice intl RER 9.36
nIndiciel Dow 30 9.84
nRER Euro 9.07
Altamira Port RER Gérés
nRER Cr&Rev 23.05
nRER Rev Stble 21.34
nRER crois max 24.06
nRER croiss 22.85
nRER rev & cr 21.57
nRER revenu 21.74
nRER équil 21.87
-A.P.P.D.
ynÉquilibré 20.25
-Arrow Hedge Associés
yCapital Progrss 8.32
yEagle & Dom 8.73
yGrowth&Inco 10.05
yoMulti-Gest Mond 9.77
yoMulti-Gest NA 9.73
y White Mountain 10.30
Artisan Portfolio
oAdvant mondiale 9.06
oConservative 9.86
oGlo Adv RSP 7.95
oGrowth Port 10.25
oGrowth Port RSP 9.19
oHigh Growth RSP 9.19
oHigh Gwth Port 10.52
oMaximum Growth 9.97
oMaximum Gth RSP 4.90
oNouv écono 6.16
oPrudent 10.26
oRER Prudent 9.80
oRev fixe can 4.87
oplus cons 10.10
Banque Nationale Fonds
nAct Can 6.74
nAct Euro 18.05
nAct Mond RER 8.85
nActions Mondiales 8.93
nActions Pacific 8.24
nCroiss Québec 12.08
nDividendes 14.68
nEco avenir 8.99
nHypothèques 10.67
nInd Can Plus 11.21
nInd Can Rendt 11.36
nInd Intl RER 7.16
nInd US Plus 13.49
nInd US Plus US 8.82
nInd US RER 9.86
nIndice RER 6.45
nMar Emergents 9.64
nObl Mond RER 8.86
nObligations 10.52
nPetit Cap Europ 7.26
nPetit Cap Can 29.06
nRess naturelles 11.55
nRet Equil 6.40
nRot Secteurs 11.37
nTech Mond RER 4.74
nTech mondial 7.40
nÉquilibré RER 7.46
Banque Nationale Protégé
nMond RER Prot 8.38
nProt Act Cdn 10.51
nProt Cro Equi 10.21
nProt Mond RER 9.73
nProt Ret Equil 9.81
Banque National/Fidelity
nCroiss amérique 8.43
nPt Internat 8.68
nRER Act Terme A $U 3.72
nRép Actif mon 8.41
nSpéc serv fin 11.01
-Barreau Du Quebec
ynÉquilibré 11.59
ynObligations 10.35
ynPortefeuil Actions 13.37
B.E.S.T. Discoveries Fund
ygB.E.S.T. Fonds 13.21
-Beutel Goodman
Act Amér 9.34
Act Can 16.97
Act Int 5.22
Équilibré 13.70
Pet Cap 11.14
Revenu 10.64
BGI Canada
nIUnits 60 44.35
nIUnits Energy 27.00
nIUnits GOC 10 25.87
nIUnits GOC 5 27.08
nIUnits I 9.43
nIUnits i300 RSP 18.45
nIUnits i60C 49.04
nIUnits iFin 28.03
nIUnits iGold 30.66
nIUnits iMidCap 47.52
Biocapital Fund
qBiocapital 10.81
BMO Mutual Funds
nActions 20.44
nAmér Crois 20.31
nAmér Spéc Act 18.54
nAmér Valeur 16.16
nAvant ALENA 17.08
nDividendes 26.39
nEuropéen 14.26
nExt-Orient 6.22
nFin mondiaux 9.72
nHypothécaire 11.95
nInd Nasdaq RER 6.21
nInd-Act $ US 8.79
nIndice-actions 22.46
nIntl Actions 14.72
nMondial Equil 6.01
nPétrolier 5.84
nPrécieux 6.44
nRER Act Euro 7.72
nRER Act Mond 8.85
nRER Amér Spéc 9.01
nRER Biotech 9.16
nRER Cdn Equity 9.28
nRER Croiss Mond 5.51
nRER Divers Mond 8.56
nRER Equil Mond 7.42
nRER Fin Mond 6.45
nRER Gest Mond 8.98
nRER Pacifique 5.02
nRER Pr Coins Md 11.35
nRER SciSantéMnd 10.74
nRER act mond 4.41
nRER oblig mond 4.71
nRER srv fin mon 11.35
nRER Techno mond 4.82
nRER télé mond 5.36
nRER équil int 10.97
nRER Energie Md 15.09
nRevenu canadien 9.24
nRER Ind Euro 8.07
nRER Ind Intern 8.36
nRER Ind Nasdaq 6.38
nRER Indice US 11.49
nRER ind japon 5.34
Clarica Mutual Funds
nAct Amér Cl 7.98
qAct Amér Cr A 8.01
nAct Cdn Cro 12.38
qAct Cdn Cro A 12.39
nAct Cdn Ind 8.91
nAct Euro 9.61
qAct Euro A 9.67
qAct can SommetA 13.55
qAct cr Alpin A 10.61
qAct étr Somm A 14.25
C.I. Funds Inc. US
yuoBPI Am Opp US 78.49
yuoBPI Gl Op IIIUS 63.67
yuoBPI Pr Coins US 14.52
yunCI Trident US 114.20
yunMond Occ Inv 69.30
CI Signature Funds C$
oAmér pet soc 33.35
oAmér sm pet soc 9.42
oRER mond petSoc 7.73
oSign Canadien 14.09
xoSign Dividendes 12.44
oSign Explor 9.00
oSign Ress Can 9.68
oSign Valeurs Can 13.46
oSign Select can 13.77
oSign mnd petSoc 19.83
xoSign équil can 13.42
xoTitre Rev Eleve 10.94
CI Signature Funds US
uoSig Glo SmFUS 12.96
uoSign Am PSoc US 21.80
CIBC (Placements Inc.)
nAct japonaises 8.37
nActions euro 13.55
nActions Mond 15.60
nAmérique latine 10.22
nAppréc capital 19.69
nCdn Imp Actions 13.26
nCdn act prm ord 16.89
nCdn obligations 11.68
nDividendes 16.77
nDemo Amér Nord 15.81
nEcon émerg 9.04
nEnergie 14.36
nEnvironnement 17.44
nEthn Nord Amérm 8.41
nEurope 9.28
xnHypothèques 4.54
nInternational 33.11
nMond équil 9.23
nObligations 10.25
nPetites entreprises 10.56
nPet soc cdn 16.37
nPet soc intl 13.58
nPet sociétés US 13.59
nRessources cdn 7.69
nRevenu mensuel 11.52
nSoc cdn émerg 10.46
nSoc financ 17.70
nVal Liq Rend El 10.06
CIBC Protected Funds
zInd U.S. prot 9.60
zInd intl prot 10.83
zInd prot prot 7.02
zInd équil prot 9.74
zIndGbl cdn prot 9.64
CIBC Index Funds
nInd Act Cdn 7.55
nInd Marches Eme 7.64
nInd Nasdaq 4.89
nInd Obl Cdn CT 9.99
nInd boursier US 24.58
nInd oblig can 9.86
nInd oblig int 9.84
nIndice canadien 15.01
nIndice européen 9.05
nIndice intern 9.78
nRERE Ind Euro 8.07
nRERE Ind Intern 8.36
nRERE Ind Nasdaq 6.38
nRERE Indice US 11.49
nRERE ind japon 5.34
Clarica Mutual Funds
nAct Amér Cl 7.98
qAct Amér Cr A 8.01
nAct Cdn Cro 12.38
qAct Cdn Cro A 12.39
nAct Cdn Ind 8.91
nAct Euro 9.61
qAct Euro A 9.67
qAct can SommetA 13.55
qAct cr Alpin A 10.61
qAct étr Somm A 14.25
CI Funds Inc. US
yuoBPI Am Opp US 78.49
yuoBPI Gl Op IIIUS 63.67
yuoBPI Pr Coins US 14.52
yunCI Trident US 114.20
yunMond Occ Inv 69.30
CI Signature Funds C$
oAmér pet soc 33.35
oAmér sm pet soc 9.42
oRER mond petSoc 7.73
oSign Canadien 14.09
xoSign Dividendes 12.44
oSign Explor 9.00
oSign Ress Can 9.68
oSign Valeurs Can 13.46
oSign Select can 13.77
oSign mnd petSoc 19.83
xoSign équil can 13.42
xoTitre Rev Eleve 10.94
CI Signature Funds US
uoSig Glo SmFUS 12.96
uoSign Am PSoc US 21.80
CIBC (Placements Inc.)
nAct japonaises 8.37
nActions euro 13.55
nActions Mond 15.60
nAmérique latine 10.22
nAppréc capital 19.69
nCdn Imp Actions 13.26
nCdn act prm ord 16.89
nCdn obligations 11.68
nDividendes 16.77
nDemo Amér Nord 15.81
nEcon émerg 9.04
nEnergie 14.36
nEnvironnement 17.44
nEthn Nord Amérm 8.41
nEurope 9.28
xnHypothèques 4.54
nInternational 33.11
nMond équil 9.23
nObligations 10.25
nPetites entreprises 10.56
nPet soc cdn 16.37
nPet soc intl 13.58
nPet sociétés US 13.59
nRessources cdn 7.69
nRevenu mensuel 11.52
nSoc cdn émerg 10.46
nSoc financ 17.70
nVal Liq Rend El 10.06
CIBC Protected Funds
zInd U.S. prot 9.60
zInd intl prot 10.83
zInd prot prot 7.02
zInd équil prot 9.74
zIndGbl cdn prot 9.64
CIBC Index Funds
nInd Act Cdn 7.55
nInd Marches Eme 7.64
nInd Nasdaq 4.89
nInd Obl Cdn CT 9.99
nInd boursier US 24.58
nInd oblig can 9.86
nInd oblig int 9.84
nIndice canadien 15.01
nIndice européen 9.05
nIndice intern 9.78
nRERE Ind Euro 8.07
nRERE Ind Intern 8.36
nRERE Ind Nasdaq 6.38
nRERE Indice US 11.49
nRERE ind japon 5.34
Clarica Mutual Funds
nAct Amér Cl 7.98
qAct Amér Cr A 8.01
nAct Cdn Cro 12.38
qAct Cdn Cro A 12.39
nAct Cdn Ind 8.91
nAct Euro 9.61
qAct Euro A 9.67
qAct can SommetA 13.55
qAct cr Alpin A 10.61
qAct étr Somm A 14.25
CLARICA PORTFOLIO
yqAsie-Pacif A 6.73
ynAsie-Pacifique 6.72
Clarington Group CdnS
oAct RSP mond 8.79
oAct mondiales 14.64
oActions amér 9.84
oActions int RER 8.08
oActions intl 13.32
oAsie Pacifique 9.23
oCan dividendes 10.14
oCroiss micro-cap 13.24
oCdn actions 18.07
oCdn oblig 10.28
oCdn équilibré 14.82
oComm Mond RER 4.24
oComm mondial 14.56
oCro pet soc am 16.57
oMond pet cap 15.24
oMondial Revenu 9.23
oNavellier RSP U 5.91
oNavellier US AC 5.15
oPet Soc Cdn 11.79
oTechnology 4.86
oTechnology RSP 5.13
Clarington Group US$
uoAct mond US 9.37
uoActions Intl US 8.70
uoAmér actions US 6.43
uoCommn mond US 9.51
uoMond Revenu US 6.03
uoNavellier US AC 3.37
Clarington Sector Funds
oAct mondiales 8.94
oCat Sc Snt Mnd 10.69
oCat Sc Tech Mnd 7.79
oCdn actions 9.93
oComm mondial 10.23
oCourt terme 10.41
oMond pet cap 9.89
oNavellier US AC 6.28
Coopérateurs/Warburg
oAmér pl val cap 7.23
oDactions inter 7.76
oMonde cap risq 5.85
oMonde de tête 5.87
Héritage/Coopérateurs
oCdn Premier 15.29
oCdn Principales 9.32
oCdn oblig 10.34
oCdn Équilibre 9.97
Cormel
ynActions 6.73
ynÉquilibré 14.75
-COTE 100
ynEXP 16.40
ynéquilibre 11.37
ynPREMIER 22.68
ynREA 12.88
ynUS 11.08
ynVTA Act Amér 9.90
ynVTA Act Cdn 10.22
ynVTA Act Mond 8.67
ynVTA Répartition 10.54
Counsel Wealth Management
oActions Mon RER 8.64
oActions Mond 8.06
oDirigé 13.11
oDirigé RER intl 8.81
oFixed Income 10.11
oFocus 8.34
oFocus RSP 8.17
oFocus Value 9.02
oSél Sector RSP 6.59
oSelect Canada 9.82
oSelect Sector 6.52
oSelect Value 9.88
oUS Fs Focus US 5.45
-Covington Capital (LSVCC)
gCovington I 12.67
gCovington II 10.11
Credential Funds
nPt Actions 8.45
nPt Croissance 9.07
nPt Equilibré 9.57
nPt Revenu fixe 9.75
CLARICA PORTEFOLIO
yqAsie-Pacif A 6.73
yqAsie-Pacifique 6.72
Clarington Group CdnS
oAct RSP mond 8.79
oAct mondiales 14.64
oActions amér 9.84
oActions int RER 8.08
oActions intl 13.32
oAsie Pacifique 9.23
oCan dividendes 10.14
oCroiss micro-cap 13.24
oCdn actions 18.07
oCdn oblig 10.28
oCdn équilibré 14.82
oComm Mond RER 4.24
oComm mondial 14.56
oCro pet soc am 16.57
oMond pet cap 15.24
oMondial Revenu 9.23
oNavellier RSP U 5.91
oNavellier US AC 5.15
oPet Soc Cdn 11.79
oTechnology 4.86
oTechnology RSP 5.13
Clarington Group US$
uoAct mond US 9.37
uoActions Intl US 8.70
uoAmér actions US 6.43
uoCommn mond US 9.51
uoMond Revenu US 6.03
uoNavellier US AC 3.37
Clarington Sector Funds
oAct mondiales 8.94
oCat Sc Snt Mnd 10.69
oCat Sc Tech Mnd 7.79
oCdn actions 9.93
oComm mondial 10.23
oCourt terme 10.41
oMond pet cap 9.89
oNavellier US AC 6.28
Coopérateurs/Warburg
oAmér pl val cap 7.23
oDactions inter 7.76
oMonde cap risq 5.85
oMonde de tête 5.87
Héritage/Coopérateurs
oCdn Premier 15.29
oCdn Principales 9.32
oCdn oblig 10.34
oCdn Équilibré 9.97
Cormel
ynActions 6.73
ynÉquilibré 14.75
-COTE 100
ynEXP 16.40
ynéquilibré 11.37
ynPREMIER 22.68
ynREA 12.88
ynUS 11.08
ynVTA Act Amér 9.90
ynVTA Act Cdn 10.22
ynVTA Act Mond 8.67
ynVTA Répartition 10.54
Counsel Wealth Management
oActions Mon RER 8.64
oActions Mond 8.06
oDirigé 13.11
oDirigé RER intl 8.81
oFixed Income 10.11
oFocus 8.34
oFocus RSP 8.17
oFocus Value 9.02
oSél Sector RSP 6.59
oSelect Canada 9.82
oSelect Sector 6.52
oSelect Value 9.88
oUS Fs Focus US 5.45
-Covington Capital (LSVCC)
gCovington I 12.67
gCovington II 10.11
Credential Funds
nPt Actions 8.45
nPt Croissance 9.07
nPt Equilibré 9.57
nPt Revenu fixe 9.75
Elliott & Page - Advisor
oAct Mond RER 7.02
oAct Mondial 12.68
oAct Mondial oblig 9.83
oActions 10.13
oActions europ 8.77
oActions qualité 10.23
oAm Moy Cap RER 10.74
oAmér croiss 21.27
oAmér croiss RER 8.41
oAmér moy cap 12.80
oAsiat croiss 11.02
oCabot Act Can 21.78
oCabot Prem Ordr 19.16
oCabot PrimStyl 17.41
oCroiss & Revenu 10.08
oMond Tend Dyn 8.80
oNouvelle Vague 12.27
oOccas croiss 15.75
oRev mens élevé 10.42
oRotation sect 11.30
oÉquilibré 11.91
EMF Fonds de Croissance
EMF Sci vie 8.00
Portefeuille Ensemble
oPt Act Canada 9.15
yoPt Act dynam 8.22
yoPt Act modéré 9.20
yoPt RER dyn 8.86
yoRER Act Cons 9.11
yoRER Cons Ensem 9.08
ENSIS Growth Fund
ygCroissance 9.47
Ethical Funds
nAct Amér Nord 28.48
nAct Glob RER 8.34
nACT A & R 7.08
nAct Spéciale 7.46
nActions Can 10.36
nActions Glob 8.69
nCroissance 11.41
nÉquilibré 14.79
nFront Pacifique 2.24
nOblig Mondial 5.12
nRevenu 10.79
EVOLUTION AVIX
yoCda Monde RER 8.42
yoConserv cdn 11.23
yoCroiss Cdn 12.09
yoCroiss Mond 10.65
yoEqual Cdn 11.83
yoEqual Mond 10.73
yoForte crois cdn 8.36
yoSec Avd Md RER 5.93
yoSect avenir mnd 9.73
Excel Funds Management
nActions Japon 4.57
nCroissance 3.77
oInde 5.22
oInnovation 1.98
-Fed Medecins Omni
ynAct Can 15.92
ynÉquilib 13.73
ynMM 10.01
ynOblig can 10.16
yoAct Cdn CF 9.74
yoAct Cdn Rép Actif 7.27
yoCroissance CF 10.19
yoCroissance CF 4.96
yoÉmergents 6.76
yoÉmergents CF 4.70
yoÉquil Mondial 6.93
yoÉquilibré 8.64
yoEuro CF 10.07
yoIntl Act 16.08
yoIntl Act CF 4.84
yoIntl Équilibré 6.01
yoMond Oblig 8.62
yoMond Pet Soc 13.12
yoMond Pet Soc CF 4.94
yoOblig Cdn 4.79
yoRER Croissance 4.85
yoRER Intl Act 4.65
yoRER Mond Pet Sc 5.38
yoRER Emergents 3.69
yoRER Equ mond 4.79
FrnklnTmpltn-Templeton US
yuoCroiss CF US 3.24
yuoCroissance 6.66
yuoEmergents 4.23
yuoEmergents CF 3.07
yuoEquil Mondial 4.53
yuoEuro CF US 3.27
yuoIntl Act 10.51
yuoIntl Act CF 3.16
yuoIntl Équilibré 3.93
yuoMond Oblig 5.63
yuoMond Pet Soc CF 3.23
yuoMond Pt Soc US 8.57
FrnklnTmpltn-MutualSerC$
oMutRER balise 5.64
yoMutual Bal CFUS 3.35
oMutual Balise 6.87
yoMutual Balise 4.49
oMutual BaliseCF 5.12
Friedberg Mercantile
zMétaux Précieux 9.91
nOblig Etrang 9.39
-Friedberg (LP)
unAct-Arbitrage 16.63
unContr à Terme 8.87
nDevise 17.20
unDiversifié 8.10
yZprem Dev March 14.95
unTitres Intl 12.56
-Fonds D'Invest
ynFonds D'invest 10.00
-FÉRIQUE
nActions 44.98
nAmericain 11.57
nCroissance 11.88
nÉquilibré 41.61
nInternational 7.67
nObligations 36.30
nRevenu CT 34.33
-GBC Fonds
ynCrois Can 29.13
ynCrois N.A. 14.33
yunCrois N.A. US 9.32
yninternat'l 12.28
ynOblig Can 11.19
Georgian Capital Partners
nGeorgian G24F 8.29
nGeorgian N24 10.71
nGeorgian oblig 10.19
Georgian Capital Partners
nGlobal 24 A • 11.94
nGlobal 24 B 12.26
Georgian Capital Partners
nGlobal Fin Ser 9.93
Georgian Capital Partners
nGlobal SF A 11.48
nNord 24 A 12.75
nObligations A 9.46
-GlobeInvest Funds Group
yunGFM US 6.33
Golden Opportunities Fund
ynGolden Opp 12.44
-Goodwood Fund
yoCapital 11.99
ypGoodwood Fund 20.18
GGOF Alexandria - Classic
nAlex Croiss amér 6.81
nAlex mon biotec 6.57
nAlx RER croi mo 6.58
nAlx RER Eq Int 4.92
nAlx RER Tech Md RER 4.14
oAlx croiss can 12.76
oAlx croiss euro 8.63
oAlx croiss mond 8.24
oAlx mon pte cap 9.44
oAlx mond Techno 8.60
oAlx équil can 11.51
GGOF Centurion - Mutual
oCent Amér gr cap 10.30
oCent RER val am 9.92
oCent mar émerg 7.53
oCent mond comm 6.69
oCent val japon 8.92
oCent val mond 8.49
oCent value amé 13.77
oCent valuer can 10.81
oCnt Equil Can 17.85
GGOF Centurion - Classic
Cent Amé Valuer 14.38
Cent RER val am 10.02
Cent équi can 17.72
GGOF Guardian - Classic
oGdn Dividi mensu 8.49
Gdn Obligat can 9.87
Gdn RER rev int 9.31
Gdn RER rev étr 10.65
Gdn actions can 11.31
Gdn entreprise 21.43
Gdn rev men éle 8.93
GGOF Guardian - Mutual
oGdn Oblig Can 9.93
oGdn RER rev int 9.36
oGdn actions can 11.06
oGdn can grd cap 11.82
oGdn divid mensu 8.18
oGdn entreprise 20.73
oGdn rev men éle 8.69
oGdn rev étr 10.74
oGdn équilibré 10.70
GGOF Guardian - Value
oDy eglibre Fc + 7.96
oDyn Foc + Amer 6.95
oDyn Foc + Can 8.53
Dyn Foc+catcan 5.39
Dyn Foc+ Asie 5.16
oDyn div fd rv 10.20
oDyn gest dé rch 11.64
oDyn Mond Oblig 9.83
oDyn Mond Pet Sc 13.19
oDyn Mond Pet Sc 5.09
oDyn Mond Pet Sc 4.73
oDyn Mond Pet Sc 6.09
oFinan mond 2000 14.55
oGr Soc Mnd 01 14.42
oGrandes Marq 98 14.42
Instit Finan 21.85
yInstit Finan 98 19.43
yInternet Fund 99 3.87
oNouv Econ 2000 5.21
yObjectif 10 98 16.57
yObjectif 10 99 14.80
yObject 10 97 17.90
oPharma 00 14.58
Pharma RER 00 15.26
yPharmaceut 97 30.99
yPharmaceut 98 25.84
oPharmaceut 99 21.84
yTech 1998 CS 18.44
Tech 1999 CS 15.15
zTech 2000 7.60
zTech 97 CS 21.68
Tech NA RER 00 6.29
First Trust Portfolios US
uo10 Uncomm/1000US 5.42
uoBiotech 2000 US 7.97
uoCommun 2000 US 5.23
uoFin mon 2000 US 9.50
uoGrandes Marq US 9.42
uzInternet DJ 99 2.53
uoNouv Econ 00 US 3.41
uzObj 10 99 US 9.67
uzObject 10 US 97 11.70
uzObjectif10 98US 10.83
uzPharma 00 9.53
uzPharmaceut97 US 20.25
uzPharmaceut98 US 16.88
uzPharmaceut99 US 14.27
uzTech 1997 US 14.17
uzTech 1998 US 12.05
uzTech 1999 US 9.90
u Tech 2000 4.97
-FISQ
oFISQ Muni QC 5.21
oFISQ Zero Cpn 5.43
-Fonds de Crois Select
yqCrois Sélecte 199.45
FrnklnTmpltn-Bissett-F C$
nAct Cdn CF 5.04
nActions amér 39.69
nActions amérRER 4.62
nActions cdn 53.85
nActions intl 11.51
nDividende 20.55
nGrande cap 12.69
oMM Fiscale 10.02
oMMocap 17.50
nMultiRER 4.82
nMultinationalCF 4.96
nMultinationale 26.62
nObligations 12.68
nObligations CF 5.03
nPetite cap 37.69
nPetite cap CF 4.83
nRetraite 21.50
nRevenu 12.59
FrnklnTmpltn-Bissett-F US
unActions amér 25.93
unActions intl 7.52
unMultinationale 17.39
unMultinationale US 3.24
Keystone Portfolios
oEnr Cr&Rev Equ 54.75
oEnrCr Long Term 61.44
oEnrCr Max Act 63.34
oEnrCr Mas Cap T 55.18
oKS NE cr mx LT 62.03
oKS NE crois LT 62.39
oKS NE rv cr pc 56.46
oKS en rev cr pr 54.71
oKS nat Act Act 65.62
oNE Rs cr rv 57.49
Fonds Premier Keystone
oKS Pr mi élite 3.70
oKS Pr md élite 3.43
oKS eu élite RER 4.00
oKS pr mi élite RER 3.66
HSBC Fonds en gestion com
yonAct Américaines 19.82
yonPt Act Euro

TD Waterhouse abolit 600 postes

NEW YORK (PC)-L'activité boursière se languit encore et le courtier TD Waterhouse a décidé d'abolir 600 autres postes aux Etats-Unis.

La filiale de la Banque TD, de Toronto, précisait toutefois, lundi, que l'emploi ne serait pas touché au Canada. Cette dernière réduction représente 9 pour cent de l'effectif global chez TD Waterhouse.

Déjà en avril, le courtier en valeurs mobilières annonçait l'abolition de 700 postes de travail, la plupart par attrition, pour améliorer son bilan.

Les mesures prises cette fois-ci par TD Waterhouse impliquent en outre la fermeture de son centre d'appels de Chicago et de 17 succursales à travers les Etats-Unis.

La restructuration devrait produire des économies annuelles de 40 millions $ US, à compter du quatrième trimestre. Mais d'ici là, le bilan du présent trimestre, le troisième, inclura une charge de 35 millions $ US pour couvrir les indemnités de licenciement et autres frais.

Les volumes de transactions en bourse ont baissé de façon marquée, tant pour TD Waterhouse que d'autres courtiers, depuis que les titres technologiques se sont mis à descendre peu à peu de leurs cimes, en mars 2000.

Malgré des «progrès sensibles» obtenus par le train de mesures d'avril, «les activités des investisseurs ont continué de péricliter», note dans un communiqué Steve McDonald, président de TD Waterhouse.

Ailleurs dans cette industrie, en mars dernier, le courtier Charles Schwab faisait part d'une réduction de 3400 postes, soit 13 pour cent des effectifs, à cause du marasme des marchés financiers.

Puis en mai, Crédit Suisse First Boston mettait à pied 200 personnes dans sa division de banque d'affaires, face à la morosité à Wall Street.

Dans ses derniers résultats, dévoilés en mai, TD Waterhouse faisait part d'un profit qui avait plongé de 93 pour cent à 7 millions $ US.

Coup d'œil

NEW YORK

Dow Jones	10401.72	-14.95
Volume	155 082 800	
Nasdaq	2017.82	-11.25

TORONTO

TSE 300	7641.30	-40.86
CDNX	3051.05	-15.80

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Rio Alto Explo. Ltd	21.60	—
Bank of Nova Scotia	45.38	+.03
Canadian Pacific Ltd	56.54	+.19
Toronto Dominion Bank	38.90	+.12
Alcan Inc.	57.35	+.20
Or	**264.75**	**-2.60**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	11.79	—
Alcan Aluminium	57.35	+.20
Alliance forêt	23.25	+.10
Amisk	1.45	—
Bce Inc	41.06	-.43
Ban. Nationale	30.05	-.05
Cascades Inc	8.32	-.15
Métro-Rich.	30.65	+.15
Groupe CGI Inc	8.53	-.31
Jean Coutu Grp cl-A	25.75	+.65
Loblaw	52.90	+.40
Nortel Networks Corp.	12.12	-.57
$ U.S.	1.5294	-.0020
$ CDN	0.6535	+.0009

EN COLLABORATION AVEC FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE



www.airmedicquebec.com

Devenez membre !

Envoyez vos dons :
Fondation Airmédic
101 rue # 1 de l'aéroport Chicoutimi, Saint-Honoré (Québec) Canada G0V 1L0
Téléphone : (418) 673-3838 Télécopieur : (418) 673-3838
Courriel : fondation@airmedicquebec.com

Nom : _____
Adresse : _____
Ville : _____
Code postal : _____
Téléphone : _____
Télécopieur : _____
Courriel : _____

- ☐ 25$ par personne
- ☐ 35$ par famille monoparentale
- ☐ 50$ par couple
- ☐ 65$ par famille : noms des dépendants (-18 ans)
- ☐ Autres _____

Tous les dons sont acceptés ! Recevez votre carte de membre en souscrivant selon le tarif annuel.

Modes de paiement :
- ☐ Chèque
- ☐ Mandat poste
- ☐ Montant _____

Membres corporatifs : pour information contactez-nous!

00486603



YVAN GRAVEL
CONSEILLER EN PLACEMENTS

Pour un choix judicieux dans vos placements

OPTION RETRAITE
FCPE MEMBRE DU FONDS CANADIEN DE PROTECTION DES ÉPARGNANTS ET DE LA BOURSE DE MONTRÉAL

COURTIER EN VALEURS MOBILIÈRES
LE GROUPE OPTION RETRAITE INC.
CHICOUTIMI
TÉL.: (418) 698-0777

00482400

CRÉDIT D'IMPÔT REMBOURSABLE POUR LES ACTIVITÉS DE TRANSFORMATION DANS LES RÉGIONS RESSOURCES ÉLOIGNÉES

Dans notre chronique du 10 avril dernier, nous vous faisions part du congé fiscal temporaire pour les petites et moyennes entreprises manufacturières des régions ressources éloignées du Québec qui a été instauré lors du budget provincial du 29 mars 2001. À cette même occasion, et dans le même objectif (c'est-à-dire, développer les régions où la situation de l'emploi est la plus difficile) , la ministre des Finances du Québec, madame Pauline Marois, a annoncé la création d'un crédit d'impôt remboursable pour les activités de transformation dans les régions ressources éloignées. Parmi les régions visées par cette mesure se trouve la région du Saguenay-Lac-St-Jean De façon générale, ce crédit d'impôt sera accordé, dès l'année civile 2001, à l'égard de la hausse de la masse salariale attribuable aux employés admissibles d'une société admissible ayant un établissement dans une région ressource du Québec et qui s'adonne à la transformation de ressources naturelles.

Plus particulièrement, afin de se qualifier à ce crédit, une société doit obtenir un certificat d'admissibilité délivré par Investissement Québec. Pour ce faire, la société doit remplir deux conditions.

Premièrement, elle doit exercer une activité admissible dans un des secteurs visés. Ces secteurs comprennent la deuxième et la troisième transformation du bois, des métaux, de l'ardoise et des pierres précieuses; le secteur agroalimentaire; la production d'énergie non conventionnelle, et l'aquaculture. Dans chacun de ces secteurs, les activités admissibles incluent notamment la fabrication et la transformation de produit finis ou semi-finis, la fabrication d'équipements spécialisés, le recyclage de résidus ainsi que les activités de commercialisation accessoires à ces activités.

Pour remplir la seconde condition, la société doit être en mesure de démontrer que l'entreprise à l'égard de laquelle la demande est formulée contribuera, dans un délai raisonnable, à la création d'un minimum de trois (3) emplois à temps plein. Dans l'application de ce critère, l'augmentation du nombre de jours travaillés par les employés déjà en poste peut être considérée.

Le montant du crédit correspondra généralement à 40% de l'augmentation de la masse salariale attribuable aux employés œuvrant dans une activité admissible d'un secteur visé. L'augmentation sera calculée par rapport à la masse salariale de la société dans l'année précédant celle où elle a obtenu son certificat d'amissibilité. La société pourra bénéficier de cette mesure pendant cinq (5) années consécutives, si elle obtient son certificat d'admissibilité avant 2005.

Ce qui précède n'est qu'un résumé des principales conditions applicables à cette nouvelle mesure, nous vous référons à votre conseiller fiscal pour déterminer l'admissibilité de votre société.

Christian Sénéchal, CA, M.Fisc., en collaboration avec Louis Boivin, LLB, BCL

Vos conseillers en affaires au Saguenay – Lac-Saint-Jean

- Alma
- Chicoutimi
- Dolbeau
- Jonquière
- La Baie
- Normandin
- Roberval
- Saint-Félicien

Samson Bélair Deloitte & Touche

Comptables agréés et conseillers en management

5001400

Petites annonces

le QUOTIDIEN

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

- **668-4506** ALMA et les environs
- **679-3832** SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

INTERNET GRATUIT!

clik CLASSEES.COM

Placez une petite annonce dans Progrès-Dimanche ou le Quotidien et elle aura la même durée sur le site Internet

www.lequotidien.com

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour..... 8,00 $
2 jours..... 9,60 $
3 jours..... 11,20 $
4 jours..... 12,80 $
5 jours..... 14,40 $
6 jours.....16,00 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,25 $

Mots additionnels:
0,43 $ mot/par semaine

- Lettrage majuscule
- Caractères gras
- Encadrement
- Titre centré

3,00 $ par semaine /par option

- AVEC PHOTO: 6,50 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

BATISSES usagées avec structure d'acier, dimension: deux 35x70x12', une 100'X40', une 32'X75' avec tôle non isolée. Tél.:698-2222.

CHICOUTIMI, 801 rue Alma, très bonne rentabilité. Entre 800 et 4,000 pi.ca. À vendre ou à louer. Tél.:591-3977.

104 Commerces à vendre

PETIT COMMERCE 2249 Garneau, Jonquière, bon chiffre d'affaires, bonne clientèle, établi depuis plus de 30 ans à Jonquière, cause: maladie. Acheteur sérieux seulement. Références disponibles sur demande.

RESTAURANT à vendre, investissement initial 300,000$, équipement à la fine pointe, laissé pour seulement 75,000$ avec financement, 50,000$ sans financement. Tél.:690-6413.

109 Locaux à louer

(TYPE incubateur de PME), 520 pi.ca, avec ajout possible de 320 pi.ca., 864 pi.ca, 700 pi.ca, incluant système d'alarme et autres disponibilités, avec accès: photocopieur, système téléphonique, télécopieur, ordinateur, ameublement et secrétariat. Tél.:698-0666 Chicoutimi.

2730 boul. Talbot, local commercial ou industriel 2800 pi.ca, porte 14'X10', libre immédiatement. Tél.:549-9200.

CHICOUTIMI 1327 rue Bersimis, 1,500 pi.ca. Un mois gratuit. Tél.:698-6665.

CHICOUTIMI bien situé, centre-ville, coin de rues, 600 pi.ca. ou 1,200 pi.ca. Bon prix. Tél.:543-6048.

CHICOUTIMI local commercial à louer (138 Price Ouest) 1160 pi.ca. Idéal pour professionnel. Pour informations 695-9190.

CHICOUTIMI, locaux commerciaux, secteurs à fort trafic, boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord, centre-ville, de 500 à 13,000 pi.ca. selon vos besoins. Les Immeubles Saguenay 549-9200, cellulaire 690-9590.

LA BAIE centre-ville, bureau professionnel, luxueux. Disponible une journée/semaine et/ou en soirée. Tél.:544-7474.

LOCAL 2404 boul. Talbot, près Rona, pour bureaux, entrepôt, place d'affaires, chauffé, éclairé, prix avantageux. Tél.:696-3647

LOCAL commercial à louer: 40X40, avec bureau indépendant, libre 1er novembre 2001. 1531, boul. Tadoussac, Chicoutimi. Tél:696-4065.

www.lequotidien.com

109 Locaux à louer

LOCAL commercial 400 pc, pour petites entreprises commerces ou entreposage, 25' hauteur libre, libre immédiatement. Tél.:549-9200.

LOCAL COMMERCIAL: 1823 St-Paul Chicoutimi, 660 pi.ca., 1600 pi.ca. Tél.:545-8015.

LOCAUX pour petite entreprise, 900 pi.ca, 2,300 pi.ca., avec gicleurs automatiques. Tél:549-3065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

203 Chalet à vendre

AU BORD du Lac St-Jean, St-Gédéon, vue superbe, patio, armoires récentes, 22,700$ négociable. Tél.:674-1305, 540-9904, 592-9447.

FALARDEAU, CHALET 4 saisons, semi-meublé, environnement tranquille, libre rapidement, bien décoré, prix négociable. Tél.:673-7128.

LAC LABRECQUE, St-Léon, grand terrain, site exceptionnel pour planche à voile, 38,000$ négociable. Tél.:668-6383, 481-1996.

LAC ONATCHIWAY, 24'x24', 2 étages, 3 chambres, isolé, villégiature, chasse et pêche, 22,000$. Tél.:543-1122.

LAC ÉLAINE, construction 1994, 16'x16', avec tour de chasse, petit camp 8'x8' isolé, 10,000$. Acheteur sérieux. Tél.:418-275-4043.

NOUVEAU PRIX! 44 lac Emmuraillé, Falardeau, chalet 4 saisons, idéal pour amants de la nature, voisin du lac Clair. Tél.:543-4990, 696-4051.

PETIT DOMAINE
RIVIÈRE-ÉTERNITÉ, 34 acres, plantation, chalet rénové, petit lac artificiel, 2 entrées, prix négociable. Tél.:544-9973, paget: 698-9775, 693-5562.

RANG-DES-ILES, St-Gédéon, chalets de qualité, moins de 25,000$. Tél.:480-1395.

ST-GEDEON 113, plage St-Joseph, 16X20, meublé, climatiseur, remise, 15795,17$. Tél.:662-4999.

STE-ANNE-DE-PORTNEUF chasse, pêche, construction neuve 30'x30', isolé, chauffage huile, deux chambres, douche, eau chaude, fosse septique, eau potable, remise 12'x18'. Kilomètre 63 route forestière, rivière Portneuf, Côte Nord, 43,000$. Tél.:662-2236.

ZEC de la Lièvre, lac Couteau, peut coucher 16 personnes, électricité par génératrice diesel, poêle, réfrigérateur, chauffe-eau neufs, au propane, ameublement complet, 15 lacs à truite dans secteur , chasse, pêche et villégiature. Tél.:275-5008 René, 275-0771 ou 275-3604 Gérald.

ZEC La Lièvre chalet isolé, électricité par génératrice, eau courante, chasse et pêche. Tél.:547-4991, 690-7753.

204 Chalet à louer

BORD Lac St-Jean, très beau site, semaine ou mois à partir du 12 août. Tél.:(418)-679-3619.

DAM-EN-TERRE, 4 chambres, literie et vaisselle comprises. Tél.:668-8035.

FALARDEAU Lac Clair, de septembre à juin, meublé, 3 chambres, toutes commodités. Tél.:673-3798

LAC DU CAMP (Lac-Kénogami, par Larouche), à partir du 28 juillet. Tél.:557-0297.

204 Chalet à louer

LATERRIERE: bord rivière Chicoutimi, journée 75$, semaine 450$. Tél.:543-7009 laissez message.

RANG-DES-ILES St-Gédéon, libre immédiatement, chauffé, éclairé. Tél.:345-8772, 668-6420.

RANG-DES-ILES, St-Gédéon, libre 11 août. Tél.:662-5339.

205 Chambres à louer

1 minute UQAC, excellent prix, idéal étudiants(es), très propre, libre immédiatement. Tél.:693-0204, 544-9705 poste 714.

2 MINUTES Place Royaume, 4 grandes chambres, rénovées à neuf, câble, téléphone, cuisine, stationnement, $180/mois.Tél:690–0080, 690-3631.

3 MINUTES Place Royaume, câble, téléphone, buanderie, cuisine, stationnement. Faut voir! Tél:591-0416, 696-6552.

A VOIR! CHICOUTIMI près cégep, université, hôpital, secteur recherché, rénovées, très grande cuisine et aire de repos, propres, tranquilles, entrée indépendante, câble, non-fumeur(euse), 225$/mois à 255$/mois. Tél.:541-4004, 690-5025.

ARVIDA coin Mellon et 170, chambres ou studios 1.1/2 et 2.1/2, meublés, stationnement, tranquille. Tél.:543-8470.

ATTENTION spécial d'été, chambres avec rafraichsseur d'air, tous les services, tranquille, propre. Tél:698-0732.

CÉGEP DE CHICOUTIMI câble Vidéotron, internet, services de buanderie, Centre sportif, etc. pour étudiant du secondaire, du collégial, de l'université et autres. Communiquez au 549-9520, poste 258 ou 257 (soirée)

CHICOUTIMI centre-ville, cuisine commune, câble, buanderie, 200$/mois. Tél.:690-5308, 547-8457.

CHICOUTIMI endroit très propre, tranquille, près université, quartier Notre-Dame-du-Saguenay. Tél.:549-4459.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI rue St-Paul, 2 chambres, avec laveuse, sécheuse, 50$/semaine. Tél.:545-4029.

CHICOUTIMI studio, près écoles 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél.:698-4698.

CHICOUTIMI, à côté Cégep, université, câble, cuisine commune, laveuse, sécheuse. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI, près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, 200$/mois. Tél:543-9081.

CHICOUTIMI, près Cégep, hôpital, Université, laveuse, sécheuse, cuisine commune. Tél.:549-8646, 698-8826.

CHICOUTIMI, rue Saint-Paul, cuisine commune neuve, câble et téléphone fournis, buanderie, 200$/mois. Tél.:673-7900.

CHICOUTIMI: Arrière Polyclinique et Place Saguenay, neuve, très grande, cuisine commune, buanderie gratuite. Tél.:591-3977 (cellulaire).

CHICOUTIMI: près Cégep, près de Multi-Hexa, Hôpital, Université, cuisine commune, laveuse sécheuse, câble, stationnement, non fumeur(euse). Tél.:549-1301.

205 Chambres à louer

JONQUIERE deux chambres, endroit paisible, propres, cuisine, câble, téléphone, stationnement. Tél.:695-2280 après 18h.

JONQUIÈRE près Cégep, 4 chambres, meublée, téléphone (sauf interurbain), câble, très propre, 225$/mois. Tél.:695-1371, paget:541-8659.

JONQUIÈRE: pour personne recherchant tranquillité, avec services, 180$/mois et plus. Tél.:695-2178.

207 Condominiums à louer

JONQUIERE 2077 boul. René-Lévesque, 4.1/2, ascenseur. Tél.:548-9623, 547-9232.

208 Logements à louer

1 MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI-NORD, PLACE POLYVALENTE, immeuble rénové, **clientèle renouvelée,** porte patio, **grandes chambres** 16X12, 12X12, entrée controlée, eau chaude fournie. **Dernier 3.1/2,** semi-meublé, 330$/mois, libre immédiatement. **Grand 4.1/2,** rénové, repeint, très propre, premier plancher, 425$/mois, libre immédiatement. **Grand 5.1/2,** repeint, 465$/mois, libre immédiatement. Tél.:**549-9343**, **543-5330.**

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

3.1/2 (Chicoutimi), très grand, avec beaucoup de rangement, dans triplex moderne. Tél.:674-1305, 540-9904, 592-9447.

3.1/2, 2.1/2
CHICOUTIMI Centre-ville, 470 Lafontaine 3.1/2, 2.1/2, meublés, 385$** et **350$, chauffés, éclairés, avec stationnements, libres. Tél:545-8669.

31/2 CHICOUTIMI, semi-meublé, chauffé, éclairé, 170 Bossé, 350$/mois. Tél.:690-4565.

4.1/2 CHICOUTIMI, 82 Paquet, neuf, 400$/mois, libre 1er septembre. Tél.:549-3233.

4.1/2 CHICOUTIMI, près Cégep, Université, chauffé, meublé ou semi-meublé, propre et récent, libre immédiatement, 475$/mois. Tél.:543-4037, 696-9067.

4.1/2
Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturé, tapis lavé. Tél.:693-4242.

4.1/2, St-Jérôme (Jonquière), 3.1/2 de Lasalle (Arvida), 4.1/2 rue DeChamplain. Tél.:547-4443, 695-8080 sur semaine, 548-6710.

5.1/2 CHICOUTIMI, 538 Jolliet, 375$/mois, libre 1er septembre. Tél.:549-3233.

5.1/2, 4.1/2, 3.1/2, près Cégep, chauffés, non éclairés, possibilité semi-meublé. Libres immédiatement. Tél.:549-4567.

A SOUS-LOUER rue Côté, Chicoutimi, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 460$/mois. Tél.:690-9155.

A VOIR! Chicoutimi-Nord 1.1/2 et 2.1/2, style studio, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:543-3939, 540-4404.

AOUT GRATUIT. 4.1/2 moderne, 86 William, non chauffé, non éclairé, 345$/mois. Tél.:690-7766, 548-5164.

ARVIDA 3.1/2, haut de maison, éclairé, chauffé, tout meublé, 400$/mois. Tél.:548-3306.

ARVIDA 4.1/2, secteur manoir Saguenay, eau chaude fournie, peinture, tapis neuf, 1er août. Tél.:695-4444, 695-1396 Normand.

208 Logements à louer

ARVIDA, 1 mois gratuit, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, chauffés, éclairés, près des services, libre immédiatement. Tél.:548-8643.

ARVIDA, 4.1/2, semi-meublé ou non, balcon, porte patio, entrée controlée, chauffé, éclairé. Tél.:548-0889, 548-4448, 820-5906.

ATTENTION 4.1/2
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume. Tél.:696-1175.

CENTRE-VILLE 4.1/2, chauffé, libre, 385$/mois. Réfrigérateur Danby, 75$. Tél:696-7834.

CHICOUTIMI **CHICOUTIMI-NORD**
PLACE TADOUSSAC, **4 1/2, 5 1/2**, style condo (immeuble 4 logements), entrée indépendante, endroit tranquille. Libres immédiatement, septembre. **DERNIER GRAND 5 1/2,** 1800 Ste-Geneviève, porte-patio, moderne, 400$/mois, libre immédiatement. **BEAU 4.1/2**, 1950 Tadoussac, porte patio, très propre, 415$/mois, aussi demi sous-sol, grandes fenêtres, 350$/mois, libres immédiatement. **DERNIER BEAU 2 1/2,** super propre, **rénové,** 725 Jolliet, semi-meublé, eau chaude fournie, service laveuse sécheuse, 300$, libre immédiatement. Tél.:**549-9343, 543-5330.**

CHICOUTIMI 4.1/2, 1115 Joseph-Dandurand (près centre d'achat), libre immédiatement. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI 2.1/2, 452 Dollars(Bégin), près Cégep, chauffé, éclairé, meublé, stationnement, 335$/mois. Tél.:540-9989, paget:541-8601, 690-2973.

CHICOUTIMI
294 Bégin, 3.1/2, meublé, chauffé, 325$mois, libre 1er août. Tél.:540-4825, 693-6065.

CHICOUTIMI 3.1/2, proximité Cégep, stationnement, balcon, porte patio, buanderie, 330$/mois, propriétaire occupant. Tél.:698-4623, 690-0565.

CHICOUTIMI à louer, arrière Place Royaume, non chauffé, non éclairé, non meublé, bail fini mai 2002, libre septembre. Cause: transfert. Tél.:549-2376.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin), 3.1/2, endroit calme avec patio, 335$/mois. Très grand 5.1/2, demi-sous-sol, rénové, chauffé, 495$/mois. 3.1/2, semi-meublés ou non, eau chaude, 325$/mois, 305$/mois. Libres. Tél.:543-9651.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, meublés, près services, 1er étage. Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, meublés, chauffés, coin Bégin Hôtel-Dieu. Tél.:693-6078, 698-0976.

CHICOUTIMI 1.1/2, 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, près Université, Cégep. (possibilités de location au mois). Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI 1066 boul. Saguenay Est (promenade), petit 3.1/2, 1er étage, tout compris (laveuse, sécheuse), 380$/mois. Cellulaire:(418)-693-2097.

CHICOUTIMI 1564 des Grands-Ducs, arrière Place Royaume, 3.1/2, 395$/mois, non chauffé, non éclairé, coin paisible et tranquille, libre immédiatement, juillet gratuit. Tél.:690-0996.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, clairs, très propres, chauffés, éclairés, possibilité meublés, près des centres d'achats cégep et université, aussi 4.1/2. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, meublés, stationnement, près Université, Cégep, libre immédiatement. Tél.:549-6705, 545-5095.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 2.1/2, côte Réserve (599A Albanel), face église. Tél.:545-1371, 678-9296.

CHICOUTIMI 2. 1/2, Rivière-du-Moulin, meublé, chauffé, éclairé, 320$/mois. Libre immédiatement. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI 3.1/2, 4.1/2 (immeuble), très propre, semi meublé ou non, quartier St-Paul. Tél.:693-6078.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, semi meublé, 415$/mois, 382 Racine Est. Tél.:543-7775, 693-6972.

CHICOUTIMI 3.1/2, maison unifamiliale, demi sous-sol, arrière Place Royaume, non meublé. Tél.:549-9866, 698-0204.

CHICOUTIMI 3.1/2, neuf, (une visite vous convaincra), frais peint, toiles, lustres, câble inclus, remise extérieure, entrée déneigée l'hiver, 400$/mois, non chauffé, non éclairé. Tel.:693-5321, paget:591-4789.

CHICOUTIMI 3.1/2, propriétaire occupant, frais peint, persone tranquille, 365$/mois. Tél.:549-7434.

CHICOUTIMI 3.1/2, Racine Est, 360$/mois; William Est, 370$/mois; chauffés, éclairés. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI 3.1/2, très propre, grand stationnement, 325$/mois. Tél.:672-6992.

CHICOUTIMI 3 1/2, 28 des Marguerites (boul. Talbot), 275$/mois, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. Libre immédiatement. Tél.:(418)862-7322.

CHICOUTIMI 4.1/2 (2), 783-787 rue St-Jean, 295$/mois, non chauffés, non éclairés. Remise et stationnement déneigé. Libres immédiatement. Tél.:544-8478.

CHICOUTIMI 4.1/2, 113 Gilbert, apt.231, libre, 520$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI 4.1/2, 291 Rimbaud, non chauffé, non éclairé, libres immédiatement. Tél.:698-5974, 591-2579.

CHICOUTIMI 4.1/2, 435$/mois; 5.1/2, 475$/mois; chauffés, éclairés, refaits à neuf, rue St-Paul, libres immédiatement. Tél.:544-3894, paget: 696-6142.

CHICOUTIMI 4.1/2, chauffé, eau chaude, repeint, tranquillité, bien situé. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI 4.1/2, quartier de la Polyclinique, grand, chauffé, éclairé, moderne, libre immédiamtent, 550$/mois. Tél.:698-1030, 690-6763.

CHICOUTIMI 4.1/2, rang St-Pierre, côte Réserve, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:545-1705, 543-2430.

CHICOUTIMI 4.1/2, rez-de-chaussée, près 170 et manège militaire, libre, 440$/mois. Tél.:545-6304.

CHICOUTIMI 455 Massenet, 3.1/2 meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 370$/mois. Tél.:548-3322.

CHICOUTIMI 5.1/2, 43 Joffret, apt.19, premier plancher, chauffé, eau chaude fournie, 525$/mois. Tél.:696-6381, 591-0396.

CHICOUTIMI 5.1/2, rue Malraux, jumelé 3 chambres, près tous services, 580$/mois. Tél.:418-543-5536.

CHICOUTIMI 5 1/2, site exceptionnel, près cégep, université et centres d'achats. Possibilité meublé. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI 533 Racine, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, près CLSC, libre immédiatement. Tél.:693-1984.

CHICOUTIMI 55 rue William Ouest, grand 31/2, chauffé, eau chaude, semi-meublé ou non, 375$/mois. Tél.:696-1013.

CHICOUTIMI 59 boulevard Université, deux 4.1/2, chauffés, éclairés, haut: 500$/mois, bas: 525$/mois, libres immédiatement. Tél.:696-4073 après 18h.

CHICOUTIMI 680 Lapointe, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 360$/mois. Tél.:549-8584 après 17h.

CHICOUTIMI 990 boul. du Royaume, 3.1/2 très éclairé, demi-sous-sol, chauffé, éclairé, semi-meublé, 400$/mois. Libre immédiatement. Tél.:696-4049.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, 4.1/2 moderne, non chauffé, ($460), 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, $380. **BOUL. UNIVERSITÉ** 4.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés meublés, 425$, 320$. **PAQUET**, grand 4.1/2, vue panoramique, $480 chauffé, eau chaude fournie.**RIVIERE-DU-MOULIN** 3.1/2 ($380), 2.1/2 ($305), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beau 3.1/2, côte Réserve, moderne, peinture neuve, libre immédiatement, 325$/mois. Tél.:693-1902.

CHICOUTIMI beaux 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, très propres, libres 1er août. 395$/mois. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI belle garçonnière, près université, chauffée, éclairée, meublée, repeinte, grandes pièces, 350$/mois, libre 1er septembre. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI boul. Talbot, près Club Price, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 450$/mois. Tél.:696-3647, 591-3647.

CHICOUTIMI centre-ville, 47 Bossé, 3.1/2, semi-meublé, 300$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:678-9382.

CHICOUTIMI Coop rue Brébeuf, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, très propre, tapis neuf, peinture récente. A voir. $450. Tél.:592-9111, 543-7966.

CHICOUTIMI grand 3.1/2, 19 rue des Cascades, près Église St-Joachim, 325$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-6757

CHICOUTIMI grand 5.1/2, 2e étage, endroit tranquille, frais peint, très propre, 435$/mois. Tél.:542-9153

CHICOUTIMI grand 7.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, 4.1/2, possibilité meublé, libres. Tél.:549-2769, 820-3326.

CHICOUTIMI jumelé 5.1/2, face au Ricochet, 635$/mois. Tél.:690-5354.

CHICOUTIMI meublés ou semi-meublés: 2.1/2 rue Bossé, 3.1/2 face Université. Tél.:591-3202.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI quartier Saint-Paul, 4 1/2, immeuble récent, entrée lave-vaisselle, remise. Normalement 475$/mois, laissé bail un an 425$, bail 2 ans 415$. Tél.:698-2117.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin 2.1/2, sous-sol, chauffé, non éclairé, meublé, entrée indépendante, libre immédiatement, 300$/mois. Tél.:696-4931.

CHICOUTIMI rue Audet, 4.1/2, 2e étage, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, libre 1er septembre, 350$/mois. Tél.:673-2222.

CHICOUTIMI rue Jean-Langevin, 4.1/2 et 5.1/2, rénovés à neuf, libres immédiatement. Tél.:543-1095.

CHICOUTIMI rue St-Luc, 3.1/2, service de conciergerie, déneigement, entrée indépendante. Tél.:693-4050, 543-2583.

CHICOUTIMI très grand 5.1/2 avec sous-sol, plancher bois, 560$/mois, non chauffé, non éclairé, 50 Jacques-Cartier Ouest, libre. Tél.:543-4724.

CHICOUTIMI, 1450 rue du Perche, 3.1/2, semi meublé, chauffé, éclairé, très propre, 375$/mois. Tél.:693-8634, paget: 696-6324, 544-4595.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, eau chaude, propre, près centre d'achats, tranquillité. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI, 3.1/2, rue Parent, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Yvan, 693-6568.

CHICOUTIMI, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, 350$/mois, 432 Plamondon, #1 (voisin Place Saguenay). Libre immédiatement. Tél.:543-9003.

CHICOUTIMI, 763 des Hospitalières, 3.1/2 (420$), 1.1/2 (340$), chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.690-1235, 549-8564.

CHICOUTIMI, près Université, Place du Royaume, hôpital, meublé ou non, 1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2, 10.1/2. Également conviendrait pour personne pré-retraitée et retraitée (avec ou sans repas). Tél.:693-3383, 1-800-394-3383. Plus ou moins un mois gratuit.

CHICOUTIMI, quartier Murdock, petites maisons de ville, 3 étages, plancher bouleau, 630$/mois et plus, chauffé. Téléavertisseur:541-6078.

CHICOUTIMI, rue Bégin, 4.1/2, libres immédiatement, 4.1/2 et 5.1/2 libres 1er août, chauffés, peinture et réparations faites avant l'entrée du locataire. Tél.:549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI, rue Sydénham et Hospitalières, 3.1/2; 5.1/2, chauffés, moderne, armoires mélamine. Tél.:674-2385 paget: 696-7155.

CHICOUTIMI-NORD 167 Pinel, très beau 5 1/2, repeint, recouvrement plancher neuf, libre immédiatement, 500$/mois. Tél.:672-2837.

CHICOUTIMI-NORD 171 Mgr Martel, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 335$/mois, libre immédiatement. Pas d'animaux. Tél.:549-6727.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 moderne, patio, remise, 435$/mois, non chauffé, non éclairé, 2003 Tadoussac, libre. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 114 St-Ephrem, 350$/mois non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:543-6004.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 344 Ste-Marie Nord, 420$/mois, chauffé, eau chaude fournie. Tél.:545-0851, 543-7981.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, moderne, rénové, près des services, idéal pour couple et personne seule, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:545-9451, 591-4115.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, rue Roussel, 280$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.:690-8907.

CHICOUTIMI-NORD beau 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, très propre, laveuse sécheuse incluses, libre immédiatement, 385$/mois. Aussi garçonnière disponible. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI-NORD face à l'école Ste-Claire, 4.1/2, 375$/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er août. Tél.:543-4272 jour, 549-3159 soir ou 591-0534.

CHICOUTIMI-NORD grand 4. 1/2 presque neuf, genre condo, 1868 Roussel. Remise intérieure extérieure, 435$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre. Tél.:690-3893, 590-4902.

CHICOUTIMI-NORD quartier Ste-Anne, voisin de l'église, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:545-2502.

CHICOUTIMI-NORD rue Sauvé, coin Provigo, Charles Gravel, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:698-2950.

CHICOUTIMI: Place des Ecorceurs (Place Péribonka), grand 5.1/2, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle encastré, entrée contrôlée, repeint à neuf. Pour visiter, Roland Gilbert, (418)549-7923, radio-chasseur: 696-8355.

JONQUIERE rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, 4.1/2, 5.1/2, non chauffés, non éclairés rénovés. Tél.:542-1038, 543-5286.

JONQUIERE (centre-ville) 4.1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, 450$/mois. Idéal pour personnes retraitées. Tél.:547-7279.

JONQUIERE (Petite France): grand 5.1/2, de qualité, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffé, non éclairé, 555$/mois.Tél.:547-0078, 547-0064.

JONQUIERE 3.1/2, semi meublé, près Cegep, eau chaude fournie, peinture fraîche, libre immédiatement, 325$/mois. Tél.:548-5601.

JONQUIERE 3.1/2. meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, $385/mois, libre immédiatement, 4078 la Loire, #6. Tél.:557-0846, 548-6951, 695-1501, 820-5083.

JONQUIERE arrière McDonald, beaux 3.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, fraîchement repeints, buanderie, conciergerie, libres immédiatement, 405$/mois. Tél.:547-1709.

208 Logements à louer

JONQUIERE près Cegep, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, 350$/mois. Tél.:549-0459, 591-0459, 591-5023 (paget).

JONQUIERE quartier St-Raphaël, 4229 des Bouleaux, grand 3.1/2, demi sous-sol, chauffé, éclairé, 400$/mois. Tél.:695-2930.

JONQUIERE, 3710 Panet, près Cégep, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, salle lavage, stationnement, toiles, entrée contrôlée, 460$/mois. Tél.:548-4227.

JONQUIERE, 4.1/2 (340$) libre, bien situé, près centre-ville. Tél.:547-6469.

JONQUIERE, 4.1/2, près Cégep, chauffé, eau chaude fournie, entrée contrôlée. Tél.:542-3276.

JONQUIERE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-4320, 547-3114.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE, secteur Kénogami, 2.1/2, sécuritaire, idéal pour personne âgée, tranquille, autonome, non-fumeur(euse), 325$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:542-8843

JONQUIÈRE 3.1/2, 3681 Boullé, chauffé, éclairé, meublé, 325$/mois. Tél.:818-0949

JONQUIÈRE 3.1/2, meublé, repeint, 360$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIÈRE 3.1/2, non chauffé, non éclairé, très propre, 300$/mois, libre immédiatement. Tél.:695-2501.

JONQUIÈRE 4.1/2 neuf, non chauffé, non éclairé, bien insonorisé, entrée contrôlée, remise avec porte de garage, dans un bas, **UN MOIS GRATUIT**, 550$/mois. Tél.:695-6866.

JONQUIÈRE 4.1/2, 435$/mois, magnifique vue rue Rivière-aux-Sables, dernier étage, remise extérieure, libre fin août. Tél.:695-6151, 695-0022.

JONQUIÈRE 4.1/2, luxueux, idéal pour personnes retraitées, plancher en béton, air climatisé, échangeur d'air, baie-window, en plein centre-ville, 550$/mois, non chauffé, non éclairé. Demandez Sylvain Bergeron au 547-6611.

JONQUIÈRE 4.1/2, porte patio, 425$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:678-3405.

JONQUIÈRE 5.1/2, 3686 Ste-Catherine (Fatima). 420$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-9411 Gaétan.

JONQUIÈRE beau 3.1/2 rénové, 2ème étage, 350$/mois. Grand 3.1/2 avec sous-sol, 400$/mois. Tél.:695-3069.

JONQUIÈRE centre-ville, superbe 41/2 moderne, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 430$/mois. Tél.:548-2823.

JONQUIÈRE grand 4.1/2, 2e étage, non chauffé, non éclairé, rue St-Daniel, 400$/mois, libre 1er septembre. Tél.542-2979, 347-4458

JONQUIÈRE grand 4.1/2, rue St-Dominique en face du Patro, idéal pour personne retraitée, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie. Tél.:591-0572, 543-5286.

JONQUIÈRE: 2.1/2 neuf, chauffé, éclairé, semi-meublé, centre-ville, près Cégep. Tél.:547-9023, 542-5368.

JONQUIÈRE: quartier Petite France, près Cégep, 4.1/2, impeccable et repeint en blanc, disponible immédiatement, très propre, paisible, service conciergerie, intercom, déneigés, remise intérieure, porte patio et balcon, chauffage et eau chaude fournie. Pour visite et informations: 695-4441.

KENOGAMI 3 1/2, ultra modernes à partir de 425$/mois, meublés, chauffés, éclairés, libres immédiatement. Tél.:695-0545.

KÉNOGAMI 3631 rue Racine, 3.1/2, semi-meublé ou non, libre immédiatement. Tél.:695-6809.

KÉNOGAMI du Roi-Georges, très grand. 6.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 525$/mois. Tél.:547-2799 jour, 820-3788 soir.

KÉNOGAMI: rue du Roi Georges, 4.1/2, libre immédiatement. Tél.:673-3710.

LA BAIE 4.1/2 rue Bagot, non chauffé, non éclairé, conviendrait pour une ou deux personnes, libre 1er juillet, 325$/mois. Tél.:697-6092, 545-5179 paget.

LA BAIE moitié de maison, 4.1/2, coin tranquille, très propre, près Fromagerie Boivin, 485$/mois, chauffé, libre immédiatement. Tél.:544-8040.

LA-BAIE, grand 4.1/2, 5.1/2, frais peints, libres immédiatement ou 1er juillet. Près Polyvalente. A voir. 3.1/2. Tél.:690-7419, Dany.

LA-BAIE, Manoir de La Baie, 3.1/2, 4.1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

LA BAIE 4.1/2 5.1/2, rue Notre-Dame, secteur Bagotville, libres immédiatement. Tél.:544-8659.

LA BAIE 4.1/2, fraîchement peint, bois franc salon, 350$/mois, libre. Tél.:544-4888, 342-1221.

LA BAIE 492, 3e Rue, grand 3.1/2, 310$/mois, non chauffé, non meublé, libre immédiatement. Tél.:690-6742.

LA BAIE 5.1/2, libre immédiatement, 385$/mois. Tél.:544-7138.

LA BAIE grand 6.1/2, refait à neuf, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre, vue superbe face à la baie, 400$/mois. Tél.:544-6472, 541-7346.

208 Logements à louer

LATERRIERE 4.1/2, 435$/mois, chauffé, éclairé, déneigé. Tél.:543-5834, 693-8919, 592-5367.

LATERRIÈRE boulevard Talbot, 4.1/2, libre 1er août. Tél.:678-2540.

LATERRIÈRE grand 4.1/2, à la campagne, libre immédiatement. Tél.:678-9770.

METABETCHOUAN 4.1/2, 5,1/2, vue sur le lac St-Jean, tranquille, libres 1er août. Tél.: 349-3792.

RIVIÈRE-DU-MOULIN 10 Arthur-Hamel, 3.1/2, meublé, rénové, entrée indépendante, chauffé, éclairé, 425$/mois, libre. Tél.:543-1823.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 4.1/2, eau chaude fournie, libre immédiatement, 450$/mois. Tél.:545-3989, 543-4272.

SAINT-FULGENCE 4.1/2, 3.1/2, très propres, chauffés, éclairés, remise. Un mois gratuit. Libres. Tél.:674–2546, 549-8854.

SHIPSHAW 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 380$/mois, rénové dernièrement, libre 1er août. Tél.:542-0738

SHIPSHAW 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 300$/mois, libre 1er septembre. Tél.:542-1798.

ST-AMBROISE grand 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, 325$/mois. Tél.:545-0089, 692-6992.

ST-GÉDÉON, garçonnière, chauffée, éclairée, meublée si désiré, construction neuve, libre 1er août, 300$/mois. Tél.:345-3050, 480-0962.

ST-JEAN-EUDES 5.1/2 avec ou sans option d'achat, rez-de-chaussée avec sous-sol, abri d'auto, non chauffé, non éclairé, 490$/mois. Tél.:547-0691, 820-7537.

209 Maisons à vendre

1661 CHARLES-BAZIRE, Chicoutimi, 1.1/2 étage, grand terrain boisé, piscine, pavé uni, foyer, très urgent! Régis Morin, La Capitale, 678-3017.

38 RUE Principale, Rivière-Éternité, 2 chambres, 23,900$. Tél.:544-6757

ARVIDA 2686 Dolbeau, 6 chambres, fenêtres PVC, planchers bois, négociable. Tél.:480-8079.

AUBAINE!
LA-BAIE 4 belles maisons à vendre, à déménager, prix très abordables, raison: expropriation. Tél.:698-0009

BORD de l'eau, à Laterrière, site exceptionnel, quai, pêche, paisible, à prix très très réduit. Urgent! Moins de 8?,???$. Régis Morin, La Capitale 678-3017.



CHICOUTIMI 192 de la Colline. Intérieur chaleureux, foyer récupérateur de chaleur. Pièce bibliothèque, très grand solarium 4 saisons donne sur une cour intime, aménagé avec goût, piscine creusée chauffée de forme irrégulière. Très bien entretenue. Tél.:418-872-1095.

CHICOUTIMI 456 St-Léon, 1.1/2 étage, vue Saguenay, 54,900$. Tél.:544-6757, 543-7054

CHICOUTIMI vendue pour la balance des paiements, 732$/mois + 5,000$ comptant, superbe maison, piscine creusée intérieure, secteur Notre-Dame. Dernière chance! Régis Morin, La Capitale, 678-3017.

CHICOUTIMI, chemin de la Réserve, maison à revenu, 3 logements, rénovée, bon prix. Tél.:690-8984 (9 h à 16 h).

CHICOUTIMI-NORD duplex, 5.1/2, 2 salles de bains, cuisine rénovée, 60,000$. Tél.:549-6976.

JONQUIÈRE 2309 Labrecque, quartier paisible, 51/2 pièces. À voir. Tél.:548-9860, 690-7160 cellulaire.

JONQUIÈRE unifamiliale, construite fin 1999, 27'X40', sous-sol fini, 3 chambres, 2 salles de bains, remise, possibilité logement, 109,000$. Tél.:542-3253.

LA BAIE 32'x32', deux terrains, coin paisible, taxes peu élevées, 28,500$ négociable. Faut voir. Cause: transfert. Tél.:697-0740.

LA-BAIE 24x40, 4 chambres, 2 salles de bains, 64,700$. Tél.:544-8487.

LA-BAIE 771 3ème rue, 3 chambres, possibilité loyer. Tél.:544-9419, 544-6547

LA BAIE directement propriétaire, garage double, bord du Saguenay, 6073 chemin St-Martin, paysager. Tél:544-1811.

LAC KÉNOGAMI maison 2 logements 4.1/2, rénovée extérieur. Tél:542-5316 après 17h.

LIMITES SHIPSHAW maison style Suisse, 3 étages, patio, abri d'auto, bordure de rivière, terrain 60,000 pieds carrés. Tél.:542-5015

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI arrière Wal-Mart, 6 ou 8 chambres, planchers bouleau, possibilité de garderie, coiffure, esthétique ou autre service professionnel résident. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383.

CHICOUTIMI, quartier Murdock, petites maisons de ville, 3 étages, plancher bouleau, 630$/mois et plus, chauffé. Téléavertisseur:541-6078.

211 Maisons mobiles à vendre

ST-FÉLICIEN 14'X64', 3 chambres, chauffage bois et électricité, raison: départ. Tél.:679-3084

212 Maisons mobiles à louer

CHICOUTIMI chaleureuse maison, 4.1/2, grand terrain, remise, 460$/mois. Tél.:698-2581.

213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI rue des Explorateurs: 4 grands terrain. Tél.:549-9200, 690-9590.

LAC-KÉNOGAMI, AU BORD DE L'EAU
Magnifique plage de sable naturel, endroit de rêve. Services d'aqueduc, électricité, autobus scolaire. Superficie 40,160 pi.ca. boisé, partiellement défriché, prêt à construire. 35,000$ sans taxes. Tél.:(418)832-2258.

LAC-ST-JEAN: bord de la Grande Décharge, secteur St-Coeur-de-Marie, tél:347-3714, 673-4573.

LIMITE SHIPSHAW, bord de l'eau, 20,000 à 43,000 pieds carrés, aqueduc, électricité, prêts à construire. Tél.:542-5015

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

ACHAT d'autos et camions, $500 et moins. Récupération d'autos sans frais. Vente de pièces usagées. Tél.:548-3306.

ACHETE autos de 500$ ou moins, en marche ou non. Tél.:690-2944.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tel. 542-6938 Métaux Savard

ATTENTION! Ford Taurus LX 1992, 3.8 litres, équipement complet. Tél.:698-2615

AUBAINE! Hyundai Elantra, 1998, 4 portes, manuelle, 41,000 kilomètres, garantie, 8200$. Tél.:696-9460.

CAVALIER 2001 VLX, transfert location, automatique, 4 portes. Cellulaire:820-7337, 545-6609.

CHEVROLET Cavalier 1993, V6, 3.1, équipement complet, 80,000 kilomètres. Chrysler Intrepid ES, 1997, 90,000 kilomètres, V6, 3.5 litres, équipement complet. Tél.:547-2966.

CHEVROLET Lumina 1997, équipement complet, 12,000$ négociable. Tél.:690-9470, 591-0455.

CHRYSLER Cirrus LX, 1995, automatique, 113,000 kilomètres, V6, blanche, aucune rouille, entièrement équipée, mécanique et esthétique en excellente condition, garantie 2 ans, prix à discuter. Tél:548-1136, paget:541-5617.

CHRYSLER FIFTH AVENUE, 1988, tout équipée, ultra propre. Paget:541-9410

CHRYSLER Fifth Avenue, blanche, 1992, 182,000 kilomètres, excellentes mécanique et carrosserie, air climatisé, particulièrement propre, 4,900$. Tél.:548-8197.

CHRYSLER New-Yorker 1988, 137,000 kilomètres, 2,500$. Tél.:697-6006.

COCCINELLE noire, 1970, excellente condition, intérieur cuir noir, toit ouvrant. Tél:549-4738.

DEUX CAMARO de course qui ont gagné 17 trophées et le Championnat 2000, classe novice, bon prix. Tél.:542-0530.

FIREBIRD 1989, «T-top», excellente condition mécanique, peinture neuve unique. Tél.:690-1953.

FORD Taurus 1993, automatique, 113,000 kilomètres, équipement complet, très propre. Tél.:544-6644, 696-7438.

GÉO MÉTRO 1996, manuelle, 2 portes, balance garantie GM, très bonne condition. Tél.:674-9116

HONDA Civic DX 1989, automatique, couleur bleue, peinture neuve, 154,700 kilomètres, 3,495$ négociable. Tél.:549-4495.

HONDA Civic EX 1997, automatique, argent, climatiseur, vitres portes électriques. Tél.:668-8762.

MAZDA 626 LX, marine, 1991, 172,000 kilomètres, transmission manuelle, excellente mécanique, 3,500$. Tél.:548-8197.

MERCURY Mystique 1998, V6, climatiseur, entièrement équipée, vitres teintées. Tél.:673-6335.

NEON 1995, 4 portes, 5 vitesses, 137,000 kilomètres grand route, 8 pneus, très propre, 5,200$. Tél.:548-4026.

NISSAN 240 SX 1989, automatique, peinture neuve, plusieurs pièces neuves, radio, laser, cassettes, toit et vitres électriques, 2800$ négociable. Tél.:695-4897, 592-8213.

PLYMOUTH Acclaim, 1992, 4 portes, très propre, automatique, spécial: 1,695$. Tél.:542-9295.

PLYMOUTH Sundance, 1989, manuelle, 4 cylindres, 5 vitesses, très bonne condition, valeur 1,400$ ou à échanger. Tél.:678-2749.

PONTIAC LE 6000, 1987, automatique, 4 portes, très propre, 1,500$. Tél.:695-5853, paget: 541-9192.

PONTIAC Sunbird 1994, automatique, 2 portes, rouge clair, mécanique A1, très propre, négociable. Tél.: 693-9049 Jean-Rock, 540-0065 Jean Côté.

PONTIAC Sunfire, 1997, manuelle, 2 portes, rouge, 54,000 kilomètres, aileron sport, impeccable. Tél.:547-9449.

PONTIAC Tempest, 1989, automatique, bonne condition, prix d'aubaine. Tél.:696-3636.

SATURN 1997, 69,000 kilomètres, climatiseur, parfaite condition, 9,900$. Tél.:547-0556, 345-8867.

SUNBIRD 1992, automatique, équipement complet, moteur 2 litres, 200,000 kilomètres, très propre, 1,950$. Tél.:673-4863, 693-2144.

TIBURON 1997, 75,000 kilomètres, balance garantie, climatiseur, verrouillage électrique, démarreur, anti-vol, pneus neufs, aileron SE. Vrai bijou! Tél.:487-0402.

TOYOTA CELICA GTL 1991, manuelle, 140,000 kilomètres, CD, 7,200$. Tél.:662-2846.

VOLKSWAGEN Jetta 1986, turbo Diesel, 400,000 kilomètres, 825$. Tél.:678-2870, après 18h

304 Bateaux à vendre

1997, Celebrity, 20', open deck, 8'6" de large, moteur V8, 5.7 litres, seulement 114 heures, toile rapide, toit complet, tout équipé, remorque Schoreland'r incluse, valeur à neuf de 35,000 + taxes, prix demandé: 23,500$ taxes incluses. Tél.:695-4087, 540-3116.

BATEAU Glastron 1980, 16' avec remorque, moteur OMC semi-intégré 120HP, excellent état, 4,500$. Tél.:344-4562, 548-7000.

BATEAU gonflable Quick Silver 380, moteur Mercury Mariner 20HP, 1998, sur remorque, prix à discuter. Tél.:544-5126.

CHRIST-CRAFT Scorpion 230, 23', 1989, toilette, lavabo. Moteur 200 heures, 350 Mercruiseur magnum, pied Bravo II, 2 toits, remorque tandem, «silent choice», 123 kilomètres,/heure. Un bijou! Tél.:679-1865 bureau, 679-4422 résidence Luc.

CORSICA 198, 19', 1990, 8 cylindres, 5 litres, cuddy cabine, remorque. Tout équipé. 12,000$ négociable. Tél.:669-2140.

GLASTRON modèle G-23 Sport 1992, 454 injection 1997, pied neuf 2000, système de son 650 watts neuf, excellent état, remorque galvanisée incluse, 23,500$ négociable, aucune taxes. Tél.:543-5935.

LARSON 170, 17.5', 1994, moteur 4.3 litres, pied OMC, 10,000$. Tél.:669-8339.

PONTON Pronaubec Horizon DLX, 20', 1995, toit campeur, salle d'habillage, moteur 50HP, 13,800$. Tél.:547-3328.

SEMI-DÉRIVEUR 15 pieds (Cara-camping), pont en bois marin, refait à neuf, cordage neuf, 2 focs, voilure très propre, 7,000$. Demandez Sylvain Bergeron, 547-6611.

STARCRAFT 1992, 19,5', 4,3 litres, avec remorque, 11,750$. Tél.:668-8241

SUPER jet boat Searay 1999, V6 Mercury, remorque et toit Bimini compris, valeur 25,000$, laissé 18,000$. Tél.:544-0340.

THUNDERCRAFT Magnum 190, 1988, acheté en 1989, 19', moteur 4.3 LX, 205HP, remorque Germain, double essieux galvanisé, équipement complet, impeccable, 13,500$. A voir marina camping l'Evasion, St-Gédéon. Tél.:842-3670, 254-9379.

305 Camions à vendre

CAMION GMC 6 roues, 1980, 1.1/2 tonne, 305 HP, boîte dompeuse, peinture refaite à neuf, bien entretenu, inspection août 2001, 2800$. Tél.:690-2228.

DODGE RAM 150, 1986, freins à refaire. Faites votre offre. Tél:690-1976

F-150, 1987, 123,000 Kilomètres, très propre, mécanique A1, boîte fibre de verre, 2,400$. Tél.:548-6223.

FORD F-150 1988, manuelle, très bonne condition, 160,000 kilomètres, 3,500$. Tél.:542-8170.

MAZDA B-4000 V6 2000, automatique, 8,500 kilomètres, comme neuf. Tél.:695-6460.

PANEL Quest 1994, tout équipé, excellente condition. Tél.:349-3792.

306 Camions 4 X 4

AUBAINE! GMC 1500, 4X4, 1987, 6.2 diesel, automatique, peinture neuve, 3900$. Prendrais échange. Tél.:696-9460.

AUBAINE! JEEP TJ Sahara, 1997, 6 cylindres, manuel, 13,900$. Prendrais échange. Tel.696-9460.

FORD F-150 1988, 148,000 kilomètres, très propre, prix à discuter. Tél.:548-6955

FORD F-150 1990, 4X4, "king cab", très propre. Paget:591-2830.

JEEP SAHARA 1993, couleur safari, 5 vitesses, 4 litres, 71,500 kilomètres. Mario Gagnon: 549-2873.

PICK-UP Chevrolet 1998, noir, cabine régulière, boîte 8', 50,000 kilomètres, automatique, mags noirs, fond de caisse plastique. Tél.:698-1600

SUZUKI Samurai 1988, mécanique bon état, 1300$ négociable. Tél.:542-9939, 541-6082

TOYOTA 4 Runner 1990, V6, automatique, 178,000 kilomètres, équipement électrique, mécanique carrosserie en excellente condition, 5500$. Tél.:549-4401 jour, 548-4477 soir, Claude.

307 Campeurs à vendre

CENTURION 1980, classe C, 22', moteur 350, 75,000 kilomètres, excellente condition. Tél.:674-9116.

DODGE Sportsman, 1979, 21', couche 6 personnes, peinture et moteur neufs, mécanique A-1, garantie 30 jours ou 100$ d'essence par jour pendant 30 jours, 12,900$. Échange accepté. Tél.:542-0530.

MOTORISÉ 1987, classe C, 21', très propre, 50,000 milles. Tél.:693-1011

MOTORISE classe A, 27' flair 1990, génératrice, 2 climatiseurs, 460 Ford, balayeuse, 3 auvents, 30,000$. Tél.:343-9073.

308 Fourgonnettes à vendre

FORD Winstar GL 1995, entièrement équipé, 123,000 kilomètres, 8 pneus, très propre. Tél.:239-0096.

GMC Chevy-Van, 1991, automatique, très bas millage, prix d'aubaine. Tél.:696-3636.

SAFARI GMC XLT, 1988, automatique, 7 passagers, moteur garantie jusqu'en novembre 2002, prix à discuter. Tél.:818-0199, 693-0199.

309 Machinerie

BATTEUSE Inter 915, 1978, table à grains 15', air climatisé, moniteur de perte, bon état. Tél.:343-2230.

PIECES de Timber 240, différentiel, "winch" Germatic, planétaires, etc. Tél.:672-1853.

PRESSE à foin Eston 4500, avec lance balle, parfaite condition. Tél.:591-0695, 695-3232.

310 Motomarines à vendre

YAMAHA Super Jet 700cc 1997, pièces Riva, 4,500$ ferme. Tél.:695-0682.

312 Motos à vendre

HABIT de cuir Joe Rocket 46, rouge et blanc, 350$. Tél.:276-2652, 276-4888.

HARLEY DAVIDSON, 1992, sportser 883, montée en 1200, 44,000 kilomètres, excellente condition, 8,800$. Tél.:542-3073.

HONDA CBR 1100XX, 1997, 23,000 kilomètres, 2 silencieux DND plus original, noire, comme neuve, 8,200$ négociable. Tél.:275-0133.

HONDA CR250, 1992, très bonne condition, tout équipée, 3,000$. Tél.:820-9157.

HONDA GL 500, 1982, 40,000 kilomètres, bonne condition, 1,100$ négociable. Cause: maladie. Tél.:275-4006 Antonin.

HONDA Goldwing Aspencade 1200 cc, 69000 kilomètres, équipement complet, avec remorque. À voir! Tél.:544-0338.

HONDA MAGNA V65, 1100CC, 1984, très bonne condition, 2,200$. Tél.:695-3975.

HONDA XL 250R, 1986, semi-route, excellente condition, 1,600$ négociable. Tél.:480-3463.

KAWASAKI VULCAN 1500, 1997, impeccable. Tél.:349-3300, 699-7787, paget:545-0295.

KAWASAKI Vulcan Nomad 2001, 2800 kilomètres, gris deux tons, 2000$ d'accessoires chromes, garantie, pas de tps, 14,000$. Recherche Mazda Miata. Tél.:418-279-5571.

VIRAGO, 1992, 750cc 40,000 kilomètres, femme propriétaire, 3,900$. Tél.:542-3242, paget:820-4638.

XR 250R, 2000. Excellente condition, 4500$. Tél.:344-1348.

YAMAHA Maxim 1983, 1100cc, 50,000 kilomètres, excellente condition, un bijou! A voir! 2,400$. Tél.:668-6747.

YZ 250 1986, silencieux FMF, plus de 2000$ de factures et pièces dont transmission, etc. 1,600$. Tél.:543-0540, 557-0785.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

A VOIR! Yamaha Banshee 2000, comme neuf, mécanique A1, n'a jamais été remonté, aucune modification, prix à discuter. Tél.:272-2253, 272-2446.

HONDA TRX 300, 1997, 2X4, carte de membre, 3,600$. Tél.:695-5352.

KAWASAKI 300 Bayou 1987, 1,900$ négociable. Tél.:542-5368, 547-9023.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant Gilbert auto inc. 543-8361.

8 PNEUS LT245-75-16, 8 LT235-75-15, 8 205-75-15, 2 205-55-15, boîte fibre de verre pour petit camion king cab et Dakota, attache-remorque pour Ford F-150, 1994 et Pathfinder 1993 et camion GM C-1500. Autos G.Leroux, 696-1774, 1-800-801-2375.

ACHETERAIS Ford F-150 1987 ou plus pour pièce, à bas prix. Tél.:678-2870, après 18h

ÉCONOMISEZ

PNEUS d'été à liquider, inventaire de pneus d'hiver: 12, 13, 14, 15, 16", peu de kilométrage (spécial). Multi Pneu E.B. enr., 2209 boulevard Saguenay, St-Jean-Eudes. Tél.:548-9580.

315 Remorques à vendre

REMORQUE 26', capacité 40,000 livres, idéal pour transport excavatrice ou "bull". Tél.:591-0695, 695-3232.

317 Tracteurs à vendre

PETIT TRACTEUR de ferme M.F. 3 cylindres diesel, gratte avant, souffleur arrière, cabine, 3900$ négociable. Tél.:540-2663, 543-5935.

TRACTEUR à gazon, MTD, Turf-Power, 12.5 HP, 38" de large, très propre, 950$. Tél.:693-8282.

TRACTEUR Oliver 45 forces, 2X4, pneus avant neufs, 2500$. Tél.:343-9073.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

DAME avec expérience pour garder enfants, temps partiel, à mon domicile. Avec références. Tél.:690-3268.

GARDIENNE d'expérience non-fumeuse demandée, 3 jours/semaine, Chicoutimi. Références. Reçus. Tél.:820-7420.

402 Personnel demandé

BARMAID(an)S demandée(e)s. Bar Pacifique Sud, La Baie. Avec ou sans expérience. Bienvenue aux étudiants(es). Tél:544-0821, 544-4899.

BARMAID(MAN) demandé(e), avec **expérience obligatoir**, disponible temps plein. Téléphonez au 693-1676 pour rendez-vous.

BIJOUTERIE Jacobus Place du Royaume demande conseillers(ères) en vente. Tél.:549-7673.

BISTROT DU FJORD, barman(aid) demandé(ée) de jour, 25/heures semaine et une de soir, environ 30 heures/semaine. Également, besoin de personnel pour service de traiteur, surtout les fins de semaine. Veuillez vous présenter au Bistrot du Fjord, entre 14h et 16h.Tél.:696-3636.

BOUCHER(ÈRE) DEMANDÉ(E)

Avec expérience
Temps plein ou partiel
Salaire à discuter

Endroit:
Marché Bonichoix
Tél.: 544-4577
Fax: 544-7557
Contacter: Miville ou Eddy

CENTRE DE VILLÉGIATURE CLUB ODANAK (à la Tuque)
SERVEURS(EUSES), FEMMES DE CHAMBRE
Temps plein, bon salaire, nourris(es), logés(es).
Tél./Fax: (819) 523-8420)

CHOCOLAT - Vends super tablettes et fais-toi super profits. SUPERVISEUR(E) d'expérience recherché(e). Tél.:1-800-561-2395.

COMPAGNIE internationale est à la recherche de représentants(es) dans le domaine des services financiers pour desservir une clientèle exclusive de membres, un poste au Saguenay et un poste au lac St-Jean disponibles. Veuillez faire parvenir votre CV au 561, avenue Martel Sud, Alma, G8B 2N1.

SERVEURS(EUSES), BARMAN(BARMAID)) avec expérience. Tél.:696-4242.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

CONSOLIDATION de dettes, 5,000$ et plus, un seul paiement. Tél.:543-7789.

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

«Sortez de l'endettement... ...devenez riche!»

CONFÉRENCE Chicoutimi 19 août

Inscrivez-vous maintenant... places limitées!
Info & réservation
Prospérus International
514-924-5957
prosperus@wwinmail.com

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ATTENTION!
RÉNOVATIONS DE TOUS GENRES
—30 ans d'expérience dans couvertures à refaire
—Travaux bien faits et propres.
—Estimation gratuite.
543-1622

CHAUFFAGE CLIMATISATION

MODIFICATION ou changement pour une économie d'huile et d'électricité. Meilleur purificateur de l'air électrostatique, fumigène, poussière, odeur, déshumidificateur, chaleur constante et un meilleur confort dans votre maison. Financement disponible. Tél.:820-1135, 1-800-394-3383.

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél.:549–9842, 540-3812(cellulaire).

ENTREPRISE en rénovation, construction de tous genres, armoires et ameublement, aide à l'auto-constructeur, licence:RBQ 8224090408. Tél.:542-3778, 820-7393 cellulaire, sans frais:1-877-542-3778.

ON "RAY-NOV" TOUT!
Murs extérieurs intérieurs, du sous-sol à la toiture, fissures béton. TÉL.:549-0323. RBQ: 2969-4734-18.



601 Construction / Rénovation

SURPLUS D'ACTIF

- **Pavé uni, bloc de remblais, bloc floralies**
- **Blocs de béton acoustiques et réguliers**
- **Portes garage, portes fenêtres**
- **Fenêtres moitié prix**
- **Portes patio, de façade**

Matériaux neufs et usagés
WACO
2718 boul. Ste-Geneviève
549-9999

—TOITURES,
—REVÊTEMENTS EXTÉRIEURS
—PLASTRAGE
—ARMOIRES
—ESTIMATION GRATUITE
—BAS PRIX
Tél.:557-0590, 696-6142

603 Massage

A CHICOUTIMI

ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

A DÉCOUVRIR

Massage suédois et californien par deux jolies nouvelles filles. Tél.:547-7949.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.:542–6200.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél.549-6706.

RELAXATION et détente pour votre confort. Tél.:690-2423.

STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée, air climatisé, dès 9 h. Engageons. Tél.:548-7070.

VENEZ découvrir un bon massage. L'essayer, c'est l'adopter. Tél.:693-9337.

604 Offres de services

1 A BAS PRIX: émondage, coupe d'arbres nuisibles et dangereux (fils électriques), taille de haie, dessouchage. Estimation gratuite. Prix compétitif. Tél.:542-9075.

A BAS LES PRIX
Coupe émondage d'arbres dangereux, dessouchage, service de chipper, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

ALD-TEC.
INSTALLE, RÉPARE: lumières, ventilateurs, prises, interrupteur, etc. **RECHERCHE, LOCALISE**: fils et conduits souterrains et leurs problèmes. **Prix compétitif, estimation gratuite:(418)545-7862**

DECAPER, teindre, vernir meubles en bois? Homme d'expérience offre cette possibilité. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

PEINTRE d'expérience offre ses services, peinture intérieure et extérieure, estimation gratuite, prix compétitifs. Tél.:545-2020.

PRÉCISION sciage (moulin portatif), disponibilité 12 mois, pas de vagues et rapidité assurée. Tél.:342-8531, 662-0055 (cellulaire).

PREPOSEE aux bénéficiaires diplômée offre ses service en soins d'hygiène pour personnes âgées, handicapées physiques, mentales ou en phase terminale 24/24, Hélène. Tél.:542-8183.

TRANSPORT
Transport de tous genres, local et longue distance. Cellulaire:591-0563, paget:591-4732.

605 Service de garde

A CHICOUTIMI, garderie «Petits Nounours» (bientôt garderie à 5$). Tél.:543-1526.

MAMAN d'expérience offre services pour garder vos enfants à son domicile (propre et sécuritaire), quartier des fleurs, Jonquière. Tél.:695-6068.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

12.95$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.:696–1718.

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

A BAS PRIX! Appareils électroménagers du Fjord. Vente et achat d'appareils électroménagers garantis. Service de réparation à domicile. Faut voir! Meilleurs prix en ville. Tél.:690-2879, 1281 Manic, Chicoutimi.

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS CHICOUTIMI: Achat, vente, réparation d'appareils électroménagers. Garantie 1 an. Vente de pièces. Spécialistes en reconditionnement de minuterie. 1377, Boul. Saguenay Est. Tél.: 543-1000.

703 Ameublement

CUISINIÈRE, laveuse, sécheuse, état neuf. Mobilier cuisine et autres. Cause: déménagement. Tél.:695-4205.

Hache-viande Hobart 2 forces. Banc de comptoir, 24" de haut. Cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, mobilier chambre, mixeur à ciment, «Jack Drill». Bureau secrétaire. Classeurs. Tél:545-1705, 543-2430. Marché aux puces, rang St-Pierre.

LAVEUSE un an d'usure. Sécheuse, très bonne condition. Tél.:542-4264 après 17 h.

LAVEUSE, SÉCHEUSE (Moffat), couleur amande, parfaite condition, 260$. Aussi cuisinière et réfrigérateur. Tél.:698-2146, 545-2356.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur,congélateur, lave-vaisselle mobile et encastré. Laveuse à tordeur. Bureau. Tél.:545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel. 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

MOBILIER salon, divan 3 places avec fauteuil, état neuf, 300$. Tél.:678-3760.

RÉFRIGÉRATEUR Inglis 17 pi.cu. Congélateur debout 18 pi.cu Vicking. Tél.:549-4847.

704 Animaux

3 BEAUX petits caniche Toy, vaccinés, vermifugés, queue et argot coupés, parents sur place. Tél.:544-7199.

4 CHIOTS Husky Alaskan, 100$ chacun. 9 Chiots Berger Allemand croisés Alaskan, 75$ chacun. Prêts à partir. Tél.:672-6913.

5 CHIOTS Rottweiler pure race, 2 femelles, 3 mâles, prêts à partir, 175$/chacun. Tél.:677-1281.

ACHAT et vente de chevaux et équipement. Tél:344-1183

BERGER ALLEMAND, 5 ans, mâle, de garde, non castré, 100 livres environ, 150$. Tél.:673-6182.

MAGNIFIQUES ROTHWEILERS, vaccinés, vermifugés, carnet de santé, prêts partir. Tél.:549-3052 après 17h.

RECHERCHE bébé chèvre femelle miniature. Tél.:591-3587, paget: 693-2939.

VACHE laitière Holstein, pure sang, fraîche vêlée. Tél.:345-8565.

706 Bois de chauffage

BOULEAU sec, 65$/corde. Bois pour feu dehors, sec, 50$/corde. Erable, bouleau, 70$/corde. Tél.:542-0091.

BOULEAU vert et semi-sec. Livré partout Saguenay Lac St-Jean. Tél.:239-0040.

MERISIER et bouleau en 16 pouces. Tél.:344-1481, 344-1301.

TREMBLE, bouleau, érable vert, rond, soir entre 18 h et 19 h. Tél.:690-4215 ou 672-4881.

708 Demandé

RECHERCHE glissoires pour enfant en métal de tous formats. Tél.:543-3152

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traineau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie et Galeries de la Baie. Tél.:548-1767, 697-1058.

A VOIR! STORES
VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, PEINTURE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543–0432.

ACHAT et vente de tout. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Hemon. Tél.:547-4600.

ASPIRATEURS
Sanyo neufs, cordons automatiques, 850 watts, 129$; 1000 watts 159$. Sacs et réparations de toutes marques. Aspirateurs centraux et traineaux, neufs et usagés. Plus de 150 aspirateurs en magasin. Aspiratex 2000, 3691, boul. Harvey (Face McDonald, Jonquière). Tél.: 542-9451, 1-800-463-9814.

BIJOUX EN OR
10 karats, chaînes, bracelets (hommes, femmes), chaînes de cheville, particulier, excellent prix. Tél.:549-8280, 541-3024.

CINÉMA-MAISON Fisher, caroussel 24 disques, 5 colonnes, valeur 1200$ laissé 450$. Tél.:544-6039

CLIMATISEUR 1200 BTU, Electrohome, à commande rotative, état impeccable, cause déménagement, 475$. Tél.:545-0369.



709 Divers

DEMANDE DE SOUMISSIONS

1. **Lot d'articles électroniques** tels que: vidéos, amplis, portatifs, etc.

2. **Lot d'articles variés**, idéal pour marché aux puces.

Présentez-vous au 342 du Havre, Chicoutimi ou téléphonez au 693-0509. Ouverture des soumissions: le vendredi 3 août à 9 h 30.

DEUX airs climatisés 2 unités à l'eau, 24,000 BTU, 1200$ chacune. Tél.:545-2280.

DORMANTS de chemins de fer usagés, 6"X8"X8', plaques d'acier 5/8" différentes grandeurs. Tél.:693-8681, 693-3601.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 $ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

GENERATRICE Honda 6,200 watts, 19 heures de marche, pour campeur ou chalet, 2 cylindres, refroidi à l'eau, démarrage à distance, valeur 5,000$, laissé 3,200$. Tél.:690-1697.

REMORQUE «haut de gamme», Maxi-Roule. 6 Pneus LT265-75R16. Balance de bijoutier. Tél.:696-5171.

TONDEUSE spirale pour 4 roues, 300$. Tél.:343-9073.

AVIS À NOS ABONNÉS

Durant la période estivale, vous vous absentez 1 semaine ou plus?

Vous passez l'été au chalet ou au camping? Vous déménagez?

Faites-nous le savoir, nous vous livrerons votre journal là où vous êtes!

Sur les territoires desservis par camelots ou routes motorisées.

545-4664
679-3832

St-Félicien et les environs

LE QUOTIDIEN du Saguenay – Lac-Saint-Jean
progrès dimanche

00489027

711 Equipement de commerce et restaurant

ACHAT ET VENTE, liquidons chaises, tables, bancs usagés. Tél.:591-3371, 541-2637.

714 Matériaux de construction

2 PIECES de bois 8"x8"x26', à l'état de neuf. Tél.:695-6809.

FENETRES et portes usagées. 1531 boul. Taboussac, Chicoutimi-Nord. Tél:696-4065 08h00 à 17h00 et samedi matin.

718 Vêtements

OUVERTURE Frip Tendance. Achat, vente, consignation. Recherche vêtements mode. 2153 Roussel, Chicoutimi-Nord. Tél.:549-6708 (soir).

719 Ventes de garage

PLUSIEURS particuliers, 4 et 5 août, beau temps, mauvais temps, 2071 rang St-Pierre. Tél.:549-9634

800 SPORTS / LOISIRS

803 Camping

COUPLE ET FAMILLE. Etes-vous naturiste? Voulez-vous l'essayer en toute sécurité? Grande piscine chauffée, encore 3 terrains saisonniers disponibles. Le Centre naturiste nature sauvage vous attend. Homme seul refusé. Pour informations: 540-3674, 547-7824.

804 Chasse et pêche

CHALET sur la Lionne, 20x24, lac à Côté, tout équipé. Tél.:679-9393.

LIQUIDATION d'articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 Hemon. Tél.:547-4600.

805 Musique et accessoires

GUITARE HS-605 (jazz), série artiste, spécial édition, impeccable, valeur 1,200$, laissée 1,000$ négociable. Tél.:696-4488, 820-8403.

PIANO électronique Roland, Piano Plus 350, état neuf, 1,500$. Tél.678-9824

R F/X STUDIO. Pour tout genre d'enregistrement (album, démo ou autres). Equipements professionnels. Différents forfaits offerts. Tél.:545-0821.

RECHERCHE personne pour me montrer comment enregistrer disquette vierge de clavier SXKN 930. Tél.:542-6721.

806 Ordinateurs et jeux

ATTENTION! SERVICE DE FORMATION ET DE DÉPANNAGE INFORMATIQUE À DOMICILE. TÉL.:679-2483.

ELECTRONIQUE Sagamie. Dépannage, achats, vente, échanges. Appareils électroniques, jeux vidéos. Plus de 2000 jeux. Tél.:548-0285.

ETOWER 566 mhz, 64 megs, 7.5 gigs, CD 40X, 3D-AGP, modem, écran, imprimante couleur. Tél.:696-0949.

ORDINATEUR Hewlett Packard, Window 98, 4 mois d'usage, graveur, colonnes de son, laissé 1,500$. Tél.:543-4368.

PLAYSTATION JONQUIÈRE
INSTALLATION puces PS/1, PS/2. Achat, vente, réparations. 7 jours/semaine. Tél.:542-2708.

808 Piscine et accessoires

PISCINE hors terre 24', avec chauffe-eau à l'huile, 5 ans d'usure, 2000$. Tél.:549-2163, cellulaire: 690-5750

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

FIFTHWHEEL 1999, Conquest, 27.5 pieds, extension double, grande salle bain, vendue avec attelage et déflecteur. Tél.:(418)748-3894, après 18h, 770-7553.

FIFTHWHEEL année 2000, Cougar, 29', fibre de verre, annexe double, était 27,700$, prix réduit: 26,800$. Tél.547-7055.

FIFTHWHEEL Terry 1992, 29.1/2 pieds, lits superposés, auvent neuf, impeccable, 15,500$. Tél.:549-3615, 591-6719.

NOMAD 1995 27', chambre fermée, 2 lits superposés, climatiseur, auvent, jamais voyagé, 14,500$. Cell:818-2660, paget: 669-5518.

ROULOTTE 30' 1994, Dutchmen Deluxe, équipement complet, état neuf, 15,900$. Tél.:695-1309.

ROULOTTE APALACHES 21 pieds, 1987, très peu servie, comme neuve, 8,000$. Tél.:673-3321.

ROULOTTE Starcraft 30', 1992, 2 lits superposés, chambre des maîtres fermée, air climatisé, micro-ondes, chauffage central, impeccable, 13,500$. Tél.:540-8469

SEDAN, 1988, 29', chambre fermée, auvent, patio, remise. Tél.:549-9370.

TENTE-ROULOTTE 1972, remise à neuf, avec auvent de 1,500$. Prix: 2,500$. Tél.:548-8361.

TENTE-ROULOTTE Coleman 1998, 8 places, tout équipée, comme neuve. Tél.:276-4668.

TENTE-ROULOTTE, 6 places, Starcraft, 1979, très propre, auvent neuf, réfrigérateur et toilette chimique intérieur, 1,500$ négociable. Tél.:544-3968, paget: 592-4106.

TENTE-ROULOTTE, Coachmen, 1993, 6 places, très propre. Tél.:548-6504 après 17h.

UNIK 1973, 21', couche 6 personnes, propane, prix à discuter. Tél.:674-2624.

810 Roulottes et tentes-roulottes à louer

CAMPEUR 30 pieds, Classe A, à la semaine ou au mois, prix abordable, plusieurs avantages. Tél.:690-6436.

MOTORISE A LOUER Classe A George Town, neuf 2001, 33 pieds, tout équipé. Tél.:418-568-4159 (Alma).

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR AGENCE CUPIDON
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

AGENCE DISCRETION
Les plus belles filles en ville!
CHICOUTIMI ALMA 24h/24
Engageons 592-7788

Casey de retour. Déplacement. Après 16h. Tél.:698-2360

ANIKA déplacement, le soir seulement. 540-4645.

BEAUTÉ PLUS
MANON du Lac St-Jean de retour aujourd'hui
avec 3 amies
Ouvert 24 H
693-5143

BELLES BLONDE ET BRUNE
Déplacement seulement
697-0264

FILLES DE RÊVES
Reçoivent et se déplacent
Nous engageons
(418) 548-3208

POUR hommes seulement. Arnold se déplace et reçoit. Tél.:543-0790.

POUR un moment de plaisir avec jolie fille appelle Claudia 550-5440.

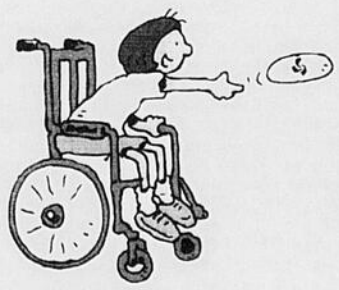
Pour femme et couple recherchant sensualité, pour réaliser moments intenses. Tél.:592-7604 Yannick.

904 Perdu ou retrouvé

RECOMPENSE 1,000$
A celui qui pourrait donner des informations sur un vol survenu sur les Monts Valin d'une soudeuse avec moteur Honda, perceuse et rectificateur Makita, coffre d'outils jaune, clef, plusieurs autres outils. Tél.:673-4862.

PARTICIPACTION

L'activité physique
Combien?
Combien de fois?

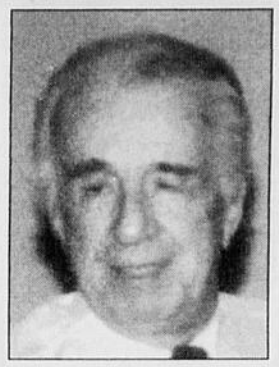


Gratuit ! 1-888-334-9769
www.guideap.com

Guide d'activité physique
pour une vie active saine
CANADIEN

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



BERNARD (M. Léo)

Le 29 juillet 2001 est décédé au Complexe Hospitalier de La Sagamie à l'âge de 78 ans et 10 mois, M. Léo Bernard, époux de dame Rita Brassard demeurant au 1192 Lorenzo-Genest à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils
825 Bégin, coin des Champs-Elysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: le mardi 31 juillet 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mercredi, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 1er août 2001 à 10 h 30 à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Il fut à l'emploi de l'Alcan pendant plus de 42 ans. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Rita Brassard, ses enfants: Agathe Bernard (Alain Claveau), Marc (Lucie Vaillancourt); ses petits-enfants: Marie-Christine, Mathieu et Rébecca; ses frères et sœurs: feu Blanche Bernard (feu Philippe Couture), feu Albertine (feu Alfred Roy), Annette, Joseph-Marie (feu Germaine Beaulieu), feu Maurice (feu Madeleine Beaulieu), feu Paul (Alice Buteau), Lucienne, Gracia (Charles St-Pierre), Jeannine; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Rolande Brassard (feu Paul-Arthur Boily), Fernand (Laurette Gauthier), Jacques (feu Jacqueline Chiodo), André, Adrienne (Antoine Bergeron), Adrien (Nicole Murdock); il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de Ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée**

Toronto

Le smog inquiète

TORONTO (PC)-A la suite du 15e avis de smog de l'été à Toronto, les environnementalistes réclament un meilleur système de transport en commun ainsi que la fin des centrales électriques alimentées au charbon. Le ministère de l'Environnement de l'Ontario a diffusé un autre avis de smog, lundi, établissant du même coup une nouvelle marque pour le plus grand nombre de prévisions du genre en un seul été. En 1999, neuf avis avaient été émis dans la capitale provinciale.

Gord Perks, porte-parole de l'Alliance environnementale de Toronto, a estimé que la province devait faire davantage afin d'encourager la population à se tourner vers les moyens de transport collectif.

«Il nous faut vraiment faire sortir les gens de leurs voitures, a-t-il déclaré. C'est seulement alors que nous aurons vraiment un air plus pur.»

M. Perks presse également le gouvernement à convertir au gaz naturel les six centrales électriques alimentées au charbon que compte l'Ontario.

LES SPÉCIALISTES

Nettoyage, ménage

SPÉCIAUX DES VACANCES
PANTALON 2 pour 1 le mercredi
HABIT et COSTUME 2 morceaux ROBE régulière 4.95$ + taxes
Du 16 juin au 31 août 2001
QUALITÉ SUPÉRIEURE
Nos comptoirs:
LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi) 549-9628
NETTOYEUR MASSÉ (Jonquière) 695-0533
NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma) 662-7644
Cette promotion ne s'applique sur aucune autre
00486694

Soyez vous aussi...
un spécialiste
Informez-vous: Christian Tremblay 690-8838
Linda Cantin 690-8839

Pour réservations: Contactez Christian Tremblay, 690-8838
Lac-Saint-Jean: Linda Cantin, 690-8839

Avis et carrières

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de **Pauline LAVALLÉE**, en son vivant domiciliée au 1139 rue Des Roitelets, appartement 5, Chicoutimi (Québec), G7H 6R3, survenu le 15 août 2000, un inventaire des biens de la défunte a été fait par le liquidateur successoral, **Roch LAVALLÉE**, le 26 juillet 2001, devant Me Josée Noël, notaire, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Josée Noël, notaire, sise au 201 rue Racine Est, bureau 201, Chicoutimi (Québec), G7H 1S8. Donné ce 30 juillet 2001.

Roch Lavallée, liquidateur 00489666

LE QUOTIDIEN
progrès dimanche

Un monde accessible...
Internet



www.lequotidien.com

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



BOUCHARD (M. Fernand)
A l'Hôpital de l'Enfant-Jésus à Québec, le jeudi 26 juillet 2001, à l'âge de 75 ans et 11 mois, est décédé M. Fernand Bouchard. Il demeurait à Limoilou, Québec. Selon ses volontés, il a été confié au crématorium. Une cérémonie liturgique de la parole sera célébrée en présence des cendres, le jeudi 2 août 2001 à 14 h 30 à la chapelle du Parc Commémoratif La Souvenance, 301, Ste-Anne, Ste-Foy, Qc où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie sous la direction de la
Coopérative Funéraire de l'Anse
280, 8ième rue
Québec
Il laisse dans le deuil ses enfants: Laurent (Marjolaine Tremblay), Bertrand (Joanne Girard); ses petits-enfants: Danie (Daniel Boulay), Carl et Stéphane (Stéphanie Danis); ses arrière-petits-enfants: William et Samantha, Joannie; ses frères et soeurs: Régilda (Adrien Blackburn), Pierrette et Vincent (Marie-Claire Tremblay), ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association des Diabétiques de Québec, 2700, boul. Laurier, Tour Champlain, bureau 6250, Ste-Foy, Qc, G1V 4K5. Pour renseignements: 418-525-6044, télécopieur: 418-525-6971,courriel:coopdel.anse@videotron.ca

Nos condoléances



aux familles éprouvées

le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean

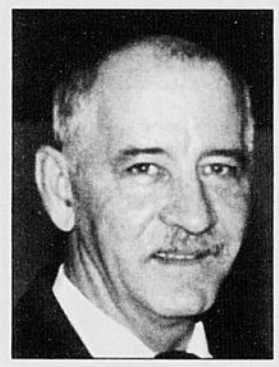


GAGNON
(Mme Fernande Tremblay)
Le 28 juillet 2001 est décédée à la Résidence Ste-Marie de Jonquière à l'âge de 81 ans et 7 mois dame Fernande Tremblay, épouse de feu M. Henri Gagnon, fille de feu M. Alexis Tremblay et de feu dame Anne-Marie Villeneuve, demeurant au 2334 rue Pelletier, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire
Nault & Caron
3970 de la Fabrique
Jonquière
Mardi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 31 juillet 2001 à 11 h à l'église St-Dominique. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au cimetière Jonquière. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Guy (Pierrette Deslauriers), Jeannine (Jean-Marc Boily), Lisette (Réjean Brassard), Réal, Alain; ses petits-enfants: Carole (Serge Compartino), Pierre, Eric, Carl, Karyne (Carl Savard), Lyne, Pascal; ses arrière-petits-enfants: Roby, Maxime, Sabrina, Tricia; ses frères et soeurs: Laurence (feu Jos Larouche), feu Arthur (feu Délia), feu René, feu Roland (Marguerite Janel), feu Lionel; ses beaux-frères et belles-soeurs: Gracia (feu Albert Bergeron), feu Lauréat (feu Lucienne Pichette), feu Louis-Joseph (Marie Harvey), Thérèse (Jean-Yves Bouchard) ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Les membres de la famille tiennent à remercier tout le personnel de la Résidence Ste-Marie pour leur dévouement à l'égard de leur mère Mme Fernande Tremblay. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole du Fonds de dotation du Centre hospitalier de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

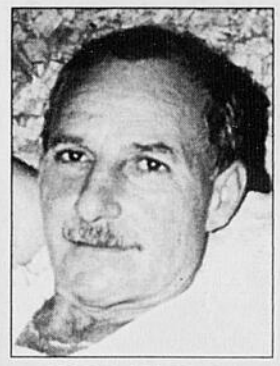
GAGNON (Mme Marie Fraser)
Il a plu au Seigneur de rappeler à Lui, le 30 juillet 2001, dame Marie Fraser, âgée de 89 ans, demeurant à la résidence des Augustines, 414 Brassard à Roberval. Elle était l'épouse de feu M. Adrien Gagnon. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire
Gravel & Fils Ltée
825 Avenue Bégin
coin des Champs-Elysées, Chicoutimi
Les heures d'accueil sont: le mardi 31 juillet 2001 de 19 h à 22 h. Le mercredi 1er août 2001, le salon ne sera pas ouvert. Les funérailles auront lieu le mercredi 1er août 2001 à 14 h à la Chapelle de la Cathédrale de Chicoutimi. L'inhumation aura lieu au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi. Elle était la fille de feu Etienne Fraser et de feu dame Anna Gagnon. Elle était la sœur de feu Jeanne Fraser (feu Philippe Gagnon, dentiste), feu Antonio, vétérinaire, feu Irène (feu Gustave Gaudet), J.B. (feu Gertrude Angers), Marguerite. Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour informations: (418) 543-0755, pour vos messages de condoléances télécopieur: (418) 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca. **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



GIRARD (Mme Rachelle Bérubé)
Le 30 juillet 2001, est décédée à la Résidence Ste-Marie, à l'âge de 92 ans et 3 mois, Mme Rachelle Bérubé, épouse de feu M. Edmond Girard, demeurant au 2184 rue Perrier, Jonquière, autrefois du 2114 St-Jacques, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence Funéraire Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière
le mardi 31 juillet 2001 de 19 h à 22 h, le mercredi 1er août 2001 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 1er août 2001 à 13 h à l'église St-Laurent. Les cendres seront déposées au cimetière Shipshaw. Mme Bérubé laisse dans le deuil ses enfants: Micheline Girard (Denis Vézina), Yvon Girard (Nicole Dubois); ses petits-enfants: Richard (Hélène Gagnon), Nancy (Eric Bluteau), Caroline, Nathalie, Marie-Eve; ses arrière-petits-enfants: Jean-Sébastien, Amélie, Marie-Pier, Joey, Jérémie, ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation de l'Hôpital de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



HARVEY (M. Roger)
Le 28 Juillet 2001 est décédé à la maison Soli-Can à l'âge de 62 ans et 2 mois M.Roger Harvey, époux de dame Rose-Ange Desgagné, demeurant au 1780 1ière Ave à Delisle. La famille accueillera les parents et amis au Complexe funéraire
Bérubé & Fils inc.
620 boul. Dequen N
Alma
Le mardi 31 juillet 2001, jour des funérailles, le salon ouvrira à 13 h. Le service religieux aura lieu le mardi 31 juillet 2001 à 15 h à l'église Ste-Marie D'Isle-Maligne. M. Roger Harvey sera incinéré et les cendres seront déposée au Colombarium du Complexe funéraire Bérubé et Fils. Outre son épouse dame Rose-Ange Desgagné, il laisse dans le deuil ses enfants: Martial (Nancy Lapointe), Marlène (Noël Claveau); ses petits-enfants: Pierre-Dominick, Guillaume, Pierre-Alexandre; ses frères et sœurs: Marie-Noël (Jacques Bernier), Gisèle (Louis Rochon), feu Laurent (Gemma Trudel), feu Robert (Ginette Tremblay), Jocelyne (feu Raynald Lalancette), Martial (Yvette Thibeault); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Desgagné: Ghislain (Céline Gauthier), Ginette (Michel Landry), Régine, Diane (Serge Lapointe), Renée, Lily (Pierre Décoste), Line (Clémence Leblond), Remy (Estelle Lachance), Johanne (France Harvey), feu Gisèle Desgagné (Claude Sabourin), Jeanne D'Arc (feu Oza Poirier), Robert (Hélène Lebrun), feu Edmond (Gracia Bergeron), feu Yvon (Hélène Bergeron); ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire un don à la maison Soli-Can. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé et Fils.** Pour information 662-6576, télécopieur 662-3132, courriel: berube@digicom.qc.ca.



MOREL (M. Martin)
Le 28 juillet 2001, est décédé à Alma, à l'âge de 44 ans 8 mois, M. Martin Morel, époux de dame Rachèle Girard, demeurant au 134 rue Principale, Lamarche. La famille reçoit les condoléances le mercredi 1er août 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le jeudi 2 août 2001 à compter de 12 h (midi) à la
Résidence Funéraire Lac St-Jean
611 Chemin du Pont Taché nord
Alma
Les funérailles auront lieu le jeudi 2 août 2001 à 14 h à l'église de Notre-Dame du Rosaire. M. Morel sera incinéré et ses cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Jimmy et Alexandrine; sa mère dame Yolande Gagné et son beau-père M. Guy Bouchard; son père M. François Morel et son amie Mme Jeanne Perron, ses frères: Ghislain (Francine Carrier), Roger, Harol (Valérie Pilote) et Robin (Lucie Lalancette); il était le frère de feu Chantale; son beau-père M. Benoit Girard (feu Florida Brassard); ses beaux-frères et belles-sœurs: Alain (Guylaine Gagné), Mario (Céline Simard), Darquise (Gérald Guay), feu Régis, Rolande (Régis Tremblay) et Steeve (Lise Simard); sa filleule Sophie Guay; son filleul Guillaume Simard; ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean**. Pour informations: 418-668-8409, fax: 418-668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.



MORIN (Mme Rita Gagné)
Le 28 juillet 2001 est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 83 ans et 6 mois Mme Rita Gagné, épouse de M. Albert Morin, demeurant sur la rue Bruchési à Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence funéraire du Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière
le mardi 31 juillet 2001 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 31 juillet 2001 à 11 h à l'église St-Laurent. Les cendres seront déposées au Columbarium St-Dominique. Outre son époux M. Albert Morin, elle laisse dans le deuil ses enfants: Claudette Morin (Guy Lapointe), Pierre (Rachel Flamand), Danielle (Gabriel Lapointe); ses petits-enfants: Marc (Nathalie), Denis (Gabrielle), Frédéric, Luc, Michel, Alexandrine; ses arrière-petits-enfants: Philippe, Marianne, Janis. Elle était la soeur de: feu Clémence Gagné (feu Gérard Lemieux), feu Aline (feu Hervé Lefefbre), feu Malcolm (feu Annette Tremblay), Géraldine (Léo Champagne), feu Madeleine (René Bernard) Cécile (feu Antoine Gagnon), William (Carmen), Colette (Roland Kearney). Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, et de nombreux parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation du Centre hospitalier de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



POTVIN (Mme Marguerite Dallaire)
Le 28 juillet 2001 est décédée au Centre Hospitalier Cléophas Claveau à l'âge de 84 ans et 6 mois, dame Marguerite Dallaire, épouse de feu M. Louis-Philippe Potvin demeurant au Domaine du Cap du 885 Victoria, Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire
Gravel & Fils
651 Boulevard Grande-Baie Sud
Ville de La Baie
Les heures d'accueil sont: le mardi à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le mardi 31 juillet 2001 à 16 h à l'église St-Edouard de Ville de La Baie. L'inhumation aura lieu au cimetière St-Edouard de Ville de La Baie. Elle était membre des Filles d'Isabelle et du Tiers-Ordres. Elle était la fille de feu M. Adélard Dallaire et de feu dame Marie Simard. Elle laisse dans le deuil sa fille Pauline Potvin (René Lavoie), feu André; ses petits-enfants: Stéphane et Chantale Potvin, Sébastien Lavoie (Karine Milliard), Eve-Marie Lavoie (Luc Châtigny); ses arrière-petits-enfants: Philippe Lavoie et Maude. Elle était la sœur de feu Louis-Georges Dallaire (feu Lumina Milliard), feu Charles-Eugène (feu Valéda Bouchard), feu Jeanne (Gilbert Maltais), feu Renaud (feu Alice Bergeron), Paul (feu Marguerite Gagnon), feu Lucien (feu Rose-Hélène Simard), feu Louis-Joseph, Raymond (Lucia Lebel); lui survivent également ses beaux-frères et belles-sœurs: Stéphannette Potvin (feu Jean-Philippe Tardif), Lucienne, Paulette (feu Philippe Claveau), Solange (Antoine Chantal); sont disparus: feu Gertrude Potvin (feu Armand Hébert), feu sœur Juliette R.B.C., feu Jules-Albert, feu Yvette, feu Yvan (feu Pierrette Leclerc), feu Camil (feu Pierrette Boulianne); elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de l'hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.**

PRIÈRES



FAVEURS OBTENUES
Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: D.P.

Fonds de dotation
du Centre hospitalier
Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de
M. Michel Tremblay

décédé le 30 juin 2001, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fonds, je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: ***695-7711***

00489589

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de ***feu***
M Bernard Tremblay,
de Chicoutimi-Nord, décédé le 23 avril 2001,



facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de *ma vie*

00489542

Crue du fleuve en Pologne

Les inondations forcent l'évacuation des habitants de plusieurs villages

VARSOVIE (AP) — Des milliers de membres d'équipes de sauvetage et militaires empilaient des sacs de sable près de la Vistule en crue lundi pour contenir les eaux qui menacent plusieurs villages, dont deux où 1500 habitants ont déjà été évacués après la rupture d'une digue.

Les habitants de Kepa Gostebcka et de Kepa Solecka ont été évacués après que les eaux du plus grand fleuve polonais ont détruit partiellement la digue située près de Kamien, aux environs de 5h30 (3h30 GMT), a précisé Witold Maziarz, porte-parole des sapeurs-pompiers.

En début d'après-midi, l'eau n'avait pas encore atteint les villages concernés, à 170km au sud-est de Varsovie, alors que la brèche s'était élargie pour atteindre 40 mètres de long à la mi-journée.

La crue de la Vistule devant affecter Varsovie lundi soir, la police et les équipes de secours ont été placées en état d'alerte, même si la municipalité a estimé que les digues allaient résister. La cote d'alerte a été dépassée dans la journée, inondant plages, promenades, jardins et complexes sportifs.

On attendait de nouvelles précipitations pour la soirée de lundi dans le sud de la Pologne, mais elles devraient être moins fortes que celles de la semaine dernière.

Les violentes intempéries ont coûté la vie à 25 personnes au cours du mois de juillet. Douze des personnes décédées ont péri depuis l'aggravation de la situation enregistrée dans le sud du pays la semaine dernière, réveillant le souvenir des inondations catastrophiques de 1997, qui avaient fait 55 morts et détruit 46.000 habitations.

Des milliers de personnes ont été contraintes de quitter leurs habitations. Dimanche, 1800 personnes ont été évacuées par bateaux et autocars privés de six villages inondés, à la suite de la montée des eaux de la rivière Trzesniowska, à Zalesie Gorzychie et près de Zlota, à quelque 210km au sud de Varsovie.

A Trzesn, 200 km au sud de Varsovie, le rez-de-chaussée de quasiment toutes les maisons est inondé et les rares personnes ayant refusé d'évacuer sont approvisionnées par l'armée en véhicules amphibies et barques.

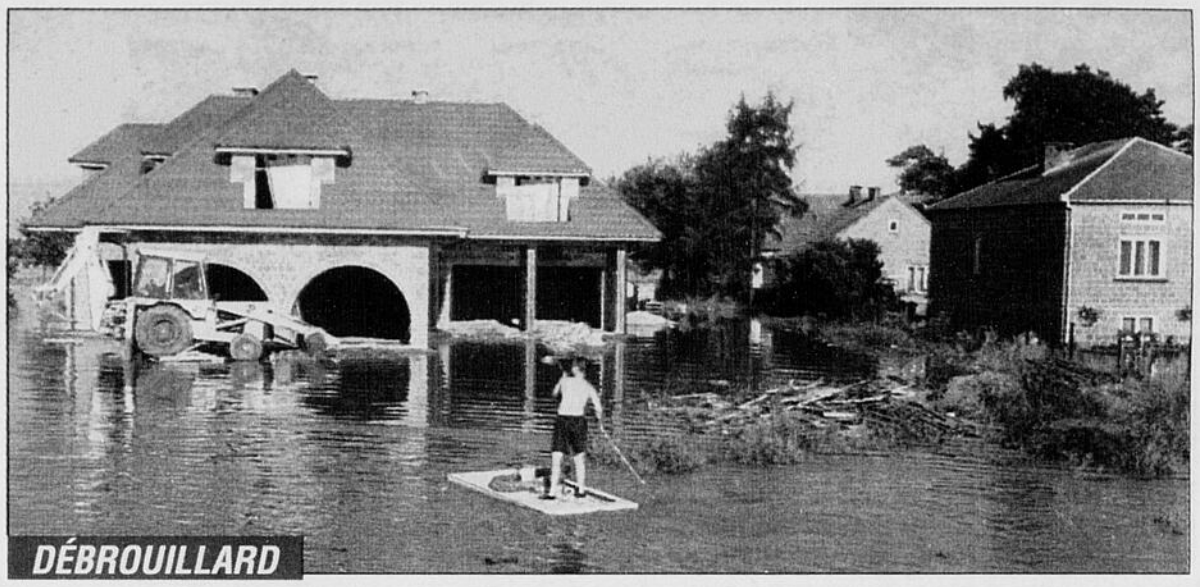
Le gouvernement a estimé les dégâts causés jusqu'alors par les intempéries à 3 milliards de zlotys (532 millions de FF/81 millions d'euros).



SECOURS

Les secouristes en ont plein les bras avec les inondations. Soit ils aident des gens à évacuer leur maison, soit ils empilent des sacs de sable pour contenir les eaux.

(Photo AP)



DÉBROUILLARD

Ce résidant de Sokolniki s'est trouvé un radeau de fortune pour se déplacer dans les rues de son village inondé par la crue de la Vistule, le plus grand fleuve de la Pologne.

(Photo AP)

L'activité de l'Etna reste imprévisible

MONT ETNA (AP) — Une pluie de cendres causée par les éruptions nocturnes de l'Etna a entraîné la fermeture de l'aéroport de Catane jusqu'en début de soirée lundi, alors que les équipes d'urgence renforçaient une digue, malgré le ralentissement apparent des deux coulées de lave majeures.

Le déversement de cendres noires dans les environs de l'Etna a rendu impossible tout atterrissage ou décollage d'avion de l'aéroport Fontanarossa pendant plusieurs heures. De nouvelles fissures ont vu le jour, alimentant les petits flots de lave en fusion.

L'activité de l'Etna, qui a repris il y a plus d'une semaine, restait imprévisible, ralentissant un jour, accélérant le lendemain. L'intensité et la soudaineté de l'irruption ont surpris les responsables italiens.

Le directeur de la Sécurité civile Francesco Barberi a déclaré lundi que l'événement avait dépassé les simulations par ordinateur, par lesquelles ont essaie de prévoir la trajectoire d'une irruption et des flots de lave.

Les nouvelles simulations se concentreront sur la ville de Nicolosi située en contrebas du Mont Etna, a-t-il avancé. Seule ville menacée par l'irruption, Nicolosi a vu la lave s'arrêter à quatre kilomètres de ses portes il y a quelques jours. Lundi la situation semblait stable.

Cette nouvelle irruption offre une chance aux volcanologues d'étudier l'Etna en pleine activité. Paola Vanolli, géologue à l'Institut national de géophysique et de volcanologie, a annoncé lundi que des équipes allaient analyser la lave et les gaz rejetés, «pour comprendre comment le volcan se comportera à l'avenir».

Bien qu'aucune des villes situées autour de l'Etna n'ait été touchée par la lave, l'agriculture et le tourisme essuient des pertes importantes. Le gouvernement a estimé à 18 milliards de lires (9,3 millions d'euros/31 millions de FF) l'aide nécessaire pour la région.

Taïwan et bientôt la Chine

Le typhon Toraji fait au moins 46 morts

TAÏPEH (AP) — Le typhon Toraji se dirigeait lundi vers le sud-est de la Chine, après avoir balayé Taïwan, faisant au moins 46 morts, des dizaines de disparus, et dévastant des champs de riz et des fermes sous l'effet de glissements de terrain et d'inondations.

Toraji, qui a commencé à perdre de sa puissance dans l'après-midi, a été reclassé en tempête tropicale, alors qu'il passait au-dessus du nord de l'île et se dirigeait vers la Chine. Les vents ont atteint jusqu'à 110km/h et certaines rafales 145km/h. Une tempête tropicale devient un typhon lorsque les vents de surface atteignent la vitesse de 120km/h.

Le typhon avait commencé à affecter Taïwan la veille au soir, isolant la capitale Taïpeh et provoquant des éboulements et des inondations dans les régions de Hualien et Nantou (centre).

Dans la région montagneuse de Nantou, de l'eau couleur café dévalait les rues étroites et envahissait de boue plusieurs maisons. Des habitants du centre-ville de Nantou ont tenté de sauvé leurs affaires en plongeant dans la boue.

D'autres habitant près des quais de la rivière avaient trouvé refuge sur le toit de leur maison en attendant que les secours viennent les chercher.

Au total, 46 personnes ont été tuées dans cette région du centre de Taïwan, emportées par des torrents de boues ou par des glissements de terrain qui ont balayé les maisons, les ponts et les routes de la région, ont indiqué les secours.

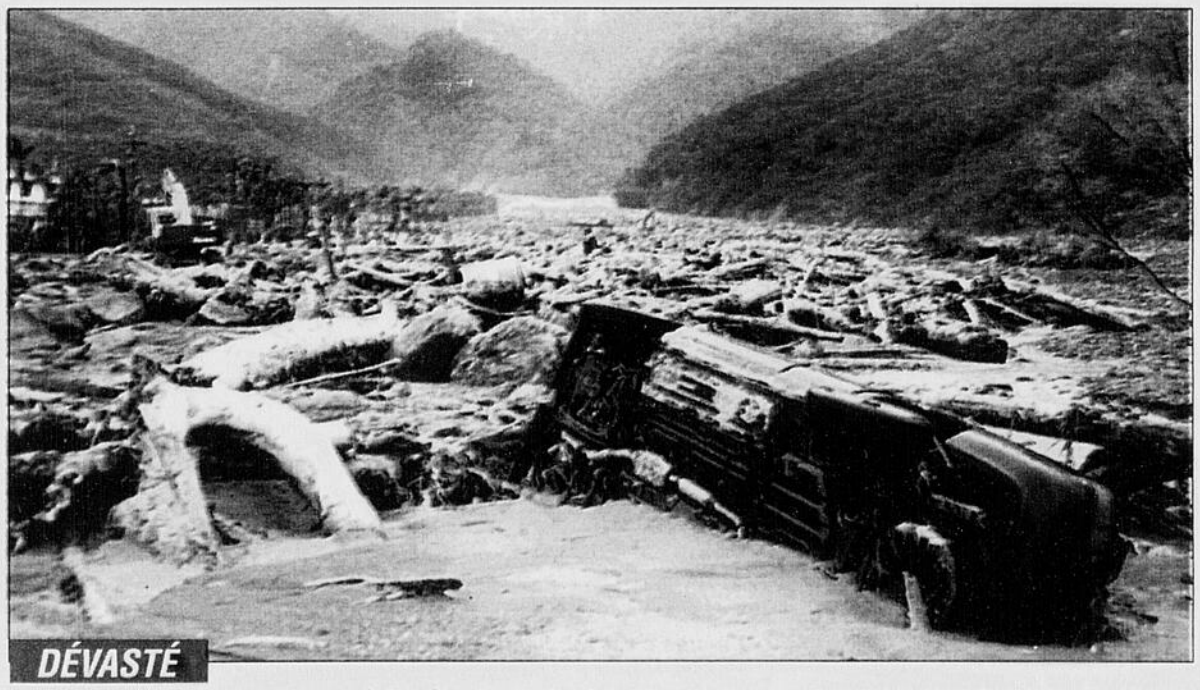
Des douzaines de personnes sont également portées disparues, selon cette même source.

A Taïpeh (200km au nord de Nantou), les rues étaient vides, alors que les services publics, les écoles, les banques, la Bourse, étaient fermés, tandis que les centres commerciaux et les hôtels avaient protégé leurs vitres avec du contreplaqué. Les chemins de randonnée et les cols de montagne ont également été interdits par crainte d'éboulements et les liaisons aériennes et ferroviaires ont été annulées entre la capitale et les villes du centre et du sud-est de Taïwan.

L'aéroport de Taïwan a été fermé. China Airlines a annulé l'essentiel de ses vols internationaux, alors que la Cathay Pacific a annulé neuf vols vers Taïwan. Environ 5000 marins pêcheurs et 370 bateaux originaires de Chine continentale ont été autorisés à se réfugier dans les ports taïwanais, mais pas à débarquer.

Toraji, qui tire son nom d'une fleur populaire en Corée du Nord, est le sixième typhon ou tempête tropicale à frapper Taïwan cette année.

La tempête Utor, la plus forte jusqu'ici, avait balayé Taïwan, les Philippines et la Chine le mois dernier, faisant au moins 46 morts en Chine et 121 aux Philippines.



DÉVASTÉ

Le typhon a provoqué des éboulements et des inondations, notamment dans la région de Hualien. Ci-haut, on aperçoit un véhicule de police à demi enlisé dans la boue. Ses deux occupants ont été retrouvés morts à l'intérieur.

(Photo AP)

Même en perdant, Rusedski complimente les spectateurs

Par Guy ROBILLARD

MONTREAL (PC) - À son premier match au Canada en six ans, soit depuis qu'il avait été hué ici pour s'être expatrié en Grande-Bretagne, Greg Rusedski, originaire de Pointe-Claire, a été éliminé par Carlos Moya, 6-3, 4-6, 6-4, après avoir été accueilli tout à fait normalement par une foule qui emplissait environ le tiers des sièges du court central au Stade du Maurier.

Rusedski n'a eu qu'à subir quelques huées de probablement moins d'une dizaine de spectateurs lors de sa présentation.

Les autres l'ont accueilli en applaudissant pour la forme comme ils le font pour la plupart des joueurs ordinaires.

Les mêmes applaudissements pour la forme ont été entendus lors de la présentation officielle des joueurs inscrits au Masters de tennis du Canada avant le début du programme de la soirée.

Sébastien Lareau et Andre Agassi, qui avait pris la peine de se déplacer à son arrivée après sa victoire à Los Angeles, ont été les plus applaudis. Plus tard dans son match, la foule a fait la vague pour encourager Rusedski lorsque Moya a entrepris de servir en déficit de 5-4, en deuxième manche.

Le Britannique a répondu en brisant le service de son adversaire pour la première fois et gagné le deuxième set.

Moya avait brisé celui de Rusedski pour faire 4-2 au premier set après que ce dernier ait pris une avance de 40-0, certes un fait saillant. Un deuxième bris à 3-3 dans le dernier set lui a finalement procuré la victoire.

«La foule a été bien, assez gentille. Ce n'était pas comme en 1995», a commenté un Rusedski tout sourire en conférence de presse malgré sa défaite.

«Le temps efface beaucoup de choses», a-t-il aussi indiqué, tout en révélant avoir souhaité venir depuis trois ans mais en avoir été empêché par les blessures.

Quant à savoir pourquoi il n'avait pas l'air autrement déçu, Rusedski s'est fait philosophe.

«Il faut changer. Dans la vie, je pense que lorsque tu deviens plus vieux, tu penses un peu plus. La vie c'est pas seulement le tennis, il y a autre chose. Quant tu perds le match, si tu veux t'améliorer, il faut penser à ce que tu as fait de bien et de mal. Si tu es trop déçu et trop négatif, tu ne peux pas aller où tu veux dans la vie, le tennis ou n'importe quoi. Quand j'ai perdu à Wimbledon, un heure après j'étais bien.»

Il s'ennuie du Canadien!

Interrogé à savoir ce qui lui manquait le plus en Angleterre, Rusedski a fait rire malgré lui en répondant le «ice hockey». Le hockey sur glace et non pas le hockey tout court.

«Vous savez», a-t-il dit, «ça fait un bout de temps que j'habite là-bas.»

Le pauvre s'ennuie des matchs du Canadien!

Ainsi que de sa famille, a-t-il ajouté, à laquelle il aura beaucoup de temps à consacrer cette semaine, ce qui peut contribuer à expliquer sa bonne humeur dans la défaite.

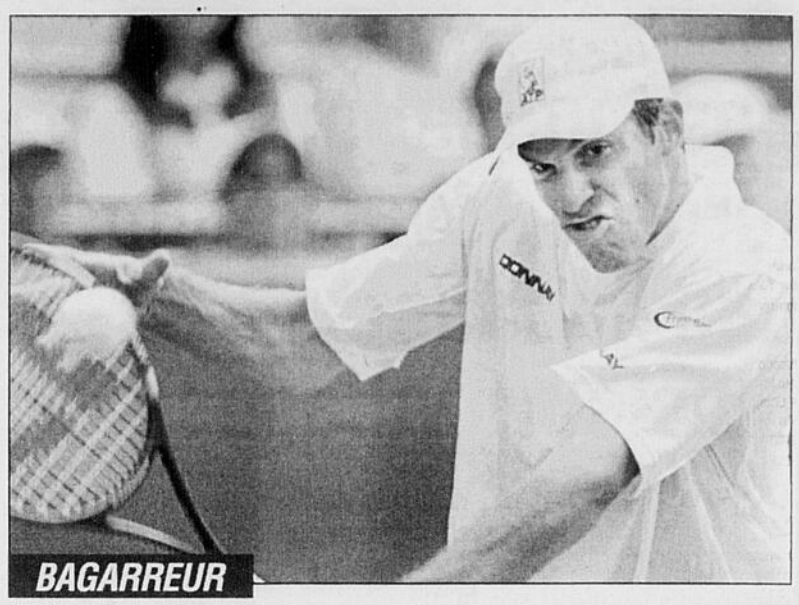
Concernant son match finalement, Rusedski a expliqué avoir eu de la difficulté à s'adapter à la surface qu'il trouve différente des courts de pratique.

Rusedski, qui n'a réussi que 48 pour cent se ses premiers services au troisième set, a donné crédit à Moya d'avoir su mieux s'ajuster.

Mais il s'est surtout attardé à ses 15 doubles fautes, alors que dans un bon match, il n'en commet que deux ou trois et réussit une quinzaine d'as.

«Mais là, neuf as et 15 doubles fautes, ça fait moins six. Ce n'est pas bien, a-t-il calculé.

Surtout, a-t-il ajouté, contre un joueur de la trempe de Moya, qui n'a enregistré que quatre as, mais seulement trois doubles fautes.



Greg Rusedski a été éliminé dès son premier match au Masters de tennis du Canada. Mais ce n'est sûrement pas par économie d'efforts en face de Carlos Moya, des efforts qui furent vains cependant.

(Photo PC)

Le joueur russe en...beau fusil

Marat Safine défend sa décision de se retirer

MONTREAL (PC) - La première journée du Masters de tennis du Canada a été marquée par l'élimination de la deuxième tête de série, Marat Safine, qui a déclaré forfait en raison d'une blessure à un genou alors qu'il tirait de l'arrière 6-4, 5-2 face à Nicolas Escudé.

Le Russe a choqué et il a été choqué.

Invité à expliquer pourquoi il avait déclaré forfait à un point d'une défaite en règle, Safine a affirmé qu'il n'aurait plus été en mesure de se déplacer.

Il a ensuite longuement critiqué la réaction des spectateurs, disant de pas comprendre les huées à son endroit.

«On n'est pas des machines. Personne ne va mourir sur le court. Je demande seulement du respect (...) Un joueur se retire et on le siffle. C'est une farce!», a déclaré Safine, après avoir affirmé n'avoir jamais connu d'ennuis du genre par le passé.

Gagnant du tournoi canadien puis des Internationaux des États-Unis l'an dernier, Safine risque de dégringoler au classement de l'ATP puisqu'il a plusieurs points à défendre. Il a dit que sa blessure avait commencé à l'handicaper la semaine dernière.

Contre Lareau?

«Disons que je peux me mettre à sa place, comme je peux me mettre à la place du public qui vient voir Marat jouer et qui ne finit même pas le match à un jeu de la fin», a commenté Escudé, qui avait seulement remarqué que son adversaire était «un petit peu lent sur certains déplacements».



Marat Safine a dénoncé le comportement de la foule à la suite de son retrait forcé en cours de match contre Nicolas Escudé.

(Photo PC)

Escudé sera l'adversaire de Sébastien Lareau en deuxième ronde si le Québécois parvient à se débarrasser de Wayne Black mardi.

«Je prépare toujours mes matchs de la même façon. Que ce soit Lareau ou un autre, cela ne va pas changer ma façon de préparer le match», a assuré le joueur français.

Autres matchs

Un des autres matchs disputé au cours de la journée aurait pu faire la finale de n'importe quel tournoi.

Yevgeny Kafelnikov, sixième tête de série, a été sorti 3-6, 7-6 (3) 6-4 par Todd Martin, finaliste aux Internationaux des États-Unis il y a deux ans, après une lutte de plus de deux heures.

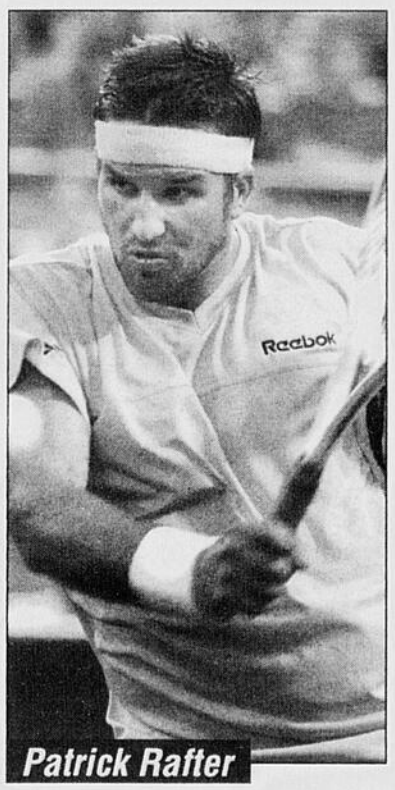
Thomas Johansson (13), dernier vainqueur au Stade du Maurier il y a deux ans, a entrepris le tournoi en battant Chris Woodruff 7-6 (12), 6-1; le Torontois Daniel Nestor a été éliminé 7-6 (6), 6-4 par Dominik Hrbaty (17); Tim Henman (7) a sorti Paradom Srichaphan en deux sets de 6-3; et Arnaud Clément (10) a disposé de Cecil Mamit 6-1, 4-6, 6-4.

En début de soirée, l'Australien Patrick Rafter (9) a battu Harold Levy, le finaliste de l'an dernier à Toronto, 6-7 (5), 6-3, 6-3. Lors de son prochain match, Rafter croisera le fer avec Magnus Norman.

En début de soirée, les organisateurs du Masters de tennis du Canada annonçaient un nouveau record de 161 735 billets vendus.

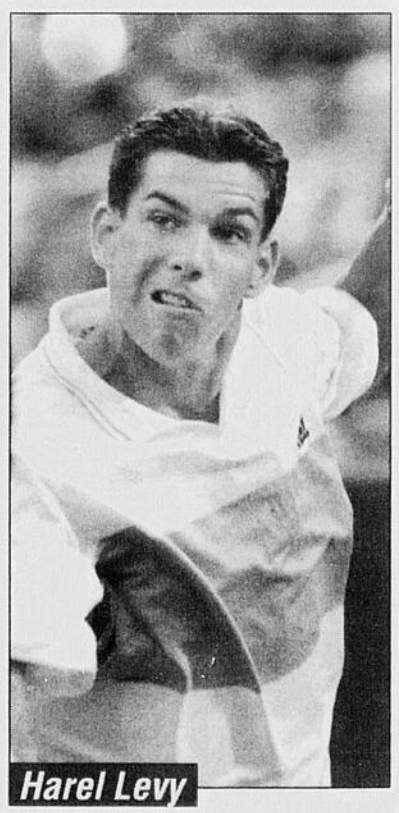
Défaite de Simon Larose

Simon Larose, de Cap-de-la-Madeleine, n'a pas trouvé bonne fortune hier à sa son match initial au Masters de tennis du Canada. Le Québécois s'est incliné 0-6, 7-5, 6-3 devant l'Australien Lleyton Hewitt.



Comme c'est son habitude, Patrick Rafter a rapidement mis dans le doute son adversaire avec de puissants retours.

(Photo PC)



Le joueur israélien a bien essayé mais son rival était tout simplement trop fort hier soir.

(Photo PC)

Baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	60	45	.571	–
Philadelphie	57	48	.543	3
Floride	52	52	.500	7 1/2
New York	49	57	.462	11 1/2
Montréal	45	61	.424	15 1/2

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Chicago	61	43	.586	–
Houston	57	48	.543	4 1/2
St. Louis	52	51	.505	8 1/2
Milwaukee	45	58	.437	15 1/2
Cincinnati	41	63	.394	20
Pittsburgh	41	63	.394	20

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Los Angeles	61	45	.576	–
Arizona	59	46	.562	1 1/2
San Francisco	57	49	.538	4
San Diego	51	54	.486	9 1/2
Colorado	44	61	.419	16 1/2

Dimanche 29 juillet

Atlanta 8 Montréal 1
N.Y. Mets 6 Philadelphie 5
Cincinnati 8 Floride 4
Pittsburgh 4 Houston 1
San Diego 12 Milwaukee 5
San Francisco 4 Arizona 3
Colorado 3 Los Angeles 2
Chicago Cubs 7 St. Louis 5

Lundi 30 juillet

Aucun match.

Mardi 31 juillet

N.Y. Mets (Rusch 6-6) à Houston (Mlicki 6-8), 20h05.
Floride (Dempster 11-9) à Milwaukee (Sheets 10-7), 20h05.
Atlanta (Millwood 2-4) à St. Louis (Hermanson 8-8), 20h10.
Philadelphie (Person 9-5) au Colorado (Bohanon 5-6), 21h05.
Montréal (Munoz 0-0) en Arizona (Schilling 14-5), 22h05.
Chicago Cubs (Lieber 13-5) à San Diego (Hitchcock 2-1), 22h05.
Cincinnati (Acevedo 2-3) à Los Angeles (Gagne 4-4), 22h10.
Pittsburgh (D.Williams 1-3) à San Francisco (Hernandez 9-11), 22h15.

Mercredi 1er août

Floride à Milwaukee, 20h05.
N.Y. Mets à Houston, 20h05.
Atlanta à St. Louis, 20h10.
Philadelphie au Colorado, 21h05.
Montréal en Arizona, 22h05.
Chicago Cubs à San Diego, 22h05.
Cincinnati à Los Angeles, 22h10.
Pittsburgh à San Francisco, 22h15.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Alou Hou	89	350	59	125	.357
Berkman Hou	103	388	83	136	.351
LGonzalez Ariz	105	400	89	140	.350
Floyd Flo	97	368	89	128	.348
Aurilia SF	102	413	70	141	.341
Vidro Mon	**81**	**315**	**58**	**107**	**.340**
Pierre Col	101	383	66	129	.337
LWalker Col	94	336	77	112	.333
VGuerrero Mon	**104**	**394**	**78**	**129**	**.327**
BGiles Pit	103	385	78	126	.327

Points Floyd, Floride, 89; LGonzalez, Arizona, 89; Helton, Colorado, 88; Berkman, Houston, 83; Bagwell, Houston, 82; SSosa, Chicago, 82; Biggio, Houston, 81.
Points produits LGonzalez, Arizona, 102; SSosa, Chicago, 99; Helton, Colorado, 96; Berkman, Houston, 92; Bagwell, Houston, 90; Nevin, San Diego, 88; Floyd, Floride, 87; LWalker, Colorado, 87.
Coups sûrs Aurilia, San Francisco, 141; LGonzalez, Arizona, 140; Berkman, Houston, 136; Pierre, Colorado, 129; **VGuerrero, Montréal, 129**; Floyd, Floride, 128; BGiles, Pittsburgh, 126.
Doubles Berkman, Houston, 34; Helton, Colorado, 34; **VGuerrero, Montréal, 31**; Abreu, Philadelphie, 31; BGiles, Pittsburgh, 30; Floyd, Floride, 29; Kent, San Francisco, 29.
Triples Rollins, Philadelphie, 9; NPerez, Colorado, 8; Vina, St. Louis, 8; Pierre, Colorado, 6; LCastillo, Floride, 6; LGonzalez, Arizona, 6; **OCabrera, Montréal, 5**; Ochoa, Colorado, 5; Kent, San Francisco, 5; Goodwin, Los Angeles, 5.
Circuits Bonds, San Francisco, 45; LGonzalez, Arizona, 41; SSosa, Chicago, 35; Helton, Colorado, 31; SGreen, Los Angeles, 30; CJones, Atlanta, 30; Nevin, San Diego, 29.
Buts volés Rollins, Philadelphie, 34; Pierre, Colorado, 28; LCastillo, Floride, 28; Abreu, Philadelphie, 27; Furcal, Atlanta, 22; EYoung, Chicago, 21; Womack, Arizona, 20.
Lanceurs (12 décisions) Daal, Philadelphie, 10-3, .769, 4.52; Maddux, Atlanta, 14-5, .737, 2.49; Schilling, Arizona, 14-5, .737, 3.21; RDJohnson, Arizona, 13-5, .722, 2.56; Lieber, Chicago, 13-5, .722, 3.41; RuOrtiz, San Francisco, 12-6, .667, 3.42; WMiller, Houston, 12-6, .667, 3.99; Glavine, Atlanta, 10-5, .667, 4.04; KBrown, Los Angeles, 8-4, .667, 2.95.
Retraits RDJohnson, Arizona, 251; Schilling, Arizona, 184; Wood, Chicago, 174; Park, Los Angeles, 163; **Vazquez, Montréal, 145**; Burkett, Atlanta, 138; Maddux, Atlanta, 129.
Victoires protégées Shaw, Los Angeles, 32; Nen, San Francisco, 30; Mesa, Philadelphie, 27; BWagner, Houston, 24; Benitez, New York, 24; Hoffman, San Diego, 24; MkWilliams, Pittsburgh, 22.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	64	41	.609	
Boston	60	44	.577	3 1/2
Toronto	48	58	.453	16 1/2
Baltimore	44	61	.419	20
Tampa Bay	34	71	.324	30

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Cleveland	60	44	.577	–
Minnesota	60	45	.571	1/2
Chicago	51	52	.495	8 1/2
Detroit	45	58	.437	14 1/2
Kansas City	41	64	.391	19 1/2

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Seattle	76	29	.724	–
Oakland	56	49	.533	20
Anaheim	53	52	.505	23
Texas	46	58	.442	29 1/2

Dimanche 29 juillet

N.Y. Yankees 9 Toronto 3
Detroit 8 Cleveland 3
Boston 4 Chicago White Sox 3
Oakland 6 Kansas City 4
Seattle 10 Minnesota 2
Texas 2 Tampa Bay 0
Baltimore 1 Anaheim 0

Lundi 30 juillet

Texas à Baltimore, 20h05 (match remis).

Mardi 31 juillet

Anaheim (Washburn 9-4) à Boston (Arrojo 2-3), 19h05.
Seattle (Sele 12-2) à Detroit (Lima 2-2), 19h05.
Minnesota (Mays 12-7) à Toronto (Loaiza 6-9), 19h05.
Texas (Oliver 8-6) à N.Y. Yankees (Lilly 3-3), 19h05.
Oakland (Lidle 4-5) à Cleveland (Westbrook 3-2), 19h05.
Tampa Bay (Wilson 3-7) à Baltimore (Towers 6-5), 19h05.
Kansas City (Byrd 2-4) à Chicago White Sox (Biddle 2-7), 20h05.

Mercredi 1er août

Seattle à Detroit, 19h05.
Oakland à Cleveland, 19h05.
Minnesota à Toronto, 19h05.
Tampa Bay à Baltimore, 19h05.
Texas à N.Y. Yankees, 19h05.
Anaheim à Boston, 19h05.
Kansas City à Chicago White Sox, 20h05.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
RAlomar Cle	102	382	77	136	.356
JGonzalez Cle	94	360	73	124	.344
BBoone Sea	104	412	76	136	.330
Suzuki Sea	103	463	88	152	.328
JaGiambi Oak	101	349	63	113	.324
Mientkiewicz Min	101	372	55	120	.323
ARodriguez Tex	104	400	85	129	.322
MRamirez Bos	102	387	73	124	.320
McGriff TB	97	343	40	109	.318
Olerud Sea	104	372	64	117	.315

Points Suzuki, Seattle, 88; ARodriguez, Texas, 85; MJSweeney, Kansas City, 77; RAlomar, Cleveland, 77; BBoone, Seattle, 76; Jeter, New York, 73; MRamirez, Boston, 73; JGonzalez, Cleveland, 73.
Points produits BBoone, Seattle, 99; MRamirez, Boston, 96; JGonzalez, Cleveland, 95; Thome, Cleveland, 87; ARodriguez, Texas, 85; TMartinez, New York, 81; GAnderson, Anaheim, 75; RPalmeiro, Texas, 75.
Coups sûrs Suzuki, Seattle, 152; BBoone, Seattle, 136; RAlomar, Cleveland, 136; **Stewart, Toronto, 133**; ARodriguez, Texas, 129; Jeter, New York, 128; MJSweeney, Kansas City, 126.
Doubles MJSweeney, Kansas City, 37; **Stewart, Toronto, 31**; EChavez, Oakland, 29; JaGiambi, Oakland, 29; O'Neill, New York, 28; Long, Oakland, 27; Mientkiewicz, Minnesota, 27; Koskie, Minnesota, 27; Durham, Chicago, 27; EMartinez, Seattle, 27.
Triples CGuzman, Minnesota, 13; Cedeno, Detroit, 9; Suzuki, Seattle, 8; RAlomar, Cleveland, 8; JEncarnacion, Detroit, 7; Easley, Detroit, 7; **Stewart, Toronto, 6**.
Circuits Thome, Cleveland, 33; MRamirez, Boston, 32; ARodriguez, Texas, 28; **CDelgado, Toronto, 28**; JGonzalez, Cleveland, 27; RPalmeiro, Texas, 27; Glaus, Anaheim, 26.
Buts volés Cedeno, Detroit, 38; Suzuki, Seattle, 35; Knoblauch, New York, 31; Soriano, New York, 28; McLemore, Seattle, 27; **JoCruz, Toronto, 22**; Cameron, Seattle, 22; Jeter, New York, 22.
Lanceurs (12 décisions) Clemens, New York, 15-1, .937, 3.58; Sele, Seattle, 12-2, .857, 3.30; PAbbott, Seattle, 10-2, .833, 4.18; FGarcia, Seattle, 12-3, .800, 3.31; Sabathia, Cleveland, 10-3, .769, 4.18; Nomo, Boston, 11-4, .733, 3.86; Washburn, Anaheim, 9-4, .692, 3.42; Milton, Minnesota, 9-4, .692, 4.34.
Retraits PMartinez, Boston, 150; Clemens, New York, 147; Nomo, Boston, 139; Zito, Oakland, 131; Mussina, New York, 131; Hudson, Oakland, 126; Colon, Cleveland, 121.
Victoires protégées MRivera, New York, 34; Sasaki, Seattle, 33; Percival, Anaheim, 27; Hawkins, Minnesota, 26; Foulke, Chicago, 24; DLowe, Boston, 21; **Koch, Toronto, 20**.

JUNIOR ÉLITE

Section Sud-Ouest

	G	P	Moy.	Diff
LaSalle	33	13	.717	–
Sherbrooke	25	18	.581	6 1/2
Longueuil	17	26	.395	14 1/2
y-Saint-Hubert	9	35	.205	23

Section Nord-Est

	G	P	Moy.	Diff
x-Montréal	36	10	.783	–
Laval	26	21	.553	10 1/2
Saint-Eustache	21	20	.512	12 1/2
y-Repentigny	12	33	.267	23 1/2

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Trois-Rivières	25	17	.595	–
Charlesbourg	24	19	.558	1 1/2
Québec	23	19	.548	2
Jonquière	18	25	.419	7 1/2

x - Champions de section.
y - Éliminés des séries.
NOTE: Les matches des équipes de la LBEQ contre les Ailes du Québec comptent au classement.

Dimanche 29 juillet

Québec 12 Ailes du Québec 1 (match interrompu du 28 juillet)
Jonquière 10-13 Saint-Hubert 1-2
Ailes du Québec 4-2 Charlesbourg 10-11
LaSalle 6-2 Trois-Rivières 2-5
Sherbrooke 9 Québec 8
Saint-Eustache 10 Repentigny 8
Montréal 6 Longueuil 7

Lundi 30 juillet

LaSalle 10 Longueuil 4
Laval 5 Montréal 4

Mardi 31 juillet

Ailes du Québec à Saint-Eustache, 20h00 (match remis).
Saint-Hubert à Longueuil, 20h00.
Montréal à Sherbrooke, 20h00 (match du 14 juillet).
Québec à Charlesbourg, 20h00 (match du 22 juin).

Mercredi 1er août

Laval à Montréal, 20h00.
LaSalle à Saint-Hubert, 20h00.
Repentigny à Saint-Eustache, 20h00.
Trois-Rivières à Charlesbourg, 20h00.

Football

STATISTIQUES

LIGUE CANADIENNE

TOUCHÉS

	TSol	Passe	Retour	Trans.	Pts
Pringle, Mtl	**9**	**8**	**1**	**0**	**54**
Marsh, Sask	5	0	5	0	30
Mills, Wpg	5	5	0	0	30
Jenkins, Tor	5	4	1	0	30
Stegall, Wpg	4	0	4	0	24
Boerigter, Cal	2	0	2	0	12
Drummond, C.-B.	2	2	0	0	12
Browning, Tor	2	0	2	0	12
Blount, Wpg	2	2	0	0	12
Hervey, Edm	2	0	2	0	12
Haskins, Mtl	**2**	**1**	**1**	**0**	**12**
Williams, Ham	2	2	0	0	12
Mitchell, Tor	2	0	2	0	12
Millington, C.-B.	2	1	1	0	12

BOTTEURS DE PRÉCISION

	C	Plac	S	O	P
Osbaldiston, Ham	8	13	1	0	48
McLoughlin, Cal	5	12	2	0	43
Baker, Mtl	**15**	**8**	**1**	**0**	**40**
Fleming, Edm	7	10	1	0	38
Westwood, Wpg	14	7	2	0	37
McCallum, Sask	8	6	1	0	27
Marini, Tor	10	5	1	0	26
Kellett, C.-B.	7	5	4	0	26

PLACEMENTS

	A	M	L
Osbaldiston, Ham	16	13	50
McLoughlin, Cal	14	12	45
Fleming, Edm	12	10	47
Baker, Mtl	**11**	**8**	**49**
Westwood, Wpg	12	7	49
McCallum, Sask	9	6	45
Marini, Tor	7	5	37
Kellett, C.-B.	9	5	39

TRANSFORMATIONS

	A	M
Baker, Mtl	**15**	**15**
Westwood, Wpg	14	14
Marini, Tor	10	10
McCallum, Sask	8	8
Osbaldiston, Ham	8	8
Kellett, C.-B.	7	7
Fleming, Edm	7	7
McLoughlin, Cal	5	5

PORTEURS DE BALLON

	C	V	Moy.	PL
Pringle, Mtl	**86**	**498**	**5.8**	**47**
Williams, Ham	74	430	5.8	34
Anderson, Cal	59	315	5.3	23
Jenkins, Tor	46	267	5.8	59
Nohra, Edm	52	241	4.6	32
Davis, Sask	35	184	5.3	23
Greene, Edm	25	179	7.2	30
Mills, Wpg	45	177	3.9	19
Millington, C.-B.	37	173	4.7	28
Crandell, Cal	24	142	5.9	61
Blount, Wpg	21	139	6.6	57
Allen, C.-B.	16	126	7.9	45
Kemp, Tor	10	113	11.3	21

RECEVEURS

	No.	Ver.	Moy.	PL
Moore, Cal	27	437	16.2	64
Marsh, Sask	24	401	16.7	42
Mitchell, Tor	26	398	15.3	66
Stegall, Wpg	26	385	14.8	32
Climie, Mtl	**14**	**318**	**22.7**	**54**
Vaughn, Edm	22	282	12.8	27
Flutie, Ham	22	272	12.4	38
Preston, Sask	15	269	17.9	78
Hervey, Edm	12	253	21.1	75
Grigg, Ham	17	225	13.2	39
Alford, Tor	16	207	12.9	28
Howell, Wpg	11	199	18.1	38
Akins, Ham	14	198	14.1	47
Browning, Tor	15	193	12.9	36
Stoddard, Wpg	9	191	21.2	68
Haskins, Mtl	**15**	**190**	**12.7**	**31**
Cahoon, Mtl	**12**	**183**	**15.3**	**45**
Jackson, C.-B.	13	177	13.6	35
Boerigter, Cal	11	175	15.9	44
Bruce, Wpg	11	164	14.9	26
Thelwell, C.-B.	13	156	12.0	26
Danielsen, Cal	14	154	11.0	24
Montana, C.-B.	9	148	16.4	49
McCorvey, Edm	13	148	11.4	42
Blair, C.-B.	9	134	14.9	29
Morreale, Ham	13	134	10.3	32
French, Sask	5	124	24.8	50
Walters, Edm	11	121	11.0	18
Davis, Mtl	**12**	**119**	**9.9**	**25**
Jenkins, Tor	13	114	8.8	28
Millington, C.-B.	11	112	10.2	38
Cummings, Cal	8	108	13.5	27
Alexander, Mtl	**11**	**103**	**9.4**	**25**

PASSEURS

	A	C	Moy.	Ver	Touché	Dif
Jones, Wpg	122	86	70.5	1194	5	101.6
Crandell, Cal	116	82	70.7	1063	4	103.5
Graves, Sask	117	70	59.8	1032	7	87.3
Calvillo, Mtl	**103**	**72**	**69.9**	**1029**	**4**	**102.8**
McManus, Ham	132	84	63.6	995	3	94.1
Allen, C.-B.	140	72	51.4	870	4	74.4
Bell, Tor	97	62	63.9	705	2	79.6
Greene, Edm	111	60	54.1	704	2	64.5
Kemp, Tor	51	33	64.7	452	3	79.9
Maas, Edm*	18	11	61.1	262		2142.1
Sankey, Cal	12	6	50.0	86		1101.4

BOTTEURS

	No	Ver.	Moy.	PL
Martino, Tor	8	395	49.4	88
Baker, Mtl	**23**	**1045**	**45.4**	**53**
Kellett, C.-B.	34	1508	44.4	73
Osbaldiston, Ham	27	1160	43.0	56
Fleming, Edm	31	1313	42.4	55
McCallum, Sask	35	1407	40.2	64
O'mahony, Cal	18	722	40.1	49
Cameron, Wpg	21	834	39.7	51
McKenzie, Tor	21	804	38.3	51

RETOURS DE DÉGAGEMENTS

	No	Ver	Moy	PL
Preston, Sask	19	211	11.1	39
Roberts, Wpg	14	178	12.7	58
Durden, Mtl	**9**	**133**	**14.8**	**43**
Smith, Tor	21	127	6.0	16
Warren, Cal	10	119	11.9	21
Archangel, Mtl	**11**	**110**	**10.0**	**49**
Fletcher, C.-B.	13	91	7.0	13
Ashley, Edm	17	87	5.1	14
Walters, Edm	4	86	21.5	68
Taylor, C.-B.	7	82	11.7	26

BOTTÉS D'ENVOIS

	NoVer.	Moy.	PL
Westwood, Wpg	20 1342	67.1	86
McLoughlin, Cal	18 1024	56.9	69
Baker, Mtl	**15 898**	**59.9**	**75**
Osbaldiston, Ham	15 850	56.7	82
McCallum, Sask	14 821	58.6	94
Marini, Tor	14 792	56.6	73
Fleming, Edm	12 692	57.7	69
Kellett, C.-B.	11 570	51.8	62

RETOURS DE BOTTÉS D'ENVOIS

	No	Ver	Moy	PL
Warren, Cal	12	294	24.5	33
Roberts, Wpg	11	283	25.7	50
Taylor, C.-B.	9	188	20.9	30
Ashley, Edm	8	153	19.1	33
Terry, Edm	6	142	23.7	43
Johnson, Ham	7	138	19.7	39
Preston, Sask	6	133	22.2	31
Jenkins, Tor	6	104	17.3	25
Hill, Tor	4	103	25.8	47
Hall, Cal	5	100	20.0	26
Davis, Ham	7	98	14.0	23
Archangel, Mtl	**5**	**91**	**18.2**	**44**

RETOURS D'INTERCEPTIONS

	No	Ver.	PL	Tou
Lewis, C.-B.	3	0	0	0
Hitchcock, Ham	2	35	20	0
Whitley, Mtl	**2**	**18**	**21**	**0**
McCalla, Sask	2	7	7	0
Davis, Sask	2	0	0	0
Garrett, Edm	1	44	44	1
Abraham, Tor	1	32	32	0
McGriggs, Wpg	1	27	27	0
Washington, Mtl	**1**	**16**	**16**	**0**
Benoit, Edm	1	15	15	0
Smith, Mtl	**1**	**14**	**14**	**0**
Mobley, Edm	1	8	8	0
Fletcher, C.-B.	1	8	8	0
Young, Mtl	**1**	**7**	**7**	**0**
Smith, Tor	1	4	4	0
Staten, Edm	1	4	4	0
Crumb, C.-B.	1	3	3	0
Steinauer, Tor	1	3	3	0
Frers, Cal	1	2	2	0
Montford, Ham	1	1	1	0
Nash, Wpg	1	0	0	0
Hardy, Edm	1	0	0	0
Billups, Ham	1	0	0	0

RETOURS D'ÉCHAPPÉS

	No	Ver.	PL	Tou
Peoples, Sask	2	6	6	0
Kellogg, Cal	2	0	0	0
Montford, Ham	1	42	42	1
Gibson, Tor	1	39	39	0
Anderson, Edm	1	26	26	1
Clark, Wpg	1	23	23	0
Brown, Wpg	1	22	22	1
Mitchell, Sask	1	16	16	0
Asbell, Sask	1	0	0	0
Wells, C.-B.	1	0	0	0
Ray, Edm	1	0	0	0
Payton, Tor	1	0	0	0
Hitchcock, Ham	1	0	0	0
Carter, Edm	1	0	0	0
Fortney, Wpg	1	0	0	0
Doak, C.-B.	1	0	0	0
Smith, Tor	1	0	0	0
Rodgers, Tor	1	0	0	0

EQUIPES

	Verg	Course	Passe
Montréal	**1691**	**711**	**1040**
Calgary	1574	522	1149
Hamilton	1507	522	995
Winnipeg	1502	416	1194
Toronto	1451	380	1157
Edmonton	1360	455	966
Saskatchewan	1319	349	1032
C.-B.	1155	385	870

DEFENSE

	Verg	Course	Passe
Montréal	**1179**	**288**	**951**
Hamilton	1310	325	1076
C.-B.	1401	542	904
Winnipeg	1422	336	1167
Calgary	1490	601	993
Saskatchewan	1555	689	935
Edmonton	1592	530	1121
Toronto	1610	429	1256

CLASSEMENT

Section Est

	MJ	G	P	N	DP	PP	PC	PTS
Montréal	4	4	0	0	0	130	57	8
Hamilton	4	3	1	0	0	102	72	6
Winnipeg	4	2	2	0	0	131	97	4
Toronto	4	1	3	0	0	87	105	2

Section Ouest

Edmonton	4	2	1	0	1	80	103	5
Saskatchewan	4	2	2	0	0	77	98	4
C.-B.	4	1	3	0	0	69	94	2
Calgary	4	1	3	0	0	85	135	2

N.B.: Un club qui perd en prolongation obtient un point.

Jeudi 26 juillet

Montréal 34 Edmonton 6
Hamilton 24 Winnipeg 19

Vendredi 27 juillet

Calgary 28 C.-B. 22

Samedi 28 juillet

Toronto 50 Saskatchewan 24

Jeudi 2 août

Edmonton à Hamilton, 19h30.

Vendredi 3 août

Saskatchewan à Winnipeg, 20h30.
Toronto à Calgary, 22h00.

Samedi 4 août

Montréal en C.-B. 22h30.

Vendredi 10 août

Hamilton à Montréal, 19h30.
Toronto à Winnipeg, 20h30.

Sport éclair

Joueurs de la semaine

NEW YORK (PC) - Le joueur d'arrêt-court Rich Aurilia des Giants de San Francisco a mérité le titre de joueur de la semaine dans la Ligue nationale de baseball, lundi.

Dans la Ligue américaine, l'honneur a été décerné à Paul O'Neill des Yankees de New York.

Aurilia a obtenu 12 coups sûrs en 33 apparitions au bâton et il a mené la ligue dans la colonne des circuits, des points produits, des points marqués et du total de buts. Il a maintenu une moyenne de puissance de .909 et une moyenne de présence sur les buts de .400.

Samedi, Aurilia est devenu le premier joueur d'arrêt-court des Giants à totaliser 20 circuits ou plus au cours de trois saisons consécutives.

O'Neill a pour sa part présenté une moyenne de .560 (14 coups sûrs en 25 présences) et il a dominé la Ligue américaine pour les coups sûrs (14), le pourcentage de présences sur les buts (.577) et le pourcentage de puissance (1.000).

Hitchcock chez les Yankees

NEW YORK (AP) - Les Yankees de New York ont obtenu du renfort pour leur rotation partante, lundi, en faisant l'acquisition du gaucher Sterling Hitchcock des Padres de San Diego.

En retour de Hitchcock, qui a déjà porté les couleurs de la formation newyorkaise, les Yankees ont cédé le lanceur Brett Jodie et un autre jeune espoir.

Hitchcock, âgé de 30 ans, a effectué seulement trois départs cette saison à son retour au jeu après une intervention chirurgicale au coude. Il présente une fiche de 2-1 et une moyenne de points mérités de 3,32 en 19 manches.

Avec l'absence, probable d'Orlando Hernandez jusqu'au mois de septembre et le fait que Roger Clemens est aux prises avec une blessure à l'aine, les Yankees cherchaient à consolider leur rotation.

Retour de Pantani

MADRID (AP) - Le cycliste italien Marco Pantani fera son retour à l'occasion du Tour de Castille-Leon qui partira le 5 août, ont annoncé lundi les organisateurs de la course.

«Le pirate», vainqueur du Tour de France en 1998, n'a pas participé cette année à la Grande Boucle, son équipe, Mercatone Uno, n'ayant pas été sélectionnée par les organisateurs. Début juin, souffrant d'une bronchite, il avait abandonné le Tour d'Italie, qu'il avait également remporté en 1998.

En 1999, soupçonné de dopage, Pantani avait été expulsé du Giro. Il a aussi été condamné l'année dernière par la justice italienne à trois mois de prison avec sursis pour dopage en 1995.

Jordan ratera peu de matchs

ATLANTA (AP) - Le voltigeur de droite Brian Jordan des Braves d'Atlanta s'attend à rater seulement quatre ou cinq matches à la suite des blessures au genou et à la cheville qu'il s'est infligée dimanche.

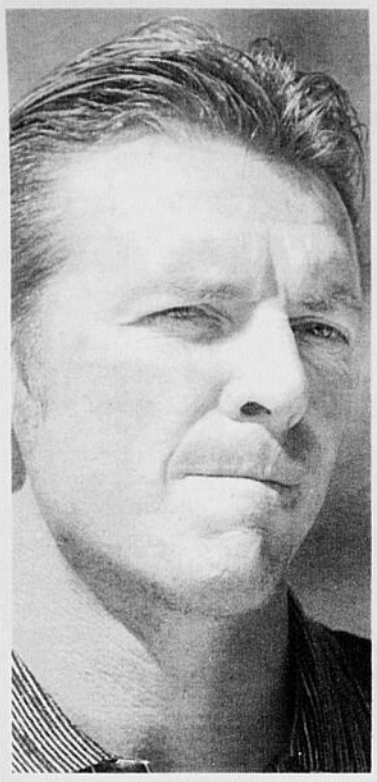
Jordan a subi une légère entorse au genou gauche et à la cheville gauche, à la première manche du match de dimanche contre les Expos, quand il a glissé en mettant le pied sur le premier coussin.

Jordan, qui écoule la troisième saison d'un contrat de 40 millions $ pour cinq ans, présente une moyenne de .285 avec 16 circuits et 66 points produits.

Tristes Expos

MONTREAL (PC) - Avec encore un match à jouer, les Expos présentent une fiche de 12-13 au mois de juillet. Ce n'est pas mauvais. Après tout, ils n'ont pas joué pour plus de ,500 en juillet depuis 1994 (18-8). Mais ils auraient encore mieux fait si Jose Vidro n'avait pas subi une élongation musculaire à la cuisse droite, mardi dernier.

En son absence, les Expos n'ont remporté qu'une victoire en six matchs. Sans Vidro, ce n'est pas la même équipe. Vladimir Guerrero est le meilleur joueur des Expos mais Vidro, lui, est le plus important.



Theoren Fleury

Première sortie d'un centre de désintoxication

Theoren Fleury vit un jour à la fois

CALGARY (CP) - Theoren Fleury n'a pas encore conquis tous ses démons, mais l'attaquant vedette assure qu'il est sur la bonne voie après avoir passé plusieurs mois dans un centre de désintoxication.z

«Je ne m'attarde plus sur le passé, a déclaré l'ailier des Rangers de New York. Aujourd'hui est tout ce que j'ai.»

Fleury a émis ces commentaires lundi, à l'occasion de son tournoi de golf annuel qui vise à amasser de l'argent pour la recherche sur la maladie de Chron, dont il est lui-même atteint.

Il s'agissait par ailleurs de sa première sortie publique depuis sa révélation choc, en février dernier, à l'effet qu'il s'inscrivait dans un centre de désintoxication pour traiter un problème de toxicomanie.

À l'époque, Fleury semblait en pleine possession de ses moyens. Il était le meilleur pointeur des Rangers, avec 30 buts et 44 passes, et il faisait la lutte avec Joe Sakic pour le championnat des marqueurs.

Fleury a connu maintes embûches personnelles. Non seulement a-t-il vécu des ennuis reliés à la toxicomanie, ses parents aussi.

Fleury, un vétéran de 13 campagnes dans la Ligue nationale, a affirmé avoir toujours su laisser ses problèmes personnels à l'extérieur de la surface glacée.

«La patinoire a toujours été mon oasis, l'endroit où je me sentais confortable. J'y ai toujours ressenti de la joie et du plaisir. J'étais au comble du bonheur sur la glace car j'allais y chercher ce que je ne trouvais pas à l'extérieur.»

Mais un certain de soir de février, tout a changé. Fleury ne veut pas entrer dans les détails, mais il savait qu'il devait aller chercher de l'aide.

Il s'est tourné vers un programme mis sur pied récemment par la Ligue nationale et l'Association des joueurs.

Fleury affirme que ses problèmes n'ont rien à voir avec son arrivée à New York. Il admet, cependant, qu'il n'était pas prêt à faire face à la vie tumultueuse de la métropole américaine.

«J'avais ces problèmes bien avant d'arriver à New York. Je suis natif d'une ville des Prairies d'à peine 1500 habitants. J'ai eu l'impression que l'on m'avait abandonné à Manhattan et qu'il me fallait me débrouiller complètement seul. Je n'ai jamais été très habile pour demander de l'aide ou des renseignements, mais je pense être meilleur qu'avant.»

Fleury dit se sentir mieux que jamais physiquement. Il est anxieux de chausser les patins de nouveau, que ce soit avec les Rangers ou lors du mini camp d'entraînement d'Équipe Canada en vue des Jeux olympiques de Salt Lake City.

«Je savais que je reviendrais. Maintenant, je compte sur tous les outils nécessaires pour régler les situations complexes. Dorénavant, je vais me concentrer sur le hockey.»

À l'approche des Championnats mondiaux

Bruny Surin enterre ses divergences

CALGARY (PC) - Après une semaine houleuse au cours de laquelle Bruny Surin a demandé le congédiement de l'entraîneur de l'équipe canadienne d'athlétisme, Les Gramantik, le sprinter montréalais affirme que les deux ont fait la paix.

Surin s'est présenté dimanche pour une réunion d'équipe et un entraînement. S'il n'a pris part à l'entraînement, il a mentionné que le différend entre lui et Gramatik est chose du passé et il s'est porté volontaire pour participer au relais 4 x 100 mètres de la réunion de Calgary, lundi.

«Il y a eu de la tension et c'est malheureux que cela ait dégénéré. Mais tout est maintenant réglé, a dit Surjn. Nous allons travailler de façon à être prêt pour les championnats du monde.

«Il n'y a pas de ressentiment.»

La semaine dernière, Gramantik avait lancé ce qui a été interprété comme un ultimatum. Si un sprinter espérait faire partie du relais aux championnats du monde, qui commencent vendredi à Edmonton, il devait obligatoirement participer à une course préparatoire à Calgary, lundi.

Surin et Donovan Bailey avaient tous les deux répliqué avec des remarques acerbes.

«C'est réglé, a dit Gramantik. Il n'y a aucune animosité. Quand vous avez à composer avec des athlètes professionnels, je sais qu'il se dit beaucoup de choses dans le feu de l'action.»

Bailey a mentionné la semaine dernière qu'il ne serait pas à Calgary pour la réunion de lundi.

En compagnie de Glenroy Gilbert d'Ottawa et Robert Esmie de Sudbury, Bailey et Surin avaient remporté la médaille d'or du relais aux championnats du monde de 1995 et 1997 ainsi qu'aux Jeux olympiques d'Atlanta en 1996.

«Il n'y a pas d'athlètes plus en vue (en athlétisme) que ces trois gars (Bailey, Surin et Gilbert), a dit Gramantik. Nous ferons tout ce que nous pouvons pour les réunir ensemble une dernière fois.»

Surin a mentionné que le relais canadien a besoin de Bailey, dont le meilleur chrono cette année est de 10,20, pour espérer avoir une chance de médaille à Edmonton.

«Nous avons besoin de chacun, a-t-il dit. Et bien entendu, nous avons besoin de Bailey.»

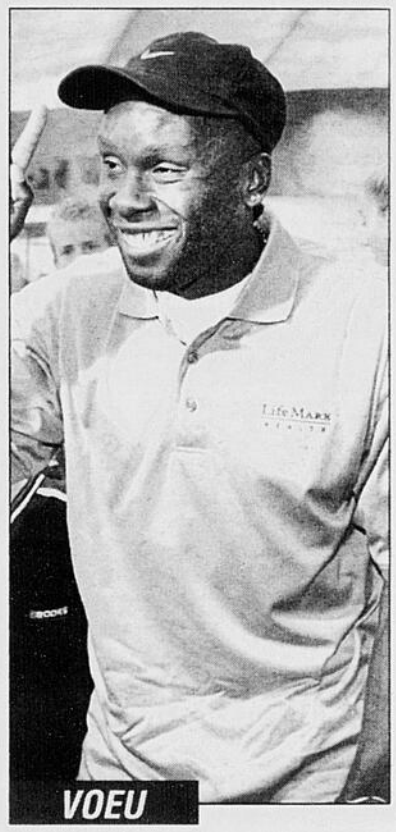
Ultimement, la décision finale en ce qui concerne la composition du quatuor sera prise par l'entraîneur des relais Alex Gardiner. Et Gramantik précise que la décision ne sera pas finalisée avant la finale individuelle du 100 mètres à Edmonton.

Les autres candidats disponibles sont Nicolas Macrozonaris de Laval, Anson Henry, Okiki Akrinremi et Devon Davis, tous de Mississauga, et Jermaine Joseph de Calgary.

Après avoir mérité la médaille d'argent en finale du 100 mètres des Jeux de la Francophonie avec un décevant chrono de 10,18 secondes, Surin s'est immédiatement rendu à Austin afin de corriger un problème technique avec son entraîneur Dan Pfaff.

A l'approche de la retraite, l'athlète de 34 ans ambitionne de mériter une médaille sur 100 mètres à Edmonton.

«Je suis prêt à réaliser mon meilleur chrono de l'année aux championnats du monde, a précisé Surin. Je veux courir en 9,9 secondes.»



VOEU

Bruny Surin désire gagner une médaille à Edmonton.
(Photo PC)

Le Canada possède une bonne relève en athlétisme

Après les périodes creuses, le talent fleurira

par la Presse canadienne

Au revoir, Donovan. Salut, Bruny.

Les championnats du monde d'athlétisme, qui commencent vendredi à Edmonton, permettront aux jeunes athlètes prometteurs de l'équipe canadienne de prendre le relais, au sens propre et figuré.

Il s'agira de la dernière épreuve d'envergure à laquelle participeront Bruny Surin et Donovan Bailey, des sprinters qui ont permis à un pays de retrouver sa fierté à la suite de la déchéance de Ben Johnson.

Les athlètes canadiens ayant les meilleures chances de médailles sont Mark Boswell, de Brampton, en Ontario, au saut en hauteur, ainsi Jason Tunks, de London, Ontario, au lancer du disque.

Boswell a remporté la médaille d'argent aux championnats du monde de 1999, en Espagne. Tunks est présentement classé quatrième au monde.

La nouvelle vague de vedettes canadiennes pourrait également inclure des jeunes athlètes tels que Shane Niemi, au 400 m, Nathan Brannen, au 800 m et au 1500 m, Scott Russell, au lancer du javelot, et Brad Snyder, au lancer du poids.

«Nous sommes à l'aube d'un très bel avenir, a déclaré Joanne Mortimore, directrice générale d'Athlétisme Canada. Je pense que nous avons une belle tradition derrière nous et ce sera un défi de continuer sur la même lancée.

«C'est excitant d'assister à l'ascension de nouvelles figures.»

D'ici là, il pourrait toutefois y avoir une période de transition où les médailles se feront rares.

Les Jeux de Sydney ont été un désastre pour l'équipe canadienne d'athlétisme. Elle n'a remporté aucune médaille et a dû composer avec des disputes internes.

«Nous avons besoin d'une plus grande profondeur que par le passé, a déclaré Les Gramantik, l'entraîneur chef de la formation canadienne.

«Nos athlètes doivent être en mesure de finir plus haut au classement. Nous devons faire en sorte qu'ils aillent plus loin que les qualifications, qu'ils se rendent en quarts de finale, en demi-finales et en finale. Une fois rendu en finale... tu as une chance de faire quelque chose.»

Des deux Canadiens ayant des chances de médailles, Boswell, âgé de 23 ans, est celui qui a une longueur d'avance.

Après avoir terminé au deuxième rang lors d'une épreuve tenue à Stockholm, plus tôt en juillet, il a remporté la médaille d'or aux Jeux de la Francophonie grâce à un saut de 2,31 mètres, avant d'échouer de justesse à 2,34 m.

Les rivaux de Boswell ont tous franchi la barre entre 2,31 et 2,35 mètres par le passé.

«J'ai réussi des sauts de qualité cette année, qui m'ont mis en confiance», a déclaré Boswell, qui soigne une blessure à la cheville.

Tunks, quant à lui, a battu le champion olympique, le Lituanien Alenka Virgilijus, aux Jeux de la Francophonie, mais son meilleur lancer en carrière est de 67,88 mètres.

Pour remporter une médaille à Edmonton, il devra fort probablement établir un record personnel.

Quant aux autres membres de l'équipe canadienne, ce serait un exploit s'ils terminaient parmi les huit meilleurs de leurs disciplines respectives.

Kevin Sullivan, de Brantford, en Ontario, a terminé au cinquième rang au 1500 m à Sydney, mais il connaît présentement des difficultés et il est classé 10e au monde.

Niemi, de Kamloops, en Colombie-Britannique, détient le record canadien au 400 m, mais devra se battre pour se rendre au-delà des qualifications.

Snyder, de Windsor, Ontario, a remporté deux épreuves de lancer du poids en Europe, mais son meilleur lancer (20,79 m) se trouve à plus d'un mètre du sommet personnel du Sud-Africain Janus Robberts cette saison.

Russell, également de Windsor, détient le record canadien au lancer du javelot, mais il n'est pas encore en mesure de rivaliser avec les meilleurs au monde.

Brannen, de Cambridge, Ontario, doit encore faire ses classes au 800 m.

«J'espère que quelqu'un va créer la surprise, a déclaré Gramantik. Malheureusement, en 30 années comme entraîneur, j'ai appris qu'en athlétisme, les tours de magie sont rares.»

Le diagnostic des cinq ans attendu en octobre

La pensée du cancer habite Lance Armstrong

AUSTIN, Texas (AP) - Lance Armstrong vient de remporter sa troisième victoire consécutive dans le Tour de France, mais une autre date peut-être encore plus importante attend l'Américain: le cinquième anniversaire, en octobre, du diagnostic de son cancer des testicules. Pour beaucoup de cancéreux, le cap des cinq ans de rémission est en effet capital, souvent considéré comme la preuve de la guérison.

Mais ce n'est pas forcément le cas pour Armstrong... Bien que les risques de rechute soient minimes, le coureur pourrait bien n'être jamais déclaré guéri définitivement, estime le docteur Lawrence Einhorn, l'un de ceux qui le soignèrent en 1996.

Président de la Société américaine d'oncologie clinique, il souligne que le cancer des testicules, dont il est un expert, est «différent» de la plupart des cancers classiques. Armstrong est donc «toujours dans un groupe à risques un peu plus élevés. Il arrive que des gens fassent une rechute tardive», explique-t-il.

Le cancer d'Armstrong fut diagnostiqué en octobre 1996, et son plus important anniversaire fut le 2 octobre 1997: en effet si le cancer avait dû récidiver après la chirurgie et la chimiothérapie, il l'aurait déjà fait à cette date, ajoute le docteur Einhorn. Ensuite, après ce cap fatidique de la première année, les risques de récidive diminuent considérablement. Aujourd'hui, ceux qui pèsent encore sur Lance Armstrong ne sont plus que de un à deux pour cent.

Reste qu'on n'oublie jamais le cancer. Comme l'expliquait la star de l'US Postal pendant la dernière semaine du Tour, même quand il est au meilleur de ses performances physiques, il est «encore un survivant du cancer. Je le serai toute ma vie.» Et Lance Armstrong continuera à passer des examens médicaux annuels. «Ce n'est pas comme si je franchissais le cap des cinq ans, puis je commençais à dire que je ne suis pas inquiet, que je n'ai pas peur, ajoute Armstrong.

«Vous entendez beaucoup d'histoires sur des gens qui arrivent à 10, 15, 20 ans, puis le cancer revient. Je ne le mettrai donc jamais totalement derrière moi.»

Reste que ce cap est «très important» pour lui, note le docteur Einhorn. Lorsque les médecins constatèrent que le cancer avait gagné les poumons et le cerveau, ils ne donnèrent que 50 à 60 pour cent de chances de survie à Armstrong.

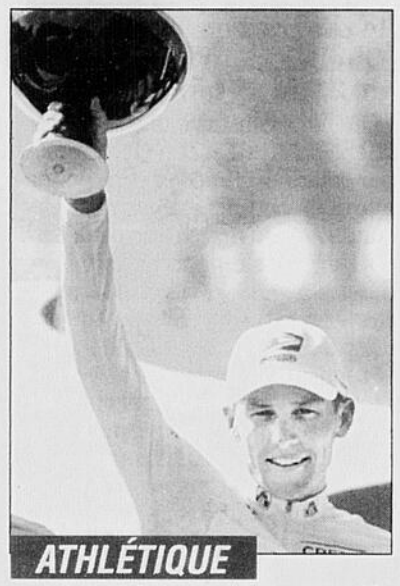
Aujourd'hui, il est l'un des premiers athlètes de la planète, «au plus haut niveau de ma carrière», comme il l'estime lui-même.

Et un modèle pour ceux qui sont atteints du même type de cancer, comme Michael Garberding, 32 ans, diagnostiqué en février 2000, et qui participe à une étude financée en partie par la Fondation Lance Armstrong. Un des chapitres de cette recherche vise à étudier la psychologie des malades et comment ils supportent leurs traitements.

La réussite d'Armstrong fait de toute évidence du bien au moral, note Michael Garberding.

«Lorsque mon cancer a été diagnostiqué, mon oncle m'a dit: tu sais, Lance Armstrong a gagné le Tour après son cancer. Pour moi, c'était, merci mec, merci pour cet encouragement.»

Car Lance, «plus il avance, plus la presse en parle. Et les gens sont de plus en plus au courant de cette maladie», ajoute Michael.



ATHLÉTIQUE

Lance Armstrong, a remporté dimanche le Tour de France pour une troisième fois d'affilée.

(Photo PA)

Retour espéré de Jose Vidro

MONTREAL (PC) - Les Expos espèrent que Jose Vidro pourra revenir au jeu mardi au début de leur voyage de six matchs à l'étranger. Ils disputeront des séries de trois matchs contre les Diamondbacks de l'Arizona et les Astros de Houston. «Nous verrons comment il se sent avant de prendre une décision», a indiqué le gérant Jeff Torborg, dont l'équipe présente une fiche de 24-29 depuis qu'il a été nommé à la barre.

Vidro soigne une élongation musculaire à la cuisse droite depuis mardi dernier. Il n'a effectué qu'une présence au bâton depuis qu'il s'est blessé le 24 juillet. Il a reçu un but sur balles intentionnel comme frappeur suppléant, jeudi...

Bobby Munoz (0-0) fera face au vétéran Curt Schilling (14-5) mardi soir lors du premier match contre les Diamondbacks de l'Arizona. La rencontre débutera à 22 h 05, heure du Québec.

Munoz, un droitier de 33 ans, effectuera son quatrième départ. Il n'a encore été impliqué dans aucune décision. A son dernier départ, il a alloué deux points et cinq coups sûrs en six manches contre les Braves d'Atlanta quand les Expos l'ont emporté 3-2 en 10 manches. Munoz n'a jamais affronté les Diamondbacks. Schilling, lui, se mesurera aux Expos pour la 29e fois de sa carrière. Son dossier s'établit à 14-9 contre eux.

Schilling a remporté la victoire contre les Expos, le 1er mai. En sept manches, il avait alloué trois points et huit coups sûrs. Vladimir Guerrero avait produit les trois points à l'aide d'un circuit...

Mike Thurman (5-7) sera opposé au gaucher Brian Anderson (3-7) mercredi soir tandis que Javier Vazquez (9-10) et le droitier Albie Lopez (0-1) seront les partants lors du dernier match jeudi après-midi...

Les Expos ont subi deux défaites en trois matchs au Stade olympique lors de la première série contre les Diamondbacks du 1er au 3 mai...

LA RANDONNÉE, C'EST TOUTE UNE VIRÉE!

LA RANDONNÉE DES GOUVERNEURS 2001

13e ANNIVERSAIRE

La Petite Virée (64 km)
La Virée (128 km)
La Grande Virée (200 km)
au profit du sport amateur,
Saguenay – Lac-Saint-Jean

DIMANCHE 19 AOÛT 2001

Sous la présidence d'honneur
de Me Richard Bergeron
et Me André Tremblay.



Cain Lamarre Casgrain Wells
AVOCATS S.E.N.C.

Membre du Groupe IAG International www.clcw.qc.ca | www.iagweb.com

Pour plus d'information,
vous pouvez contacter une des personnes
du conseil d'administration

Raymond Langevin	690-2555
Jean-Claude Martel	543-7867
Guylaine Boivin	545-4580
Danielle Pelchat	545-8505
Bertin Houde	693-8888
Jacques Paultre	545-7346
Jean Houde	548-9051
Camille Couillard	699-5248
Clément Carbonneau	693-8304

00488075

8e Édition Tournoi de golf
Fonds de dotation du Centre
Hospitalier de Jonquière inc.

MERDREDI 1er AOÛT 2001

Club Saguenay Arvida

HRES	JOUEUR 1	JOUEUR 2	JOUEUR 3	JOUEUR 4
07 h 00	Denis Belley	Claude April	Gaétan Gervais	Jean Riverin
07 h 07	Guy Fortin	Pauline Audet	Marcel Audet	Francine Ouellet
07 h 15	J-Claude Laprise	Claude Tremblay	Colette Paradis	André Fortin
07 h 22	Hertel Maltais	Marthe Vachon	Diane Boulianne	Gaston Girard
07 h 30	Régis Gaudreault	Léo Lapointe	Stéphan Imbeau	Ville Jonquière
07 h 37	Pierre Martel	Isabelle Gagnon	Sylvain Potvin	Ville Jonquière
07 h 45	François Savard	Éloi Savard	Marc Savard	Robin Simard
07 h 52	Denis Jomphe	Michel Boudreault	Robert Brassard	Laval Boucher
08 h 00	Germain Tremblay	Donald Tremblay	Denis Brassard	André Brassard
08 h 07	André Tremblay	Pierre Lantabne	Gary Dacres	Robert Vetter
08 h 15	Bertrand Tremblay	Gaytan Charest	Daniel Tremblay	Rémi Cadoret
08 h 22	Claude Basque	Claude Gauthier	Bernard Claveau	L-Marie Blackburn
08 h 30	Denis Audy	Pierre Harrington	Yvonne Jomphe	Serge Lavoie
08 h 37	Jean Tremblay	Jean Simard	Progrès du Saguenay	Progrès du Saguenay
08 h 45	Mario Vézina	Guy Vézina	Réal Vézina	Jacques Vézina
08 h 52	Mario St-Pierre	J-Claude Gauthier	Ville Jonquière	Jean-Yves Boily
09 h 00	Claude Breton	Luc Simard	Lina Nepton	Linda Boud
09 h 07	Guy Côté	Alain Tremblay	Claude Simard	Nault & Caron
09 h 15	Pascal Bergeron	Michel Bergeron	Serge Champoux	Nicole Charette
09 h 22	Jules Savard	Daniel Giguère	Michel Thiffault	Georges Raymond
09 h 30	Me Claude Roy	J-Sébastien Roy	Pierre-Alexandre Roy	Serge Boivin
09 h 37	Jasmin Gilbert	Hugo Gilbert	Raymond Vachon	Phil Desgagné
09 h 45	Guy Savard	David Grenon	Christine Tremblay	Éric Deschênes
09 h 52	Claude Goulet	Stéphan Paquet	Pétroles Irving	Pétroles Irving
10 h 00	Réjean Gagné	Robert Girard	Martial Castilloux	Yvon Girard
10 h 07	Alain Girard	Jocelyn Fortin	Raymond-M Gagnon	Odette Gagnon
10 h 15	Raymond Bouchard	Normand Gilbert	Névil Gagnon	Groupe Saga inc.
10 h 22	Gaby Asselin	Bar Le Stade	Bar Le Stade	Bar Le Stade
10 h 30	France Guay	Stella Hudon	Antonin Gagné	Caisse Desjardins
10 h 37	Léopold Landry	Marie-H Desnoyers	Marc Fortin	Martine Munger
10 h 45	Réjean Belley	Gilles Dallaire	Ghislain Ménard	Jacques Normand
10 h 52	CKTV	CKTV	CKTV	CKTV
11 h 00	Lucille Dumont	Camille Boily	Louise Harrington	Jocelyne St-Germain
11 h 07	Yves St-Gelais	Laval Carrier	Richard Guay	Claude Potvin
11 h 15	Danny Divita	Bell Canada	Bell Canada	Jacques Larouche
11 h 22	André Lapointe	Gilles Alain	Fernand Lemieux	Robert Lapointe
11 h 30	J-Marc Turbide	Jean Grégoire	Chantale Larouche	Palmar inc.
11 h 37	Marco Bérubé	Dominic Bergeron	François Fillion	Claude Roy
11 h 45	Daniel Marchand	André Hébert	Roger Hébert	Marc Fecteau
11 h 52	Jacques Michaud	Richard Tremblay	Jean-Guy Urbain	Cyrille Tremblay
12 h 00	Danielle Blais	Renée Blais	Lucette Jomphe	Kenworth de l'Est
12 h 07	Martin Lévesque	Apotex	Apotex	Apotex
12 h 15	Gilles Gagnon	M-Claude Cantin	Roch Cantin	Groupe Cantin
12 h 22	Eddy Gagnon	Groupe BMT	Donald Larouche	Gilles Villeneuve
12 h 30	Alexandre Cormier	Bernard Mimeault	Jean-Pierre Côté	Jocelyne Girard
12 h 37	Marc Laflamme	Dany Girard	André Voyer	Pierre Tremblay
12 h 45	Jean Leclerc	Marsh	R.B.C. Dominion	Luc Legault
12 h 52	André Houde	Yvan Lambert	Raymond Boucher	René Bertrand
13 h 00	Vincent Turgeon	René Larouche	Bertrand Gagnon	Ville Jonquière
13 h 07	David Gauthier	Jean Trudeau	Technosoude	Technosoude
13 h 15	Ghislain Tremblay	Gary James	Paul-H. Munger	Chiassen Thomas
13 h 22	Richard Gravel	Claude Vignola	Jeannot Allard	Réjean Laforest
13 h 30	Jocelyn Thibeault	Jacques Berthiaume	Bruno Dion	Guy Bergeron
13 h 37	Jean Veilleux	Médi-Solution	Médi-Solution	Médi-Solution

Sous la présidence d'honneur de M. Jules Savard
Transport Jules Savard

POUR INFORMATIONS: 695-7711

00489471

Programme de Baseball Québec

Un joueur de Saint-Honoré élu joueur de la semaine



Samuel Ouellet, de l'équipe Mine Niobec de Saint-Honoré.

ST-HONORÉ (SB) - Le jeune joueur de baseball Samuel Ouellet, de l'équipe Mine Niobec de St-Honoré, a été nommé le joueur de la semaine dans le programme de Baseball Québec pour la semaine du 23 au 29 juillet.

Ouellet a conservé une moyenne offensive de .875 (7 en 8) avec quatre points produits et sept points marqués. Il a même réussi deux circuits. Lors du match afin de déterminer les champions de la saison, Samuel a signé la victoire au monticule en retirant 17 frappeurs sur des prises sur une possibilité de 18. Il a notamment retiré 151 frappeurs au bâton en 60 manches. Et pour couronner sa semaine de rêve, Samuel Ouellet a remporté la médaille d'or à la finale régionale du Défi Triple Jeu Honda.

Les Audacieux menacés

JONQUIÈRE (SB) - Pour la première fois en sept ans, les Audacieux de Jonquière sont menacés de perdre la finale de la classe Jean-Claude Tremblay dans le circuit régional de hockey-dek.

Quelques rencontres éliminatoires ont été présentées au cours des deux dernières journées au centre sportif de Kénogami.

Dimanche soir, les champions en titre depuis la création du circuit de hockeydek avaient arraché un gain de 7-2 (14-7 à la formule Score) aux Rangers de Jonquière pour ainsi créer l'égalité à 1-1. Deux buts d'Éric Girard avaient permis ce gain.

Mais depuis hier soir, les Audacieux tirent de l'arrière 2-1 à la suite d'une défaite par blanchissage de 6-0 (14-6). En offensive, Patrick Desbiens y est allé d'une performance de quatre filets et une aide, alors que le vétéran des Saguenéens de Chicoutimi, Christian Larrivée s'est fait le complice de quatre buts.

Le quatrième match de cette série trois de cinq aura lieu jeudi soir (21 h) à l'aréna de Kénogami.

Finalistes connus

Dans la classe Luc Dufour, on connaît maintenant les finalistes. Les Prédateurs de Roberval ont éliminé le Cactus de La Baie, alors que les Kings de Chicoutimi ont fait de même face aux Chiefs US de Chicoutimi.

Les Prédateurs ont eu besoin de deux matches pour se défaire de leurs adversaires. Un premier gain de 3-2 (12-9) en prolongation avec un filet de Gilles Simard, son deuxième du match, à seulement 39 secondes du début du temps supplémentaire. Et hier soir, ce fut une victoire de 3-0 (15-6) au profit du gardien Sylvain Côté.

En ce qui concerne la bataille de Chicoutimi, les Kings auront eu le dessus en deux rencontres. Une première victoire de 3-2 (12-9) en prolongation sur le filet de Sébastien Murdock à la troisième minute de jeu et un autre gain de 4-2 (12-5) à la suite d'un doublé d'Éric Fortin.

Omnium de golf canadien

Tiger Woods continue de se laisser désirer

ILE-BIZARD (PC) - Lorsqu'on a dévoilé, lundi, la liste des golfeurs ayant confirmé leur présence en vue de l'Omnium canadien, il y a un nom qui brillait par son absence.

C'était toutefois un nom que les organisateurs du tournoi désiraient plus que tout autre: celui du champion en titre, Tiger Woods.

Quoiqu'il ait déclaré l'an dernier qu'il reviendrait défendre son titre, et bien qu'il ait récemment affirmé à Bill Paul, le directeur des relations avec les joueurs pour l'Association royale de golf du Canada, qu'il serait de retour, Woods n'a toujours pas confirmé sa présence.

Il est probable que Woods ne confirmera sa présence que le vendredi précédant le tournoi, qui aura lieu du 6 au 9 septembre.

Les officiels du tournoi et de l'ARGC ont déclaré qu'ils n'étaient pas inquiets, quoiqu'ils auraient préféré avoir déjà obtenu une confirmation de la part de Woods.

On craint que Tiger renonce au tournoi dans le but de se rendre aux noces de son professeur Butch Harmon, qui se mariera cette même semaine à Las Vegas.

Selon une autre théorie, Woods ne viendrait pas parce que la dernière fois que l'Omnium canadien avait eu lieu au Club Royal Montréal, il avait été éliminé. C'est la seule fois au cours de sa carrière qu'il n'avait pas réussi à se qualifier pour les deux derniers parcours.

Les officiels du tournoi ont toutefois affirmé que les noces de Harmon ou la performance de Woods en 1997 n'étaient pas en cause. En privé, ils ont déclaré que Woods avait promis d'être présent, mais qu'ils ne pouvaient rien annoncer avant que le golfeur vedette ne le confirme de façon officielle.

Puisque la Coupe Ryder a lieu deux semaines plus tard, l'Omnium canadien représente la dernière occasion pour les joueurs de peaufiner leur jeu.

«Nous sommes très confiants de voir le dossier progresser, a déclaré Michael Taylor, le directeur du tournoi. Mais Tiger a l'habitude de n'annoncer sa présence que le vendredi avant un tournoi. Nous devrons vivre avec, le public aussi.»

Tous les laissez-passer d'un jour pour les parcours de samedi et dimanche, de même que ceux pour la semaine, ont déjà été vendus. Il ne reste des billets que pour les journées de jeudi et vendredi.

Parmi les golfeurs dont la présence a été confirmée, lundi, on retrouve le Canadien Mike Weir, Sergio Garcia, Vijay Singh, Jesper Parnevik, ainsi que tous ceux qui ont remporté le tournoi de 1993 à 1999: David Frost (1993), Nick Price (1991, 1994), Mark O'Meara (1995), Dudley Hart (1996), Billy Andrade (1998) et Hal Sutton (1999).

Jones a remporté le tournoi la dernière fois qu'il a eu lieu au Club Royal Montréal.

Il s'agira du neuvième tournoi sur ce parcours. David Duval, le vainqueur de l'Omnium britannique, est le seul golfeur ayant confirmé son absence à l'Omnium canadien. Il sera alors en Europe.

Brett Hull décide cette semaine dans quelle ville il finira sa carrière

DALLAS (PC) - Tout indique que Brett Hull, qui est joueur autonome sans compensation, décidera cette semaine dans quelle ville il compte mettre un terme à son illustre carrière.

Au cours des prochains jours, Hull et son agent Michael Barnett réduiront la liste des prétendants.

«Non seulement je cherche un endroit où je serai heureux, mais je veux également être utile à l'équipe», a confié Hull, auteur de 39 buts en 2000-2001.

Le Canadien de Montréal, les Canucks de Vancouver et les Rangers de New York ont manifesté de l'intérêt envers l'ailier droit, qui fêtera ses 37 ans en août.

Chris Phillips sous contrat

OTTAWA (CP) - Le défenseur Chris Phillips sera de retour avec les Sénateurs d'Ottawa la saison prochaine, après avoir accepté, lundi, l'offre qualificative de l'équipe d'une durée d'un an.

Phillips, le tout premier choix du repêchage de 1996, touchera 1,1 millions$ américains en 2001-2002.

L'an dernier, Phillips, âgé de 23 ans, a marqué deux buts et ajouté 12 passes en 73 parties.

Les Sénateurs ont également annoncé l'embauche du défenseur Joel Kwiatkowski, pour une durée d'un an.

L'an dernier, Kwiatkowski a passé son temps entre les Griffins de Grand Rapids, de la Ligue internationale, et les Sénateurs.

Le défenseur de 24 ans a disputé son premier match dans la Ligue nationale le 19 février à Buffalo et il a inscrit son premier but le 3 avril, à Atlanta.

Encore Lindros

TAMPA (PC) - Le Lightning de Tampa Bay a tenté de mettre la main sur le joueur de centre Eric Lindros, l'été dernier, selon une révélation du directeur général de l'équipe, Rick Dudley.

Dudley a confié à un quotidien de St. Petersburg avoir entretenu de très sérieuses discussions avec son homologue des Flyers de Philadelphie, Bobby Clarke.

Le fait que Lindros ait indiqué son désir de jouer uniquement avec les Maple Leafs de Toronto a mis un terme aux négociations.

«Je me suis retiré du portrait. Nous recherchons seulement des joueurs qui veulent jouer avec nous», a expliqué Dudley.

Carl Lindros, le père du controversé joueur de centre, a déclaré n'avoir jamais entendu parler de négociations entre le Lightning et les Flyers.

Gilmour suppute

KINGSTON, Ont. (PC) - Doug Gilmour n'a pas encore effacé de sa liste les Sénateurs d'Ottawa.

Gilmour, un joueur autonome sans compensation, a nié la nouvelle à l'effet que les négociations entre lui et les Sénateurs étaient au point mort.

«Personne ne sait ce qui se passe vraiment. Je n'ai pas décidé ce que je veux faire et je ne suis pas prêt à prendre une décision. Je n'ai pas encore eu l'occasion de m'asseoir avec mes parents et ma famille pour évaluer toutes les options qui s'offrent à moi. Quand je serai prêt, je ferai part de ma décision. Je peux toutefois vous dire qu'Ottawa est toujours dans le portrait», a affirmé le vétéran joueur de centre de 38 ans.

Hecht avec les Oilers

EDMONTON (PC) - L'attaquant Jochen Hecht a signé un contrat de trois avec les Oilers d'Edmonton, lundi, mettant ainsi fin aux rumeurs voulant que le hockeyeur Allemand demeure chez lui la saison prochaine.

Selon des rumeurs, Hecht avait conclu une entente avec les Eagles de Mannheim, de la Ligue élite d'Allemagne.

Une clause du contrat aurait cependant permis à Hecht de s'en détacher s'il parvenait à s'entendre avec les Oilers.

Pour ces derniers, Hecht est la pièce maîtresse de la transaction du 1er juillet dernier, dans laquelle ils ont envoyé Doug Weight aux Blues de St. Louis.

À sa deuxième saison dans la LNH, l'an dernier, Hecht, âgé de 24 ans, a obtenu 19 buts et 25 mentions d'aide en 72 matchs avec les Blues.

Lubos Bartecko signe à Atlanta

ATLANTA (CP) - Les Thrashers d'Atlanta ont fait signer un contrat au joueur autonome avec compensation Lubos Bartecko, lundi.

Bartecko, âgé de 25 ans, a compilé une fiche de cinq buts et huit passes en 50 rencontres.

Les Thrashers avaient fait son acquisition le 24 juin en en retour d'un choix de quatrième tour.

Les Thrashers ont également embauché deux autres joueurs autonomes avec compensation, Daniel Tjarnqvist et Bryan Adams.

Les Prédateurs au travail

Un camp déjà imprégné d'inquiétudes

JONQUIÈRE (SB) - Beaucoup de "si", de "peut-être" et d'inquiétudes vont marquer l'ouverture du premier camp d'entraînement des nouveaux Prédateurs de Jonquière, ce soir, sur la glace du Foyer des loisirs de Jonquière.

Le quatrième camp de l'histoire de la formation jonquiéroise de la Ligue de hockey semi-professionnel du Québec (LHSPQ) s'ouvre donc sous le signe de la controverse.

En fait, les amateurs de hockey ne savent pas sur quel pied danser en prévision de la saison 2001-2002. Ils attendent encore des signatures de contrats à des joueurs d'importance.

D'un autre côté, le président des Prédateurs, Dany Lavoie, voit les choses d'un autre oeil. Il est très optimiste pour les semaines et les mois à venir.

«Je sais que je suis l'un des rares gars optimistes dans ce dossier. Mais c'est normal, car l'équipe m'appartient et je sais ce que je fais. Je n'ai pas de problèmes à faire face aux critiques.



STÉPHANE BÉGIN
sbegin@lequotidien.com

«Certains joueurs ont signé leur contrat et d'autres devraient le faire sous peu. Nous ne sommes pas loin d'une entente avec le gardien Sylvain Rodrigue. Steeve Vandal va revenir dans la région dans deux semaines et devraient jouer avec les Prédateurs. Même chose pour Michel Saint-Jacques.

«Par contre, je n'ai pas prévu de négociations avec Daniel Paradis dans l'immédiat. Même chose pour Simon Tremblay. Si ce dernier se présente au camp, on pourrait alors discuter», note Dany Lavoie.

Le président des Prédateurs entrevoit donc les semaines à venir de manière très positive. Il ne sait pas combien de joueurs vont se présenter au camp d'entraînement.

L'équipe jonquiéroise devrait miser sur quelques vétérans au camp, auxquels certains jeunes espoirs vont se greffer.

«Je ne peux pas promettre la lune aux partisans, mais je vais tout faire pour en donner le plus possible.

«Je comprends que l'opinion publique soit négative, mais j'ai l'intention d'annoncer des choses intéressantes sous peu», de dire Lavoie.

Celui-ci promet l'arrivée de bons hockeyeurs et de joueurs plus robustes pour le début de la saison.

Les promesses, c'est une chose, les réaliser, cela en est une autre pourraient dire les partisans des Prédateurs. Et ceux-ci disent avoir bien hâte de savoir à quoi s'en tenir.



Dany Lavoie

Dominic Desbiens entend décrocher

par Stéphane Bégin

JONQUIÈRE (SB) - Tout porte à croire que le défenseur Dominic Desbiens ne se présentera pas à la formation de Québec à laquelle il appartient désormais dans le circuit de hockey semi-professionnel québécois.

Échangé en compagnie de Yannick Jean (qui s'est retrouvé à Saint-Georges de Beauce ensuite) pour Claude Fillion (qui n'avait jamais eu l'intention de se présenter à Jonquière et qui a été vendu à Pont-Rouge), Dominic Desbiens avoue qu'il ne trouve pas beaucoup d'intérêt à aller dans la région de Québec.

«Dans un premier temps, je n'ai pas l'intention d'y aller. Je réfléchis à la situation, mais je vais me retrouver dans ma plus grosse session d'études à l'Université du Québec à Chicoutimi.

«J'étudie en comptabilité et je n'aurai pas vraiment l'occasion de m'absenter à chaque fin de semaine pour aller jouer au hockey. Si j'étais demeuré à Jonquière, ça n'aurait pas été facile, mais ça aurait pu se faire étant donné que j'aurais eu moins à voyager», précise Dominic Desbiens.

Celui-ci a donc l'intention de mettre un terme à sa carrière de hockeyeur, du moins le temps de terminer ses études.

Quant à l'attitude des dirigeants des Prédateurs relativement à la transaction, Desbiens n'a guère apprécié la façon de faire.

«Je n'ai jamais été avisé par les Prédateurs que j'avais été échangé. Je l'ai su d'un dirigeant de Beaupré alors que j'étais dans l'ouest canadien. À Jonquière, on m'a dit qu'on ne savait pas si j'étais intéressé à jouer avec les Prédateurs et ils m'ont échangé. C'est comme ça», de conclure Dominic Desbiens.

Rapido

Triathlon de Magog

Les triathlètes du Club Amphibie de La Baie ont décroché neuf médailles, dimanche, au Triathlon de Magog, qui servait de tranche de la coupe du Québec. Parmi les médaillés d'or, on retrouve Jean-François Desbiens (13-14 ans) en 24.08 minutes, Pierre Bourgeois (35-39 ans) en 1 heure 10.10 minutes et Lynda Desmeules (40-44 ans) en 2 heures 18.47 minutes. Du côté des médailles d'argent, il y a eu Hugo Descôteaux-Simard (13-14 ans) en 25.42 minutes, Geneviève Houde-Simard (15-16 ans) en 48.36 minutes, Michel Ouellet (35-39 ans) en 1 heure 12.14 minutes, de même que les médailles de bronze de Gabriel Descôteaux-Simard (11-12 ans) en 22.20 minutes, Jeff Martin (17-18 ans) et Philippe Boivin (35-39 ans) en 2 heures 02.47 minutes.

Championnat de motocross

Au cours de la fin de semaine, une vingtaine de pilotes de motocyclettes du Saguenay-Lac-Saint-Jean vont prendre part au Championnat national de motocross et de VTT de La Tuque. Dans le groupe des régionaux, on retrouvera Pascal Simard qui entreprend sa première participation dans le milieu professionnel dans la classe 125 cc Pro Am.

Aviron olympique

Trois membres du Club d'aviron d'Alma ont réussi à bien tirer leur épingle du jeu, en fin de semaine, au Championnat provincial d'aviron au bassin olympique. En senior B, Marc Néron a terminé deuxième en skiff monoplace, alors qu'il a aussi récolté l'argent avec Michel Tremblay en double de couple. Néron et David Guillemette ont pris le troisième rang en paire homme de pointe du côté sénior B. Néron et Guillemette représenteront le Québec aux Jeux du Canada.

Les Cubs se renforcent

Les Cubs de Chicago, à la recherche de renfort dans l'enclos des releveurs, ont fait l'acquisition du releveur droitier David Weathers des Brewers de Milwaukee.

Les Cubs, les meneurs de la section centrale de la Ligue nationale, ont également obtenu le lanceur des ligues mineures Roberto Miniel en retour du lanceur Ruben Quevedo et du voltigeur Peter Zoccolillo, deux joueurs des ligues mineures.

Weathers, âgé de 31 ans, a pris part à 52 matches avec les Brewers cette saison, compilant un dossier de 3-4 et une moyenne de 2,03 points mérités. Il a alloué seulement 37 coups sûrs et retiré 46 frappeurs au bâton en 57,2 manches.

Rassemblement de joueurs de 13 à 16 ans

Les entraîneurs des Élites scrutent le nouveau cru

par Stéphane Bégin

JONQUIÈRE (SB) - Le soleil était au rendez-vous, hier, mais plusieurs espoirs du hockey midget AAA avaient plutôt un horaire plus chargé et plus important.



Jean-Daniel St-Martin

Ils étaient à l'intérieur du Palais des sports de Jonquière, non pas pour discuter de l'avenir de ce sport, mais bien pour le pratiquer sur la surface glacée.

Depuis quelques jours, l'entraîneur chef des Élites de Jonquière, Jean-Daniel Saint-Martin et ses adjoints, Jean Imbeau et François Boulianne, épient les moindres faits et gestes de jeunes hockeyeurs de 13 et 14 ans dans le cadre du camp des espoirs, de même que les meilleurs éléments de 15 et 16 ans au camp de perfectionnement.

Il en sera ainsi pour les prochains jours. Et à compter de la semaine prochaine, soit lundi, ils vont passer aux choses sérieuses. Environ 50 joueurs vont tenter de mériter l'un des 19 postes disponibles au sein de l'édition 2001-2002 de la formation jonquiéroise de la ligue midget AAA.

«Cette semaine, on tient simultanément le camp des espoirs et le camp de perfectionnement. À ce dernier camp, on retrouve les mêmes joueurs qui seront au camp de l'équipe. Cette semaine, ils profitent d'un programme de 15 heures de perfectionnement.

«Dès le 6 août, ce sera le vrai camp. Cinq jours après, on aura droit à deux matches hors concours contre les Gouverneurs de Sainte-Foy. On aura quelques semaines pour évaluer le potentiel de tous et chacun», note le pilote de l'équipe.

En prévision de la prochaine saison, les Élites miseront certainement sur deux vétérans, soit le gardien Jean-Michel Perron et l'attaquant Samuel Villeneuve.

Cinq autres hockeyeurs pourraient revenir, si leurs services ne sont pas retenus au junior majeur. Ça pourrait être le cas des Patrick Coulombe et Mattews Lemaire (Rimouski), Simon Duchesne (Cap-Breton), Jean-Michel Bolduc (Québec) et Pierre-Luc Gilbert (Chicoutimi). Ce dernier appartient encore aux Élites, même s'il a remporté la coupe Air Canada avec Sainte-Foy la saison dernière. Par contre, Pierre-David Tremblay a décidé d'accrocher ses patins.

«Les gars qui ont une saison d'expérience, ça va paraître. Ils vont pouvoir donner un bon coup de main. Perron sera notre gardien numéro un et nous allons ensuite sélectionner le meilleur gardien disponible, peu importe qu'il soit âgé de 15 ou 16 ans.

«Cette saison, nous voulons mettre l'accent sur les habitudes de travail et l'attitude des joueurs. C'est le mot d'ordre depuis l'arrivée des gars. On veut que les Élites puissent élever leur standard», ajoute Saint-Martin.

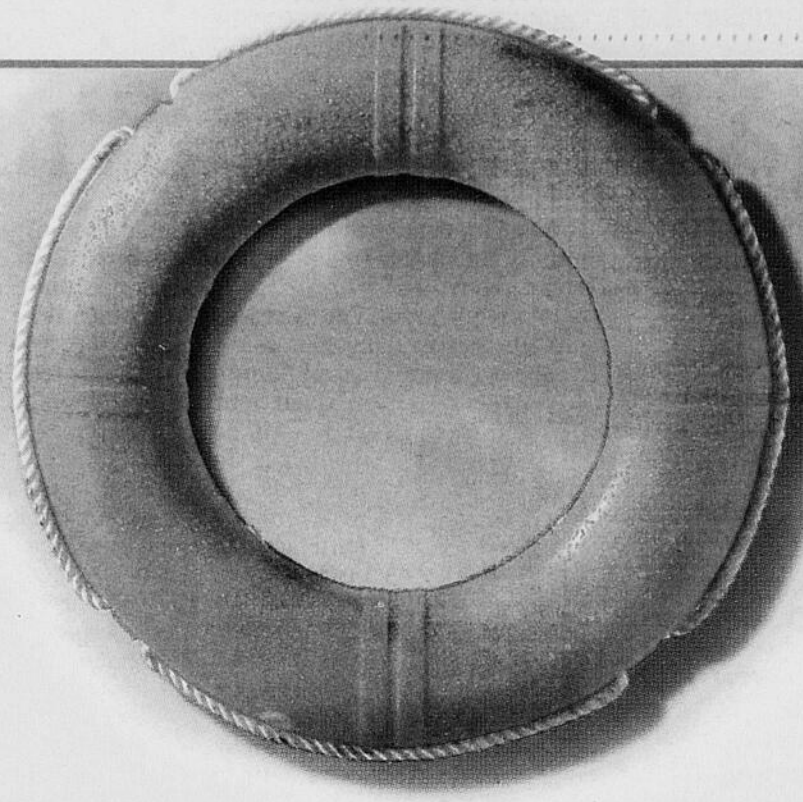
Quant à l'arrivée de Boulianne et Imbeau, l'entraîneur chef des Élites ne peut que s'en réjouir. C'est lui-même qui a réalisé les entrevues pour la sélection des adjoints.

«On voulait s'approcher de la situation du midget AAA. Jean et François vivent le programme sport études et peuvent connaître davantage les joueurs qui vont éventuellement arriver de l'atome, du pee wee et du bantam.

«Ce sont aussi deux enseignants. François démontre beaucoup d'enthousiasme et aura comme tâche d'analyser les adversaires. Jean demeure un gars calme, terre à terre et travaillera avec les joueurs de centre en rapport avec les mises au jeu», de conclure Jean-Daniel Saint-Martin.

SOLDE d'été

GM



0,9 %
de financement à l'achat◆

258 $ /mois*
Transport et préparation inclus
2,9 % à la location**
21 198 $ à l'achat***

Grand Am SE 2001
4 portes



Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	333 $
1 588 $	298 $
3 403 $	258 $

• Moteur Twin Cam 2,4 L de 150 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Portes et coffre à commandes électriques • Aileron arrière

Century Custom 2001

Prix du meilleur achat Consumers Digest+



308 $ /mois*
Transport et préparation inclus
25 398 $ à l'achat***

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	399 $
2 249 $	348 $
4 013 $	308 $

• Moteur V6 3,1 L de 175 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur à deux zones • Régulateur de vitesse • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Siège du conducteur, vitres et coffre à commandes électriques

298 $ /mois*
Transport et préparation inclus
2,9 % à la location**
26 898 $ à l'achat***

Aztek 2001
Sécurité 5 étoiles▲
★★★★★



Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	406 $
3 085 $	338 $
4 901 $	298 $

• Moteur V6 3,4 L de 185 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD • Téléverrouillage des portes • Vitres et rétroviseurs à commandes électriques • Cache-bagages et filet d'arrimage

Véhicule utilitaire sport offrant la meilleure économie d'essence de sa catégorie▲▲

GMC Jimmy SLS 2001
2 portes 4 x 4



318 $ /mois*
Transport et préparation inclus
1,9 % à la location**
31 398 $ à l'achat***

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	407 $
2 266 $	358 $
4 117 $	318 $

• Moteur V6 Vortec 4,3 L de 190 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD et système Bose • Verrouillage électrique des portes • Vitres et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Pont arrière autobloquant

PLUS PREMIÈRE MENSUALITÉ GRATUITE‡

213 $ /mois*
Transport et préparation inclus
0,9 % à la location**

Sunfire SLX 2001 4 portes



Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	252 $
896 $	233 $
1 840 $	213 $

• Moteur 2,2 L L4 de 115 HP • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Volant inclinable • Moulures latérales • Tachymètre • Essuie-glaces à balayage intermittent réglable • Roues de 15 po

Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur

Sécurité 5 étoiles▲
★★★★★

Montana 2001



• Moteur V6 3,4 L de 185 HP • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD • Portes, vitres et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Vitres teintées foncé

Fourgonnette offrant la meilleure économie d'essence de sa catégorie▲▲

248 $ /mois*
Transport et préparation inclus
1,9 % à la location**
26 798 $ à l'achat***

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	369 $
2 360 $	318 $
5 598 $	248 $

gmcanada.com

www.premierevoitureneuve.com

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. *Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 475 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. **Taux de financement à la location de 0,9 % disponible jusqu'à 48 mois pour Sunfire SLX. Taux de financement à la location de 1,9 % disponible jusqu'à 48 mois pour Montana et Jimmy. Taux de financement à la location de 2,9 % disponible jusqu'à 48 mois pour Grand Am et Aztek. ***À l'achat, préparation incluse, transport (Grand Am : 795 $, Century : 895 $, Aztek : 850 $, Jimmy : 835 $, Sunfire : 730 $, Montana : 940 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. ◆Taux de financement à l'achat de 0,9 % disponible jusqu'à 48 mois sur la plupart des véhicules 2001 en stock. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemples de financement de 15 000 $ à 0,9 % : 1) 48 versements de 318,28 $, coût en intérêts de 277,44 $, coût total de 15 277,44 $; 2) 60 versements de 255,76 $, coût en intérêts de 345,60 $, coût total de 15 345,60 $. Exemple de financement de 25 000 $ à 0,9 % : 48 versements de 530,46 $, coût en intérêts de 462,08 $, coût total de 25 462,08 $. ‡Première mensualité gratuite, à l'achat ou à la location, jusqu'à concurrence de 500 $, taxes incluses, sur les Sunfire et Montana 2001. Sujet au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. +La mention « Meilleur achat » est une marque déposée de Consumers Digest Inc. utilisée sous licence. Prix décerné en 1998, 1999, 2000 et 2001. ▲Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et les passagers des sièges arrière lors de tests d'impacts latéraux. Tests effectués par le National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. ▲▲Données fournies par le ministère des Ressources naturelles dans le Guide de consommation de carburant 2001. †Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. ††Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. **Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.**

PONTIAC BUICK GMC